

GRYFÓW ŚLĄSKI LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZAWIDÓW

Nr 14(421) * 20.07-10.08.2011 * Rok XIX * Cena 2,50 zł (5% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl



PRZYMIARKI ZGiUK-u

str. 3



MICKIEWICZ ŚRUBUJE POZIOM

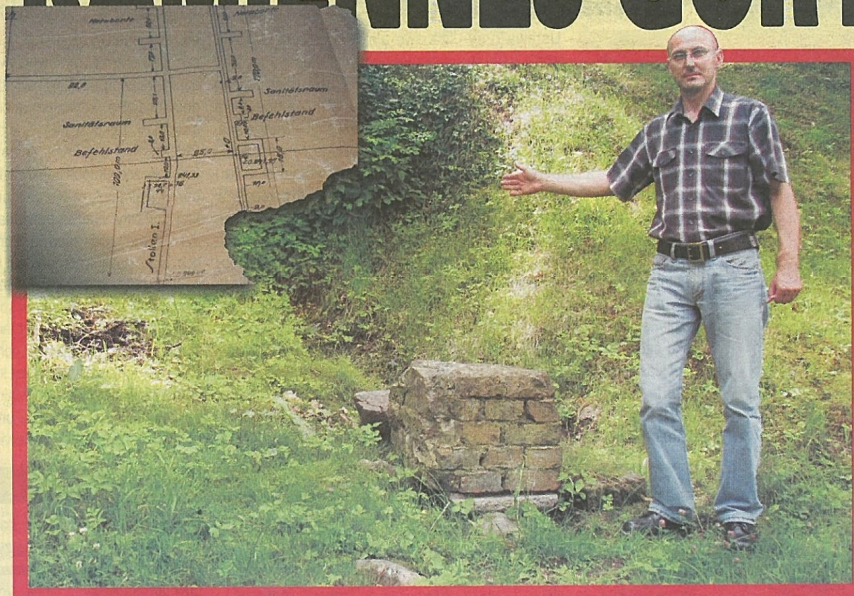
str. 3



WÓJT BEZ ABSOLUTORIUM

str. 3

TAJEMNICE KAMIENNEJ GÓRY



- Kamienna Góra w Lubaniu zawsze była dla mieszkańców miasta ale i przyjezdnych wielką atrakcją. Zachwycała i zachwyca swoimi walorami krajobrazowymi, przyrodniczymi, rekreacyjnymi i - co wielu sygnalizuje - bliżej nieokreślonym nimbem tajemniczości. Te ostatnie odczucia i domniemania okazały się nawet dość trafne. Wnętrze tej góry - jednego z symboli Lubania - skrywa niezbadane sztolnie i lochy o długości blisko tysiąca metrów. Jaką zawierają one tajemnicę?

Więcej na str. 17

SALON KOMPUTEROWY



Lubań, ul. Kopernika 30, tel./fax 075 721 44 40, 883 967 215

LAPTOPY • KASY FISKALNE • SERWIS



6 miesięcy telewizji bez opłat

TADEX
PLAC STRAŻACKI 19
59-800 LUBAŃ
TEL. 75 722-24-27

MULTI-SAT
UL. KOLEJOWA 61
59-620 GRYFÓW
TEL. 75 781-14-96

www.cyfrowypolsat.pl

Spółdzielnia Usługowo-Handlowa

CHROMEX



Szanowni Państwo, prowadzimy działalność w zakresie:

- projektowania,
- montażu,
- konserwacji



Systemów monitoringu wizyjnego.

Zapraszamy do współpracy

Montaż telewizji dozorowej z systemem cyfrowego zapisu, otworzy Państwu nowe możliwości kontrolowania tego, co dzieje się w Państwa firmie lub domu oraz podwyższy poziom bezpieczeństwa Państwa mienia.

Tel. 75 646 98 80 Kom. 609 480 303 lub 603 080 902

PROMADENT
Centrum
Stomatologiczne

75 646-07-89

Lubań, ul. Kazimierza Wielkiego 2 (nad APEKA)
Osiedle Piastów

6 dni w tygodniu

ORLAN systemy komputerowe
Kasy fiskalne ELZAB, POSNET, SHARP, NOVITUS



**W OFERCIE KASY
DLA LEKARZY
I PRAWNIKÓW**

ZAPRASZAMY DO SKLEPU
INTERNETOWEGO NA
www.orlan.pl

Lubań, ul. Grunwaldzka 11
tel. 75 721-64-78, 75 721-55-46
e-mail: orlaninfo@orlan.pl

Kup, Sprzedaj, Zamień
Bezpłatne ogłoszenia
oraz katalog firm
znajdziesz na ...



www.luban24.pl

luban24.pl

FOTO-STUDIO-LAB

Ryszard Danielewski

59-800 Lubań, Plac Szarych Szeregów 5 / obok dworca PKS/
telefony: 75 722 2624 602 289 222

OFERUJEMY NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ USŁUG:

- ZDJĘCIA DO DOKUMENTÓW
- ZDJĘCIA AMATORSKIE ANALOGOWE I CYFROWE
- ŚLUBY, CHRZTY, KOMUNIE
- INNE USŁUGI FOTOGRAFICZNE

SPRZEDAŻ: aparaty, akcesoria, ramki, albumy

NISKIE CENY, NAJKRÓTSZE TERMINY

zlecenia przez Internet: www.fotostudiolab.pl

Zapraszamy: PN-PT: 8-18 SO: 9-15 ND: 11-14



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2

tel./fax 75 722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL

59-800 Lubań, ul. Bracka 7

tel. 75 721-66-84

Duży wybór artykułów szkolnych
- Usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- Usługi kserograficzne

**STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA**



Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

**CENTRUM
STOMATOLOGICZNE**

Dr Dominik Chodyra

ul. Rynek-Sukiennice 20, 59-800 LUBAŃ, (TRET I piętro)

chirurgia stomatologiczna - ortodoncja
wybielanie zębów - implanty - protezy

Tel. +48 75 644 44 88

pon.-pt. 8-20, sob. 10-18 www.centrumstomatologiczne.chodyra.pl

Z kalendarza

20.07.2011
Czesława, Hieronima
21.07.2011
Andrzej, Wiktor
22.07.2011
Magdalena, Marii
23.07.2011
Apolinarego, Bogny
24.07.2011
Kingi, Krzesimira
25.07.2011
Jakuba, Krzysztofa
26.07.2011
Anny, Grażyny
27.07.2011
Julii, Natalii
28.07.2011
Innocentego, Tiny
29.07.2011
Marty, Olafa
30.07.2011
Julity, Ludmiły
31.07.2011
Heleny, Ignacego
01.08.2011
Justyny, Piotra
02.08.2011
Gustawa, Kariny
03.08.2011
Lidii, Nikodema
04.08.2011
Stanisława, Marii
05.08.2011
Jakuba, Sławy
06.08.2011
Doroty, Konrada
07.08.2011
Cypriana, Emiliana
08.08.2011
Romana, Edyty
09.08.2011
Wawrzynca, Bogdana

Pytanie
do...

Agnieszki Cichoń - Powiatowego Rzecznika Konsumentów w Lubaniu

* Czy towar zakupiony na wyprzedzi podlega reklamacji w Polsce i zagranicą?



• Korzystając z wyprzedzi lub promocji mamy takie same prawa do reklamacji, jak podczas zakupów po cenach bez obniżki.

Zgodnie z dyrektywą unijną towar niezgodny z umową (np. sukienka lub telewizor) możemy reklamować u sprzedawcy w ciągu 2 lat od dnia zakupu. Nie ma znaczenia czy daną rzecz kupiliśmy na wyprzedzi w Polsce, czy też podczas podobnej akcji we Włoszech, Hiszpanii, Francji lub innym kraju Unii Europejskiej. Kupujący natomiast traci uprawnienia do reklamacji, jeżeli przed upływem 2 miesięcy od stwierdzenia niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową nie zawiadomi o tym sprzedawcy. Należy jednak pamiętać, że sprzedawca nie odpowiada za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową, gdy kupujący w chwili zawarcia umowy o tej niezgodności wiedział.

Kolumnę redagują Czytelnicy, którzy dzwoniąc lub pisząc do redakcji - zadają konkretnym osobom pytania dotyczące ważnych spraw społecznych i gospodarczych.
tel. 75 646-45-64
e-mail: ziemia@post.pl

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE...

6-latki do szkoły

Zgodnie z reformą oświaty w przyszłym roku 6-latki mają pójść do szkoły, tymczasem na początku lipca br. został złożony w Sejmie obywatelski projekt - z poparciem ponad 340 tys. podpisów - który ma zastopować to rozwiązanie. Kto w tym sporze ma rację?

* **Małgorzata Grzesiak, dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Lubaniu**



- Ustawa o systemie oświaty zakłada, że od września 2012 roku wszystkie sześciolatkowie będą musieli iść do pierwszej klasy podstawówki. Dotychczas, od 2009 roku, to rodzice decydowali, czy dziecko pójdzie do zerówki, czy do szkoły. I niezbyt chętnie wybierali drugą opcję. Dzieci w tym wieku bardzo różnią się pod względem rozwoju, a fakt, że w 2012 roku sześciolatkowie pójdą do pierwszej klasy razem z siedmiolatkami, tylko te różnice pogłębi. Obniżenie wieku szkolnego skracając maluchom dzieciństwo. A to właśnie przez

zabawę, a nie siedzenie w ławkach, uczą się teraz najlepiej. Placówki szkolne w większości nie są do tego przygotowane, a nowa podstawa programowa jest zbyt wymagająca. Ministerstwo zakłada, że sześciolatkowie mają w rok nauczyć się pisanie i czytania. Takie tempo to przeżyć w porównaniu do zajęć w przedszkolu. Należy dostosować etapy edukacji do etapów rozwoju układu nerwowego i odpowiednio wykorzystać pierwsze lata życia, kiedy umysł jest najbardziej chłonny i dynamiczny, co nie znaczy, że takie działania należy przypisać szkole masowej. Należałoby wdrożyć metody dostosowane do możliwości percepcyjnych dzieci i realizować je przez obowiązkowe minimum 2 lata w

edukacji przedszkolnej. Odpowiednio stymulowany mózg wytworzy wtedy ośrodek odpowiedzialny za czytanie, decydujący o przyszłym sukcesie szkolnym. Tak przygotowane dzieci radzą sobie w pierwszej klasie z fonologiczną metodą nauki czytania, nawet jeśli jeszcze nie całkiem do niej dojrzały. Nauka powinna być dla nich radością i zabawą. Ponadto dojrzałość szkolna powinna być także postrzegana jako dojrzałość emocjonalna, pozwalająca np. w sposób adekwatny reagować w sytuacjach trudnych. Dlatego uważam podobnie jak Karolina i Tomasz Elbanowscy, którzy zorganizowali akcję „Ratuj Maluchy” i przygotowali obywatelski projekt ustawy przywracający obowiązek

szkolny od 7 lat. Uznaję, że wieloletnie doświadczenia diagnostyczne, za bardziej zasadne obniżenie wieku obowiązkowego przygotowania przedszkolnego i pozostawienie dzieci do czasu uzyskania wieku 7 lat w integracji i edukacji przedszkolnej. W końcu to też edukacja. Nie popieram także podawania jako przykładu innych krajów UE, gdzie w większości dzieci idą do szkoły przed siódmym rokiem życia. Metody i program nauczania we Francji czy Niemczech całkowicie różnią się od tych, które wprowadziła polska reforma oświaty. Rację będzie miał ten, kto poniesie mniej szkód, ale pamiętajmy, że podmiotem a nie przedmiotem tej ogólnonarodowej dyskusji jest DZIECKO i jego przyszłość.

OKIEM FELIETONISTY

Od ściany do ściany

Nie da się ukryć, że patrząc na naszą lokalną oświatę można dostać schizofrenii. Wychodzą z niej tak skrajne i sprzeczne sygnały, że praktycznie niemożliwe jest wyrobienie sobie jakiegokolwiek spójnej oceny tej dziedziny życia. No bo jeśli weźmiemy pod uwagę tegoroczne wyniki osiągnięte przeciętnie przez nasze szkolnictwo podstawowe i gimnazjalne, to można poczuć co najmniej niepokój. Zarówno testy i egzaminy szóstoklasistów jak gimnazjalistów wypadły słabo. Korzystając z wyprzedzi lub promocji mamy takie same prawa do reklamacji, jak podczas zakupów po cenach bez obniżki.

Kiedy tak co czwarty maturzysta w kraju i na Dolnym Śląsku nie zdał tego egzaminu dojrzałości, uczniowie lubańskiego LO osiągnęli zdawalność na poziomie... prawie 98 procent!!! Nie podołało tylko 4 osoby. Piszący o tym w numerze. Co o tym wszystkim sądzić, jak się odnaleźć w tych skrajnościach – po prostu nie sposób. No i pozostajemy w wielkiej rozterce – które oblicze naszej lokalnej oświaty jest prawdziwe. Próbuje sondować ten problem można spotkać się z różnymi reakcjami. Jedni bagatelizując go zauważali, że zawsze jest raz lepiej, raz gorzej – i nie ma co sobie głowy tym zawracać. Inni swoją diagnozę ograniczali do tzw. monokausalizmu, czyli wskazywali jedną przyczynę opisywanego stanu

rzeczy – że za tymi wynikami stoi albo szkoła, albo system, albo nauczyciele i takie tam. Wiemy, że jest to fałszywe stawianie sprawy, a przyczyny są zawsze bardziej złożone. Ale dało się również spotkać wypowiedzi wartościowe, które wnosiły w miarę coś nowego. Oto jeden z czynnych nauczycieli, pragnący zachować anonimowość, odnosząc się do wyników osiągniętych przez nasze podstawówki i gimnazja stwierdził bez ogródek: zabrakło równowagi między dotychczasowymi metodami nauczania a wprowadzonymi innowacjami. – Zachylniejszy jest różnymi projektami edukacyjnymi, praktycznie w ostatnim czasie zdominowały one szkołę, tymczasem najwyżej zabrakło miejsca i czasu na zwykłą codzienną, prozaiczną pracę z uczniem. Sprawy te trzeba wyważyć. Nowinki uatrakcyjniają zajęcia, poszerzają

kompetencje, ale niestety nie zastąpią wszystkiego. Pogląd pedagoga warty uwagi i dyskusji. W odniesieniu do sukcesu naszych maturzystów także udało się odnotować nietuzinkową opinię. – Takie osiągnięcie to niewątpliwie wypadkowa pracy szkoły i nauczycieli, zapewne zdolnego rocznika, ale – i to trzeba podkreślić – takiej pozytywistycznej dojrzałości naszej młodzieży. Mimo wielu pokus i różnych trywialnych pomysłów na życie, młodzi stąd twardo stąpają po ziemi, admiruując prawdziwe wartości, w tym solidną naukę, wiedząc, że w ostatecznym rozrachunku to one będą się liczyć. Cóż my na to? Choć po tych pojedynczych głosach dalej nie wiemy jakie jest prawdziwe oblicze naszej oświaty, to jednak czujemy, że odrobina konserwatyzmu tej sferze raczej nie szkodzi.

(RF)

NASZA SONDA

Kultura na polskich drogach

Okres wakacji to także czas wzmożonego ruchu na naszych drogach. Każdy z nas chce spokojnie dotrzeć do celu swojej wyprawy. Są jednak sytuacje, w których logiczne myślenie i powściągliwość zwyczajnie zawodzą i w ludziach budzą się emocje. Postanowiliśmy więc zapytać mieszkańców naszego regionu, co sądzą o wzajemnej kulturze kierowców i pieszych.

* **Beata Sawko z Lubania**

- Kultura na polskich drogach? Brzmi to śmiesznie, bo to jest chyba niemożliwe u nas w kraju. Kierowcy jeżdżą jak szaleni. Gdyby nie przejścia dla pieszych nie byłoby można przejść z jednego chodnika na drugi. Uważam, że polscy kierowcy nie mają dobrych manier, ale też nie mówię o wszystkich, ponieważ bywają również uprzejmi.

* **Wiesław Wronik z Lubania**

- U nas na drogach kultury nie ma, Polacy powinni brać przykład z obcokrajowców. Kiedyś byłem świadkiem pewnej sytuacji, kiedy kobieta z dzieckiem stała na przejściu dla pieszych. Pojazdy prowadziły Polacy i żaden z nich się nie zatrzymał. W końcu uczynił to jakiś samochód ale oczywiście kierowca nim obcokrajowiec, dlatego nic dodać nic ująć.

* **Anna Zacharska z Lubania**

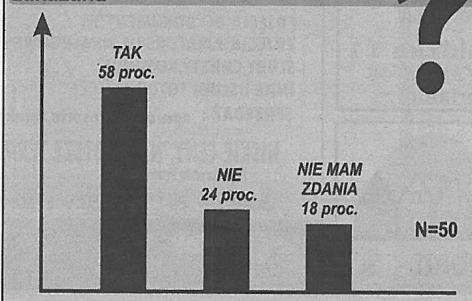
- Oczywiście zdarzają się przypadki i różne niemiłe sytuacje, których się nie uniknie. Jeszcze nigdy nie byłam osobiście świadkiem jakiegoś wypadku, a jeżeli chodzi o kierowców to nie należą do najuprzejmniejszych i niestety nie znają kultury na drodze.

* **Krzyszyna Kuczyńska z Gryfowa**

- Nie powiem, że nasi kierowcy to piraci drogowi, ale idealni też nie są. Wiadomo jak każdy spotkałam się z taką sytuacją, że nie została przepuszczona

przez przejście dla pieszych, ale to chyba jest całkiem normalne w naszym kraju. Jest to niemiłe, ale cieszy mnie jedno, że są żółte przyciski, które trochę ułatwiają przedostanie się na drugą stronę chodnika.

Czy Pani/Pana zdaniem aborcja w Polsce powinna być całkowicie zakazana



WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ	
ALARMOWE	
Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Polícia	997
Pogotowie cieplne	993
Pogotowie gazowe	992
Pogo. sieć elektr.	75 721-92-21 lub 991
Pogotowie wodne	75 646-63-37
Slużba zdrowia	
Łuż. Centr. Med.	75 721-39-20
Apteki	
ul. Mikolaja 24	75 722-31-40
ul. Spółdzielcza 9	75 721-03-40
ul. Ratuszowa	75 646-04-32
ul. Thacka 27	75 721-60-63
ul. Bracka 6	75 722-36-67
ul. K. Wielkiego 2	75 722-59-78
ul. 7-ej Dywizji 3	75 722-33-94
Rejonowa (szpital)	75 646-45-77
Banki	
BZ WBK SA	75 722-96-50
Bank Pol. Spół.	75 721-46-50
BGŻ	75 722-20-76
PKO BP	75 722-22-60
Łużycki Bank Spół.	75 722-75-16
Inne	
Punkt Inf. Turyst.	75 646-44-74
Inf. Kolejowa	19 75; 46 lub 22 19436
Inf. PMS Voyager	0 703 40 33 46
TAN	75 802-31-65
Starostwo Pow. Luban	75 646-43-00
Rada Miasta Luban	75 646-44-09
Urząd Miasta Luban	75 646-44-00
Urząd Gminy Luban	75 646-59-20
Urząd Skarbowy Luban	75 722-91-00
Urząd Stanu Cyw. Luban	75 646-44-31
Polícia	75 722-90-00
Straż Miejska	75 646-44-42
Pow. Urząd Pracy	75 722-25-48
ZUS O/Luban	75 646-87-80
Miejski Dom Kultury	75 646-23-40
HOPS w Lubaniu	75 646-04-11
Sanepid w Lubaniu	75 646-40-43
GRYFÓW ŚL.	
Urząd M i G	75 781-35-52
Biuro Rady Miejskiej	75 781-33-42
Ośrodek Kultury	75 781-29-00
Polícia	75 781-35-15
Straż Miejska	75 781-33-18
LEŚNA	
Urząd M i G	75 721-12-39
Rada M-G	75 724-28-82
O. Kult. i Sportu	75 721-15-79
Apteka	75 721-12-46
Polícia	75 721-12-07
LUBOMIERZ	
Urząd G i M	75 783-31-51
Dom Kultury	75 783-31-85
Gminny Ośr. Zdr.	75 783-35-01
Straż Miejska	75 783-32-01
MIRSK	
Urząd M i G	75 647-04-40
Przych. Lekarska	75 783-43-57
Polícia	75 783-43-85
NOWOGRODZIEC	
Urząd M i G	75 738-06-60
Gm. Centr. Kult. i Sportu	75 731-63-98
Zespół Opieki Zdr.	75 731-62-25
Polícia	75 731-62-95
Straż Miejska	75 731-64-19
Straż Pożarna	75 731-63-36
OLSZYN	
Urząd Miejski	75 721-23-68
Straż Miejska	75 723-10-33
Ośrodek Kultury	75 723-10-85
Apteka Z. Madurow.	75 721-22-64
Apteka Dla Każdego	75 721-38-27
Polícia	75 721-22-07
PLATERÓWKA	
Urząd Gminy	75 722-16-90
Ośrodek Zdrowia	75 722-16-28
SIEKIERCZYN	
Urząd Gminy	75 722-17-78
Ośrodek Kultury	75 722-17-77
Polícia	75 722-17-17
SULIKÓW	
Urząd Gminy	75 778-72-88
Apteka	75 778-72-73
Polícia	75 778-73-20
Straż Pożarna	75 778-72-08
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ	
Urząd Miasta	75 781-64-89
Biuro Inf. Turyst.	75 781-63-50
Polícia	75 781-62-06
ZAWIDÓW	
Urząd Miasta i Gminy	75 778-82-82
Polícia	75 778-82-68
Straż Pożarna	75 778-82-85

Bez absolutorium

(GM.LUBAŃ) Istną lawinę domysłów i komentarzy wywołało nieudzielenie absolutorium dla Wójta Gminy Lubań za 2010 rok podczas czerwcowej sesji Rady Gminy. Podjęcie tej negatywnej decyzji nie skutkuje jednak odwołaniem obecnego włodarza gminy, który stoi na jej czele od zaledwie sześciu miesięcy.



Radni obradujący 30 czerwca mieli trudny orzech do zgryzienia. Podstawą samorządowych rozważań były fakty wskazujące na to, że czynności realizowane przez organ wykonawczy były niezgodne z zasadami prawidłowej gospodarki budżetowej i spowodowały szkodę dla gminy. Wśród zadań, które poddane zostały lustracji przez radnych, a zwłaszcza przez Komisję Rewizyjną, znalazła się m.in. budowa kompleksu boisk Orlik 2012, podczas której wykonano budynek zaplecza sanitarno-szatniowego niezgodnie z założeniami ministerialnego programu,

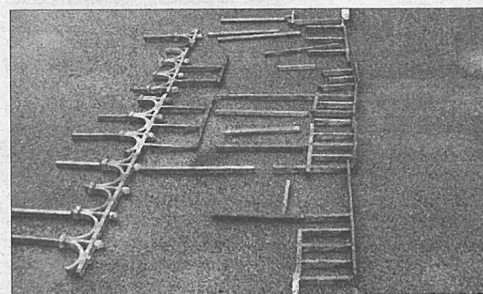
co w razie nie wykonania korekty skutkowałoby zwrotem otrzymanej na realizację przedsięwzięcia dotacji. W ocenie komisji rewizyjnej uchybienia te mają charakter zawiniony przez organ wykonawczy. Drugim kardynalnym powodem przeciw absolutorium za 2010 rok jest niewłaściwa realizacja zadania dotyczącego budowy sieci wodociągowej w Uniegoszycy. I tutaj dopatrzono się nieprawidłowości, wśród których ujawniono m.in. nieuprawnione poszerzenie zakresu prac o odbudowę drogi, która nie była ujęta w planie. Trzecim istotnym przyczynkiem do

podjęcia uchwały o nieudzieleniu absolutorium było dokonanie przez poprzedniego wójta wydatku bez stosownego upoważnienia. Sprawa dotyczy wyroku w części zapłaty na rzecz Danuty Zachariasza Theodosion, co skierowane zostało do Rzecznika Dyscypliny Finansów Publicznych. Delegację do wydania opinii negatywnej z wykonania budżetu stanowi fakt, że Wójt Gminy Lubań wykonując budżet nie realizował wszystkich dyspozycji określonych przez organ stanowiący. Nie przestrzegając zasad gospodarności dokonywania wydatków inwestycyjnych – pisze w swoim sprawozdaniu przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Bogusława Karnaś. Także Regionalna Izba Obrachunkowa przeanalizowała finanse gminy prezentując własne uwagi do sprawozdania finansowego. Podczas sesji radni większością głosów nie udzieliли absolutorium dla byłego Wójta Gminy Lubań, ponieważ dotyczyło ono jego działalności w 2010 roku, a więc w okresie zamykającym poprzednią kadencję miejscowego samorządu. Ustawodawca przewidział jednak podobne sytuacje. W związku z tym, że w gminie Lubań zmiana na stanowisku wójta nastąpiła pod koniec grudnia 2010 roku, nieudzielenie absolutorium nie skutkuje odwołaniem obecnego włodarza a jest jedynie wyrażeniem negatywnej opinii wobec poprzedniego zarządu gminy, odnosząc się do wykonania budżetu za rok 2010.

(AG)

Skradł zabytkową balustradę

Policjanci z Lubania zatrzymali sprawcę kradzieży zabytkowej balustrady. Łupem złodzieja padły stalowo – żeliwne elementy, które sprzedał jako złom.



4 lipca br. funkcjonariusze Wydziału Kryminalnego Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu zatrzymali sprawcę kradzieży zabytkowej balustrady. Policjanci ustalili, iż 28-latek kilka dni wcześniej z niezamieszkałego budynku wyniósł balustrady, które wózkiem przewiózł do punktu skupu złomu. Stalowo-żeliwne elementy sprzedał jako złom. Skradzione balustrady znajdowały się w budynku, który wpisany jest do rejestru zabytków. Sprawca został zatrzymany w policyjnym areszcie. Był już notowany za przestępstwa przeciwko mieniu. Za kradzież grozi mu kara do 5 lat pozbawienia wolności.

(IW)

Zginęło dziecko

9 lipca w Teatrze Kliniki Lalek w Wolimierzu gm. Leśna doszło do tragedii. Zginęła pięcioletnia dziewczynka przygnieciona kłosem drewna.

Pięcioletka w trakcie zabawy na hamaku została przygnieciona przez drewniany pal, który stanowił jedną z jego podpór. Pomimo reanimacji nie udało się dziecka uratować. - Na miejscu zostały wykonane czynności pod nadzorem Prokura-

tora Rejonowego w Lubaniu oraz komendanta Komisariatu Policji w Leśnej – mówi oficer prasowy KPP w Lubaniu asp. Anna Włoszczyk. - Obecnie prowadzone jest postępowanie przygotowawcze, które ma na celu dokładne wyjaśnienie okolicz-



ności związanych z tym tragicznym zdarzeniem. Dziewczynka była uczestniczką warsztatów teatralnych prowadzonych przez Klinikę Lalek a zorganizowanych przez jeden z poznańskich domów dziecka. Czynności prowadzone przez prokuratora i policję wyjaśnia, czy ta forma wypoczynku w Wolimierzu była legalna oraz wszystkie inne okoliczności związane z tym tragicznym zdarzeniem.

(tk)

Doceniona firma

Toniezwykle cenna dla nas informacja. Po okresie posuchy został wreszcie dostrzeżony i doceniony podmiot gospodarczy z naszego powiatu. Mowa tu o firmie HS Lubań, działającej w specjalnej strefie ekonomicznej na terenie byłego ZNTK Lubań, która

zajmuje się produkcją sprzętu i wyposażenia do napędu hydraulicznego i pneumatycznego. Otrzymała ona w kategorii „nowe firmy średniej wielkości” wraz z innymi podobnymi zakładami Dolnośląskie Certyfikaty Gospodarcze, które świadczą o wiarygodności,

innowacyjności i jakości ekonomiczno – gospodarczej. Uroczyste wręczenie tych prestiżowych wyróżnień, udziałem wojewody i marszałka województwa, miało miejsce 13 lipca podczas Dolnośląskiej Gali we Wrocławiu.

(TOR)

Sto ton w kilka godzin

W pierwszej dekadzie lipca na terenie Łużyckiego Centrum Utylizacji Odpadów Komunalnych w Lubaniu miała miejsce prezentacja urządzenia służącego do błyskawicznego rozdrabniania wielkogabarytowych odpadów.



Maszyna robiła wrażenie, może nawet nie wielkością – bo nie była specjalnie duża – ale prędkością z jaką sobie radziła z rozdrabnianiem opon, lodówek, mebli i innych ogromnych odpadów, bez względu na materiał z jakiego zostały wykonane. Jej przepustowość wynosi 50 ton na godzinę, a to mówi samo za siebie. Obserwatorami prezentacji byli włodarze Lubania i ościennych gmin oraz osoby zainteresowane



ochroną środowiska, czy to z racji wykonywanej pracy, czy też spelnianej misji.

Do tej pory, po zbiorce tzw. wystawek, było to nietatwe zadanie. Kilku pracowników około roku rozbiierało na czynniki pierwsze sto ton tapczanów, wersalek, pralek. Maszyna może to zrobić w ciągu kilku godzin a rozdrobnione w ten sposób śmieci mogą służyć jako dodatek do paliwa przeznaczonego do ogrzewania. Trzeba tylko wcześniej za pomocą separatora magnetycznego pozbyć się metali.

Prezentowany prototyp maszyny, którego zakupem zainteresowany jest lubański ZGIUK, jeszcze w Polsce nie funkcjonuje ale wkrótce tak się stanie. Dodatkowymi jej zaletami jest małe zużycie paliwa i mobilność. Można ją za pomocą

tzw. hakowca przewieźć na miejsce, gdzie będzie użytkowana. Kosztuje, niestety, 300 tys. euro. Prezes Michał Turkiewicz zakup urządzenia chce ująć w najbliższych wnioskach składanych do Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego. Gdyby się udało, lubańska spółka mogłaby służyć wszystkim gminom chcącym uporać się z problemem wielkogabarytowych odpadów, co i tak będzie wkrótce ich obowiązkiem, zgodnie z unijnymi normami.

(tk)

Mickiewicz śrubuje poziom

Po kilku przykrych doświadczeniach ze strony naszej lokalnej oświaty mamy wreszcie powód do radości i dumy. A to głównie za sprawą tegorocznych maturzystów z „Mickiewicza”. Kiedy w całym kraju i na Dolnym Śląsku nastal czas „wielkiej smuty”, bowiem aż tak około 25-28 procent przystępujących do egzaminu dojrzałości nie zdało go, u nas jest super. Jak już wcześniej donosiliśmy, w tym roku do matur



cent i była wyższa od średniej wojewódzkiej aż o 15 procent. To nokaut dla innych. Z kolei w Technikum zdawalność wynosiła 83 procent i przebiegała przeciętną dla Dolnego Śląska aż o...25 procent. To już istna przepaść. Nie trzeba specjalnie podkreślać, że są to wyniki

- Dane te potwierdzają wysoki poziom wiadomości i umiejętności naszych uczniów – stwierdziła dyrektorka „Mickiewicza” Halina Bargiel. - Przeciętny wynik procentowy w części pisemnej zdawanej na poziomie podstawowym jest też wyższy od średniej wojewódzkiej ze wszystkich przedmiotów ujętych w planie nauczania LO oraz w większości w Technikum. Tak dobrze zdany przez naszych uczniów egzamin maturalny umożliwił im z pewnością dalszą naukę na uczelniach wyższych. Cieszyć się bardzo z tych wyników i serdecznie gratuluję uczniom uzyskanych dzisiaj świadectw maturalnych, a rodzicom wspaniałych dzieci.

Tytułem uzupełnienia dopowiedzmy, że biorąc pod uwagę wszystkie typy szkół powiatu lubańskiego, w których przeprowadzono maturę, średnia zdawalność wyniosła 72,3 procent i była tylko o 0,1 gorsza od przeciętnej dla Dolnego Śląska. We wszystkich naszych liceach ogólnokształcących 82,1 procent absolwentów zdało egzamin dojrzałości (w wojewódzkie 84,3 procent), zaś w technikach 62,0 procent, kiedy w regionie tylko 57,6 procent. A więc również i ogólnie trzymamy poziom.

(RF)



Pochód królewski w Zittau

Od 8 do 10 lipca odbywały się Dni Miasta Zittau. Największą atrakcją był niedzielny pochód królewski ulicami miasta, w którym uczestniczył również Arkadiusz Słowiński burmistrz Lubania wraz z małżonką.



Nawiązując do tradycji historycznych już po raz siódmy zorganizowany został przemarsz wzdłuż granic wyznaczających teren miejski. Skala tego przedsięwzięcia była imponująca. W dwugodzinnej paradzie udział wzięło 1600 osób. Łącznie zapre-

zentowano 85 różnorodnych stanowisk odnoszących się do czasów historycznych, jak i bieżących, prezentujących bogaty dorobek Zittau, ościennych gmin oraz miast partnerskich, m.in. Zielonej Góry i Bogatyni. Zaprezentowała się również Łuży-

cka Drużyna Łucznicza działająca przy Miejskim Domu Kultury w Lubaniu. Wśród wielu innych atrakcji nie zabrakło nawiązania do tradycji Związku Sześciu Miast Łużyckich. Burmistrzowie z Zittau, Bautzen, Loebau, Kamenz, Gorlitz oraz Lubania uczestniczyli w pochodzie w strojach historycznych, przypominając o dorobku wzajemnej współpracy, która zapoczątkowana została już w IX wieku. Wówczas to zawarty sojusz służył przede wszystkim zabezpieczeniu szlaków handlowych, walki z rycerzami – rabusiami. Dzisiejsza współpraca opiera się przede wszystkim na wspólnych działaniach kulturalnych, gospodarczych i sportowych. Uroczystość zakończyła się spotkaniem w ratuszu, na które przybyło wielu zaproszonych gości, m.in. przedstawicieli władz samorządowych z Niemiec, Czech i Polski. (IWA)

Problemowe parkowanie

Dyskusje na temat miejsc parkingowych w Lubaniu nieustannie trwają. Wielu niezadowolonych wytyka władzom Lubania, że – jak mówią krytycy – bezmyślnie ograniczają ilość parkingów. Problem jednak wygląda inaczej gdy przyjrzymy się sprawie bliżej i pozwolimy przemówić konkretnym argumentom.



Oczywiście na pierwszej linii parkingowego ognia postawiona jest kwestia parkingów przy ul. Starej i Dzielnej, ale to nie jedyny miejsca będące pod ostrzałem krytyki. W centrum całej tej społecznej debaty są też inne kwartały zlokalizowane w lubańskim śródmieściu. - Oczywiście dotarły do mnie głosy, że mieszkańcy skarżą się na brak parkingów na zapleczu rynku – ul. Starej i Dzielnej – mówi burmistrz

Lubania Arkadiusz Słowiński. - Przynam się szczerze, że jestem tym troszeczkę zaskoczony, ponieważ faktycznie ilość parkingów w mieście wzrosła a nie zmalała. Przyglądając się sprawie bliżej okazuje się, że w części wspomnianie okolice znajdowało się – by tak rzec – nielegalne parkowisko. Część zagospodarowana została pod taki przyzwyczajony parking – nie tylko dla mieszkańców, ale także

dla ewentualnych petentów Urzędu Skarbowego czy tych, którzy przyjeżdżają na lubańskie targowisko. - Tych miejsc jest więcej niż wcześniej i są dosyć dobrze oznakowane. Jednak pewne obostrzenia także wprowadziliśmy, ale to głównie na wniosek mieszkańców – kontynuuje burmistrz Słowiński. - O zlokalizowanie zakazu parkowania przy ul. Rynek apelowało do władz Lubania 150 osób z tamtego rejonu i trudno byłoby ich nie wysłuchać, tym bardziej, że w wielu przypadkach mieli po prostu rację. Faktem jest, że Luban jest miastem, w którym niepodzielnie króluje średniowieczny układ ulic i zwarta zabudowa. W sposób naturalny tych miejsc po prostu nie przybędzie, bo miasto nie jest z gumy i nie da się tego ot tak po prostu zmienić. Powszechna chęć właścicieli i pasażerów aut by podjechać nim wprost pod daną placówkę, sklep czy inne miejsce musi ustąpić specyfice miasta. Do niektórych miejsc po prostu dojść trzeba pieszo nieco więcej niż 100 czy 200 metrów. Dla wspólnego dobra takie wyrzeczenie czasem warto podjąć. (AG)

Czas na ludzi

11 lipca Lubań złożył w Urzędzie Marszałkowskim we Wrocławiu starannie przygotowywany projekt dotyczący rewitalizacji społecznej.



Projekt jest adresowany do osób, a w szczególności młodzieży zagrożonej wykluczeniem społecznym. W ramach programu będą mogły być stosowane wszystkie metody indywidualnej i środowiskowej pracy socjalnej, instrumenty aktywnej

integracji i animacji lokalnej. Dzięki niemu będzie możliwe doposażenie lokalnych inicjatyw w niezbędny sprzęt oraz dostosowanie pomieszczeń do potrzeb niepełnosprawnych oraz innych grup zagrożonych wykluczeniem. Podstawowym założeniem

realizowanych programów rewitalizacji jest ich wdrażanie z wykorzystaniem formuły partnerstwa lokalnego, obejmującego ośrodki pomocy społecznej, jednostki samorządu terytorialnego oraz organizacje pozarządowe i środowiska lokalne. - Projekt dotyczący rewitalizacji społecznej został złożony a teraz czekamy na jego ocenę merytoryczną, wierząc w to, że będzie ona dla nas pozytywna, dlatego, że działania, które w nim zostały przewidziane w zasadniczy sposób wsparłyby naszych mieszkańców – mówi burmistrz Arkadiusz Słowiński. Po rewitalizacji obiektów przyszedł czas na rewitalizację społeczną. Inaczej mówiąc, po odrestaurowaniu kamienic miasto chce teraz zadbać o ich mieszkańców, którzy z różnych powodów zagrożeni są wykluczeniem społecznym. (JaK)

Prestiżowa nominacja

Prezes miejskiej spółki Zakładu Gospodarki i Usług Komunalnych w Lubaniu Michał Turkiewicz na początku lipca otrzymał nominację w Konkursie Dyrektora Roku 2010.



osiągnięcia i działalność w branży. Zwycięzca zostanie wyłoniony w trakcie jesiennej Jazdy KFDZOM w Kolobrzegu. Oficjalne wręczenie nominowanym i zwycięzcy statuetek Heraklesa nastąpi w listopadzie podczas Gali Międzynarodowego Kongresu Ochrony Środowiska ENVICON, poprzedzającej Międzynarodowe Targi Ochrony Środowiska POLEKO w Poznaniu.

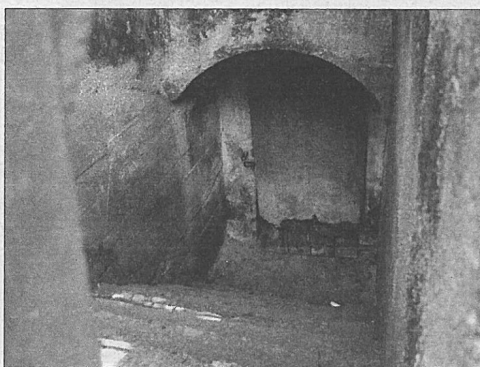
- Otrzymała nominacja jest uhonorowaniem dla Zarządu Spółki w mojej osobie za strategię oraz przyjęte kierunki działalności wyróżniające firmę wśród polskich przedsiębiorstw komunalnych – podkreśla prezes Michał Turkiewicz.

Warto podkreślić, że wyróżnienie to nie jest jedynym osiągnięciem spółki, czego dowodem są nagrody otrzymane od miesięcznika Forbes oraz Puls Biznesu, potwierdzające przynależność do grona najbardziej prestiżowych i dynamicznych polskich przedsiębiorstw. (tk)

Bunkier turystyczną atrakcją

Ostatnimi czasami na zlecenie władz miasta, dzięki pomocy osadzonych z Zakładu Karnego w Zarębie, prowadzone są pewne prace porządkowe w kilku rejonach Lubania. Wykonano już parę przedsięwzięć – m.in. w Wieży Brackiej i w korycie Siekierki. Teraz przyszedł także czas na podziemia w parku przy Wieży Brackiej. Głównym celem jest przeczyszczenie wnętrza i wyniesienie nagromadzonego gruzu. - Docelowo chcemy ten obiekt, niegdyś zapewne schron przeciwlotniczy, dziś nieużytkowany i przez mieszkańców jakby nieco zapomniany zagospodarować tak, żeby mógł stać się kolejną atrakcją turystyczną – zdradza rąbek tajemnicy burmistrz Arkadiusz Słowiński.

Na szczegóły jednak jeszcze za wcześnie. Będziemy mogli je poznać dopiero za jakiś czas, gdy zarówno w magistracie jak i na



forum Stowarzyszenia Miłośników Górnictwa Łużyckiego wypracowana zostanie konkretna koncepcja wykorzystania wspomnianego bunkra. Wszystko wskazuje jednak na to, że ów obiekt może być kolejną znakomitą atrakcją turystyczną, która obok Wieży

Brackiej i Trynarskiej, Domu Solnego, lubańskich kościołów i innych historycznych zabudowań może nie tylko zrobić furorę, ale także stać się kolejnym elementem promocji Lubania, jako miasta z piękną, ale i burzliwą przeszłością. (Alfred)

Konkurs o tytuł Dyrektora Roku to inicjatywa „Przeglądu Komunalnego” i Krajowego Forum Dyrektorów Zakładów

Oczyszczania Miast. Ma on za zadanie uhonorowanie prezesów i dyrektorów przedsiębiorstw komunalnych za ich

PRZETARG

Burmistrz Miasta Luban

ogłasza

II przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż nieruchomości gruntowej niezabudowanej, położonej w Lubaniu stanowiącej działkę ewidencyjną nr 3/1, Obr. V, AM 8 o powierzchni 14 778 mkw, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi Księgę Wieczystą JG1L/00024507/8.

Cena wywoławcza wynosi: 240.000,- zł (słownie: dwieście czterdzieści tysięcy złotych).

Wadium: 20.000,- zł (słownie: dwadzieścia tysięcy złotych).

Przetarg odbędzie się w dniu 15 września 2011 roku o godzinie 11.30 w budynku Urzędu Miasta Luban, ul. 7-mej Dywizji 14, sala numer 11.

W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne, pod warunkiem wniesienia wadium. Wadium w gotówce należy wpłacić na konto Urzędu Miasta Luban - Bank Gospodarki Żywnościowej Filia Luban, ul. 7-mej Dywizji 14, numer 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 do dnia 9 września 2010 roku.

Na dowódzie wpłaty wadium należy dopisać „Przetarg działka nr 3/1”.

Bliższe informacje o przetargu uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Luban, ul. 7-mej Dywizji 14, I piętro pokój nr 5, tel. 75 646-44-22.

Mieszkajmy pięknie

Każdy z nas lubi zieleń. Kwiaty dodają uroku i barwy naszym domom, balkonom, ogrodowi. Sprawiają, że nasze życie nabiera kolorów. Rośliny mogą cieszyć nie tylko nasze oczy, ale również i innych ludzi. Trwa kolejna edycja akcji „Mieszkajmy pięknie czyli Lubań w kwiatach”, ogłoszonej przez burmistrza Lubania. W tym numerze ujawniamy pierwsze tegoroczne kandydatki do nagrody.



Anna Piosik

– Lubie kwiatki od dawna, ale ogródek przed blokiem zaplanowałam i wymyśliłam sobie przeszło 3 lata temu – mówi pani Anna. – Na początku pomagał mi zajmować się ogródkiem sąsiad, którego nie ma już na tym świecie. Moje kwiaty są wieloletnie. Praktycznie nie kupuję nowych roślin, a jeżeli tak to sporadycznie. Zazwyczaj dostaję je od znajomych, czy rodziny. Posiadam różne ich gatunki. Doglądam je codziennie, natomiast raz w miesiącu plewię a kiedy są upały podlewam bardzo często. Miło jest, kiedy sąsiedzi powiedzą dobre słowo,

komplementują efekt moich starań. Kwiaty ubarwiają ten ogródek. Nie mam swoich ulubionych gatunków, kocham wszystkie. Czekam zawsze



na to, kiedy każdy z nich zakwitnie. Zależy to również od gustu kto co lubi. Dla mnie każdy kwiatek cieszy oko.

Hanna Wisłocka

Wielobarwny balkon mieszkarki mogą podziwiać również u Hanny Wisłockiej, która kocha kwiaty i nie wyobraża sobie życia bez ich istnienia.

– Zamiłowanie do kwiatów jest we mnie od dawien dawna. Pielęgnuję je i nawiąże. Zazwyczaj mam pelargonie, surfinie, lobelie, bardzo lubię storczyki, które zdobią okna w moim mieszkaniu – mówi pani Hanna. – Oczywiście każdy kto zajmuje się uprawą roślin na balkonie chce jak najdłużej cieszyć się bujnym wzrostem i obfitym kwitnięciem, dlatego aby tak było należy pamiętać o starannej i ciągłej ich pielęgnacji, bez wody kwiat się nie urodzi. Jak kupuję je patrzę, czy utrzymają się na moim balkonie, a to z tego względu, że jest on bardzo słoneczny. Co roku nabywam te same, tylko zmieniam ich kolor. Uwielbiam cieszyć się nimi, doglądać ich i patrzeć jak kwitną – to jest wspaniałe. W tym roku nie ma mody na kwiaty, mijamy jednak nadzieję, że dalej będą upiększały balkony naszego miasta przez to stanie się ono barwniejsze.

(SANDRA OLSZEWSKA)

Wystawa z przesłaniem

12 lipca w Galerii Łużyckiej odbyło się otwarcie wystawy eksponatów dotyczących honorowego krwiodawstwa. Jest to prawdopodobnie pierwsza tego typu ekspozycja na terenie Polski.



Jej organizatorem jest Klub Honorowych Dawców Krwi, działający przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Lubaniu, oraz Łużyckie Centrum Rozwoju, które udzieliło krwiodawcom gościnę. – Wystawę te zorganizowaliśmy po to aby społeczeństwo się dowiedziało, że w Lubaniu krwiodawcy są – mówi prezes Henryk Maciaszczyk. – I że są oni bardzo potrzebni.

W uroczystym otwarciu ekspozycji uczestniczyły władze miasta i powiatu, prezes spółdzielni mieszkaniowej opiekujący się klubem oraz goście

z zaprzyjaźnionego niemieckiego Czerwonego Krzyża z Zittau a także przedstawiciele Dolnośląskiej Rady HDK i ościennych klubów. Zgromadzone eksponaty to różnego typu odznaczenia, dyplomy i inne przedmioty świadczące o osiągnięciach Klubu Honorowych Dawców Krwi przy Spółdzielni Mieszkaniowej. Za każdym z nich kryje się ktoś szlachetny a cała wystawa ma służyć propagowaniu idei krwiodawstwa. (tk)

Poznajmy ich bliżej...

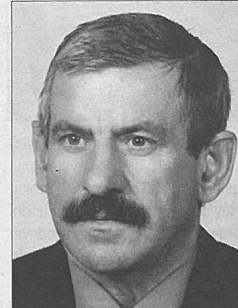
W ramach naszego kącika prezentującego sylwetki nowo wybranych radnych VI kadencji o sobie opowiada kolejny radny.

Jan Hofbauer - Platforma

Obywatelska, Okręg wyborczy nr 2. Ulice wchodzące w skład okręgu wyborczego nr 2: Agatowa, Błękitna, Cicha, Cmentarna, Działkowa, Fabryczna, Fabryczna – Osiedle, Garbarska, Jagiellońska, Jasna, Kolorowa, Kopernika, Kwiatowa, Łagodna, Łużycka, Miła, Miodowa, Oficerska, Papieża Jana Pawła II, Pastelowa, Pawia, Perłowa, Plac Lompy, Plac Strażacki, Podwale, Pogodna, Ratuszowa, Rynek, Rynek – Sukienne, Rzemieślnicza, Świąteczna, Słowackiego, Spokojna, Spółdzielcza, Stara, Szafirowa, Szymanowskiego, Tęczowa, Wiejska, Willowa, Władysława Jagiełły, Władysława Warneńczyka, Wojska Polskiego, Worcella, Wrocławska, Wrzosa, Wspólna, Zgorzelecka, Zielona, Zygmunta Starego.

Major rezerwy Straży Granicznej. Były prezes MKKS Łużyce-Bazalt (rezygnacja ze względu na Ustawę o Samorządzie z 1990 r.), wiceprezes Związku Emerytów Straży Granicznej, prezes Wspólnoty Mieszkaniowej, sprawujący jeszcze parę innych funkcji społecznych. Zainteresowania: sport, szczególnie piłka nożna, którą uprawia amatorsko, gra w brydża sportowego. Ponadto interesuje się ekonomią i gospodarką.

– Jestem radnym nie tylko dla okręgu nr 2, ale wszystkich mieszkańców miasta. Jako szef komisji budżetowo-gospodarczej czuję nad budżetem miasta i będę w tym kierunku działał, aby zadłużenie budżetowe spadło w bieżącym



roku do 40 proc. W dziedzinie gospodarczej moja komisja organizuje zebrania na zewnątrz w spółkach, w strefie gospodarczej, a także w większych zakładach i instytucjach miasta. Radni muszą wiedzieć jak te zakłady i instytucje działają, jak sobie radzą i czego oczekują od miasta. Im więcej miejsc pracy, tym mniejsza bieda i bezrobocie. Jest dużo do zrobienia ale także radny musi mieć odwagę i powiedzieć lub zgłaszać nad takimi uchwalamy, które tylko część ludzi akceptuje, ale z punktu miasta jest to wskazane. Radny musi ponosić odpowiedzialność za swoje decyzje i się ich nie bać. Pierwsze miesiące nowej rady pokazują, że są sporne punkty w niektórych dziedzinach, ale na szczęście nie ma w tym prawie polityki. Moja dewiza na dziś, przyszłe miesiące i lata działalności w Radzie Miasta, to rzetelna praca nad rozwojem Lubania oraz hasło „Zgoda buduje niezgodę rujnuje”.

Urząd Miasta



Lubań

ul.7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

poniedziałek
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
tel.75 646-44-00, fax 75 646-44-05

Urząd Stanu Cywilnego

tel.75 646-44-31

Wydział Gosp. Kom. i Mieszk.

tel.75 646-44-23

Wydział Finansowy

tel.75 646-44-14

Wydział Organizacyjno-Prawny

tel.75 646-44-06

Wydział Techniczno-Inwestycyjny

tel.75 646-44-11

Wydział Rozwoju Miasta

tel.75 646-44-26

Wydział Oświaty

tel.75 646-44-33

Wydział Spraw Obywatelskich

tel.75 646-44-38

Wydział Ochrony Środowiska

i Gospodarki Przestrzennej

tel.75 646-44-35

Wydział Gospodarki Gruntami,

Nieruchomościami i Rolnictwa

tel.75 646-44-19

Biuro Rady Miejskiej

tel.75 646-44-09

Straż Miejska

tel.75 646-44-42

Punkt Inf. Turystycznej

tel./fax 75 722-25-41

Miejski Zesp. Reagow. Kryzysowego

tel.75 646-44-81

INTERNET

www.przetarg.luban.pl

inf. o przetargach i zam. publ.

GMINE PLACÓWKI

OŚWIATOWE

Gimnazjum nr 1

tel.75 646-44-57

Gimnazjum nr 2

tel.75 722-28-85

Gimnazjum nr 3

tel.75 722-26-67

Szkoła Podstawowa nr 1

tel.75 722-29-57

Szkoła Podstawowa nr 2

tel.75 721-76-25

Szkoła Podstawowa nr 3

tel.75 646-44-56

Szkoła Podstawowa nr 4

tel.75 646-44-58

Burmistrz Lubania

przyjmuje interesantów

w sprawach skarg

i wniosków w każdy

poniedziałek

w godz. 13.00-16.00

w siedzibie

Urzędu Miasta

Lubania.

Kierownicy

wydziałów

i podlegli pracownicy

przyjmują interesantów

w sprawach skarg

i wniosków codziennie

w godzinach pracy.

Przewodniczący lub

wiceprzewodniczący

Rady Miejskiej w Lubaniu

pełnią dyżur w każdy

piątek w godz. 13.00-15.00

w pok. nr 19.

APEL

“Mieszkajmy pięknie czyli Lubań w kwiatach”

Gorąco zapraszam wszystkich mieszkańców, którzy kochają kwiaty i którym zależy na atrakcyjnym wyglądzie naszego miasta do wzięcia udziału w 11 edycji akcji “Mieszkajmy pięknie, czyli Lubań w kwiatach”, która ma na celu upiększenie balkonów, okien i ogrodów przydomowych kompozycjami kwiatowymi. Wśród uczestników zostaną rozlosowane nagrody pieniężne:

5 nagród po 500 zł*

15 nagród po 100 zł

Zgłoszenia uczestnictwa należy złożyć do 31 sierpnia 2011 roku

w jednym z niżej wymienionych punktów, gdzie znajdują się karty zgłoszeniowe:

- Biurze Obsługi Interesanta Urzędu Miasta Luban, ul. 7-mej Dywizji 14, pok. nr 9,
- Informacji Turystycznej przy ul. Brackiej 12,
- bądź poprzez przesłanie karty zgłoszenia zamieszczonej w „Ziemi Lubąńskiej” na wyżej wymieniony adres urzędu w Lubaniu.

Podsumowanie oraz wręczenie nagród właścicielom ukwieconych okien i balkonów nastąpi w październiku bieżącego roku. O miejscu i dokładnym terminie ich wręczenia nagrodzeni zostaną powiadomieni odrębnie.

Burmistrz Miasta
Arkadiusz Stowiński

KARTA ZGŁOSZENIA do działania na apel Burmistrza Miasta Lubania “Mieszkajmy pięknie czyli Lubań w kwiatach”

Imię i nazwisko	
Adres obiektu	
Adres korespondencyjny	
Telefon	
Data zgłoszenia	
Oświadczam, iż wyrażam zgodę na wykonanie zdjęć lub sfilmowanie mojego balkonu, okna, a także - w przypadku otrzymania nagrody - na podanie moich danych osobowych do publicznej wiadomości.	
Podpis (czytelny)	

* Najwyższego wyróżnienia nie mogą otrzymać osoby, które otrzymały główne nagrody w ostatnich 2 edycjach.

Nowogrodziec stawia na ekologię

(GM.NOWOGRODZIEC) Pobliż Nowogrodziec realizuje projekt „Rozwiązanie gospodarki wodno-ściekowej w gminie Nowogrodziec”. W ramach inwestycji powstaje nowoczesna oczyszczalnia ścieków. Zostanie również wybudowana kanalizacja oraz przebudowana sieć wodociągowa. Ścieki z terenu całej gminy nie będą już zanieczyszczały wód gruntowych i rzek. Poprawi się przez to również standard życia mieszkańców. Cała inwestycja będzie kosztowała prawie 63 mln zł.

Za proekologiczne inwestycje w gminie odpowiedzialna jest firma Hydro-Tech, beneficjent projektu, która otrzymała ponad 34,5 mln zł z unijnego Programu Infrastruktura i Środowisko. Projekt pt. „Rozwiązanie go-

spodarki wodno-ściekowej w gminie Nowogrodziec – etap I”, współfinansowany przez Unię Europejską, obejmuje budowę nowoczesnej oczyszczalni ścieków i sieci kanalizacji sanitarnej o długości ok. 15 km, a także przebudowę ok. 17 km sieci wodociągowej. Do kanalizacji podłączonych zostanie ponad 2 tys. mieszkańców Nowogrodzka, ale zyskają także firmy działające w specjalnej strefie ekonomicznej. W kolejnych latach w planie jest skanalizowanie wszystkich miejscowości w okolicy Nowogrodzka. Zasadniczym celem inwestycji objętych projektem jest kompleksowe uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej na terenie wspomnianej gminy. Realizacja inwestycji przyczyni się do osiągnięcia polskich oraz europejskich standardów i norm



jakościowych, a tym samym znaczącej poprawy ochrony środowiska. - Aby dobrze przygotować wniosek musieliśmy zaangażować dużo pieniędzy i pracy, nie znając tak naprawdę efektu końcowego. Uzyskanie pełnej gotowości przedrealizacyjnej wiązało się z podejmowaniem szeregu działań w celu uzyskania niezbędnych uzgodnień oraz opracowaniem kompletnego dokumentacji do złożenia wniosku. Ale udało się – mówi Robert Relich, burmistrz Nowogrodzka.

Koszt całego projektu to kwota 62,5 mln zł. Dodatkowo na jego realizację z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska została udzielona po-

życzka w wysokości 13,5 mln złotych. Jest to największy dotychczas realizowany projekt w Nowogrodzku. Wkład własny gminy to około 10 mln zł.

- Z realizacji inwestycji skorzysta przede wszystkim środowisko naturalne i mieszkańcy nowo skanalizowanego Nowogrodzka – zaznacza burmistrz Relich. - Poprawi się także jakość wody w kranach. Prace budowlane to równocześnie szansa na nowe miejsca pracy, wzrost wartości działek budowlanych i atrakcyjności inwestycyjnej regionu. Nowogrodziec i okolice staną się miejscem przyjaznym dla inwestorów i mieszkańców oraz miejscem aktywnego wypoczynku w czystym środowisku. To dla nas bardzo ważne – dodaje wójt Nowogrodzka.

Prace idą zgodnie z harmonogramem. Do końca bieżącego roku budowa oczyszczalni zostanie ukończona. (SP)

Przychodnia do budowy

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Po długich miesiącach konsultacji, kształtowania budżetu i procedur przetargowych rusza w końcu budowa nowej przychodni w Gryfowie Śl.



Nowa przychodnia w Gryfowie to w zamysłu projektowany obiekt, który będzie miał za zadanie zapewnić mieszkańcom szeroki wachlarz usług medycznych i to nie tylko w wersji podstawowej, ale także tej specjalistycznej. Oczywiście wspomniana placówka była tak projektowana, by mogła ona spełniać wszystkie wymogi związane z opieką zdrowotną. Z projektem mieli sposobność zapoznać się także gryfowscy radni, którzy podczas jednej z poprzednich sesji z zainteresowaniem słuchali wyjaśnień burmistrza Olgierda Poniżnika. Jego zdaniem – mimo wysokich kosztów – jakie trzeba ponieść – warto go zrealizować przede wszystkim w trosce o mieszkańców, którzy dotąd skazani byli na ciągłe napięcia na linii Gryfów-Lwówek. Poza tym, co warto podkreślić, dogodna lokalizacja obiektu nieopodal centrum miasta będzie z pewnością jednym z atutów podejmowanego właśnie przedsięwzięcia.

13 lipca br. po długim postępowaniu przetargowym plac po dawnym Zakładzie Estetyki Miasta przy ul. Floriańskiej został przekazany na budowę wielospecjalistycznej gminnej przychodni zdrowia. - Przetarg wygrała firma „Stolbrat” z Ubocza i ona będzie realizowała ten obiekt – mówi burmistrz Gryfowa

Olgierd Poniżnik. - Termin realizacji i oddania budynku do użytkowania ustalono na 30 czerwca 2012 roku. Równoległe z budową przychodni prowadzone są rozmowy z jednym z najlepszych w naszym regionie świadczeniodawców usług zdrowotnych. Włodarze Gryfowa chcą swoim mieszkańcom zapewnić

dostęp do usług specjalistycznych, o których do tej pory mogli tylko pomarzyć. Aktualnie przygotowują

również dane niezbędne do uzyskania kontraktu z NFZ. (AG)

TELEWIZJA KABLOWA
KOMSAT
Lubań, ul. Tkacka 13

PROMOCJA!

60 programów TV + szybki internet
w bardzo atrakcyjnej cenie!

Internet bez konieczności posiadania pakietu telewizyjnego.

Więcej informacji udziela
Biuro Obsługi Klienta
Lubań, ul. Tkacka 13
czynne poniedziałek - piątek godz. 8.30-16.30
tel. 75 721-46-99
e-mail: bok@komsat.pl

www.komsat.pl



Twój DOM SP. Z O.O.

FIRMA BUDOWLANA
ul. Czarnieckiego 6 58-560 Jelenia Góra
tel. 75 647-00-25 fax 75 647-00-26
tel.kom. 883-389-888 883-389-222
www.twojdom.jgora.pl

- budowa domów jednorodzinnych i wielorodzinnych
- wypożyczalnia podpór stropowych
- nadzory budowlane

Zapewniamy Państwa precyzję, terminowość oraz kompleksowość działań budowlanych. Dokładamy wszelkich starań, aby być dla Państwa wiarygodnym i rzetelnym partnerem, któremu bez obaw można powierzyć realizację skomplikowanych i ambitnych projektów.

Twój DOM to Solidność i Kompetencja!

Miasto i rzeka

No i mamy ten tak potrzebny dokument, który nawet w okresie wakacyjnym powinien nas wszystkich zainteresować. Otóż od 20 lipca do 19 sierpnia, w Wydziale Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej UM w Lubaniu, wyłożony będzie do publicznego wglądu projekt miejscowego planu zagospodarowania obszaru położonego wzdłuż rzeki Kwisy. Dyskusja publiczna nad przyjętymi w dokumencie rozwiązaniami odbędzie się 22 lipca bieżącego roku w magistracie przy ulicy 7 Dywizji - w

sali numer 11 o godzinie 13, zaś uwagi na piśmie można składać aż do 5 września bieżącego roku. Jak powiedział, projekt ten powinien zainteresować nas wszystkich, a nie tylko bezpośrednio dotychczas. Porządkuje on nie tylko miejscowe sprawy, ale również - chcąc nie chcąc określa pod względem urbanistycznym i funkcjonalnym relacje między miastem a rzeką, a nade wszystko narzuca koncepcję rozwoju tego obszaru na długie lata. A to już sprawa o charakterze po-

(TOR)

ŹRÓDŁA ENERGII ODNAWIALNEJ KOLEKTORY SŁONECZNE SYSTEMY SOLARNE



Andrzej Kmiec

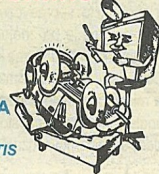
ul. Spacerowa 3/1
59-800 Lubań
tel. 664 131 649, fax. 75 647 9775
e-mail: kliman44@wp.pl



AUTOTECHNIK

Andrzej Domino

- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOALARMY I BLOKADY
- * KLIMATYZACJA
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW
- * OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS



59-800 Lubań, ul. Zawidowska 31
tel. 75 721-34-59, tel.kom. 602-489-685

- INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis
- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł



Zapraszamy codziennie w g.8.00-18.00, soboty w g.8.00-14.00

Dr n.med. Bronisław Górski specjalista chirurg

choroby żył,
USG kolorowy Doppler,
echo skleroterapia pianką,
kriochirurgia żyłaków
i owrzodzeń podudzi

Żary - ul. Partyzantów 4, tel. 68 363-03-30

Konsultacje:

Lubań - ul. Wąska 2a,
tel. 75 721-40-48 lub 602-599-088
www.bgorski.zgr.pl

NZOZ Vena-Med Sklep medyczny

Lubań, ul. Wąska 2a

tel. 75 721-40-48 lub 509-042-966
czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

- Przedmioty ortopedyczne**
- wózki inwalidzkie, chodziki
 - kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
 - stabilizatory stawów, protezy kończyn
 - wkładki i obuwie ortopedyczne
 - obuwie profilaktyczne
 - środki dezynfekujące
 - materiały stomijne i urynaly
 - profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rafstopy) MEDIVEN

- Środki do pielęgnacji chorób:**
- materace p/odleżynowe, pieluchy
 - materiały: opatrunkowe, medyczne sprzęt medyczny: ciśnieniomierze, glukometry
 - dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista)
 - konsultacje bezpłatne: środy w g.12.00-15.00

(konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ
(Narodowego Funduszu Zdrowia)

Wakacje w gminie Lubań

(GM.LUBAŃ) W okresie wakacyjnym najmłodszy będą mieli możliwość korzystania z wielu zajęć rekreacyjnych jakie przygotowały dla nich organizacje działające na terenie gminy Lubań.

Już na początku lipca mali mieszkańcy Henrykowa mogli brać udział w projekcie realizowanym przez Stowarzyszenie Rozwoju Henrykowa Lubańskiego zt. „O zwierzęta dbamy i nasze otoczenie na przyjazne zmieniamy”. Spotkania odbywały się od 27 czerwca do 8 lipca br. w byłej szkole podstawowej, a uczestnicy mieli okazję m.in. pociąć wodze fantazji i pomalować przystanki autobusowe, wziąć udział w grach i zabawach, w sadzeniu kwiatów wokół przystanków oraz skorzystać z wyjazdu do Parku Miniatur Zabytków Dolnego Śląska oraz „Western City”. 8 lipca br. podczas podsumowania projektu wszyscy uczestnicy dostali pamiątkowe dyplomy i otwarta została wystawa prac plastycznych zt. „Nasze zwierzęta”.

Z kolei Stowarzyszenie na rzecz rozwoju wsi Nawojowa Łużyckiego i Nawojowa Śląskiego realizuje projekt „Pożyteczne wakacje” Fundacji

Wspomagania Wsi. Spotkania będą odbywać się w każdy czwartek przez całe wakacje. W programie znalazły się m.in. zabawy integrujące uczestników, czy dzień indiański. Poza tym uczestnicy będą mogli jeszcze wziąć udział w zajęciach tematycznych takich jak dzień idola, biwak w Radostowie oraz wspólny wyjazd wszystkich uczestników do DINO PARKU w Szklarskiej Porębie.

Przez cały okres wakacji także biblioteki zapraszają na zajęcia plastyczne, czytelnicze gry i zabawy. W trakcie wakacji otwarte są również Centra Kształcenia na Odległość. W Henrykowie Lubańskim - od poniedziałku do czwartku oraz w soboty od godz. 15.00-21.00. W Męciszewie - od poniedziałku do czwartku w godz. od 15.00-20.00. W sierpniu ruszą także zajęcia w ramach projektu „Sprawa dla młodego reportera z gminy Lubań”.

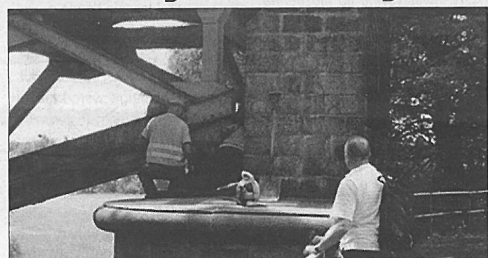


prehisterycznych. - Zapraszamy wszystkie dzieci do zabawy w paleontologów. W te wakacje każdy może stać się poszukiwaczem kości dinozaurów

- mówi Justyna Antoszevska, dyrektor GOKIS. - Druga część zajęć poświęcona zostanie ludziom pierwotnym. Wspólnie z dziećmi odkryjemy fascynujący świat prehistorii. Podsumowaniem cyklu spotkań będzie biwak w Radostowie oraz wspólny wyjazd wszystkich uczestników do DINO PARKU w Szklarskiej Porębie. Przez cały okres wakacji także biblioteki zapraszają na zajęcia plastyczne, czytelnicze gry i zabawy. W trakcie wakacji otwarte są również Centra Kształcenia na Odległość. W Henrykowie Lubańskim - od poniedziałku do czwartku oraz w soboty od godz. 15.00-21.00. W Męciszewie - od poniedziałku do czwartku w godz. od 15.00-20.00. W sierpniu ruszą także zajęcia w ramach projektu „Sprawa dla młodego reportera z gminy Lubań”.

(IW)

Most jak nowy



(NOWOGRODZIEC) Zabytkowy most kolejowy nad rzeką Kwisą w Nowogrodzcu zostanie wyremontowany do września. Jego stan był fatalny, teraz to się zmienia, a jego eksploatacja będzie w pełni bezpieczna.

Most jest długi na około 115 m i za trzy lata stuknie mu setka. Składa się z trzech prześłat stalowych wolnopodpartych. Podstawowym tworzywem podparcia jest przede wszystkim ceglą. Z tego budulca wykonane są ich fundamenty i trzony

korpusu. Wykładzina kamienna poza filarem rzecznym jest w dużym stopniu elementem wystroju estetycznego podparcia. Szczególnie dotyczy to kamieniarki przykrywającej poziome powierzchnie oraz naroża. Podpory są licowane ceglą i ciosami kamiennymi. U schyłku II wojny światowej wysadzone zostało jedno z prześłat stalowych, położone bezpośrednio nad brzegiem Kwisy. Most nigdy nie przeszedł gruntownego remontu. - Naprawa mostu kolejowego w Nowogrodzcu na odcinku linii kolejowej

Lwówek Śląski - Nivnice pozwoli na dalszą jego bezpieczną eksploatację, przywróci jego znaczenie komunikacyjne oraz poprawi wizerunek miasta Nowogrodzic - mówi burmistrz Robert Relich.

Jeszcze pod koniec XX wieku Nowogrodzic miał bezpośrednie połączenie z Węglińcem, Zieloną Górą, Szczecinem. Obecnie tylko z Legnicą, Bolesławcem i Jelenią Górą. Linia kolejową Lwówek Śląski - Nowogrodzic - Zębrzydowa o długości 28 km otwarto 20. lipca 1904 roku. Uruchomienie tej relacji umożliwiło niemieckim mieszkańcom Nowogrodzka dojazd pociągami, z przesiadką w Zębrzydowej, do Wrocławia, Bolesławca, Legnicy, Węglińca, Żagania, Zielonej Góry, Görlitz i Berlina.

W chwili obecnej główne znaczenie ma ruch kolejowy towarowy, wykonywany w obrębie Nowogrodzka trakcją spalinową, i obejmujący transport towarów z Lwówka Śląskiego, Rakowic, Nivnic oraz z Oldrzychowa.

(SP)

Firma dla społeczności

(SULIKÓW) Po okresie stawiania tylko na maksymalny zysk, coraz częściej tutejsze podmioty gospodarcze stają się wrażliwe również na różne potrzeby społeczne. Spółka Lafarge Kruszywa i Beton, do której należy kopalnia bazytu w Sulikowie, już po raz czwarty zorganizowała w czerwcu tzw. Miesiąc Bezpieczeństwa,

którego celem jest podniesienie świadomości ludzi w tym zakresie i oddziaływanie na zmianę ich postaw. W trakcie tego przedsięwzięcia firma przeprowadza cykliczne spotkania z lokalną społecznością, organizuje różne imprezy nie tylko dla pracowników i ich rodzin, ale również dla współpracowników, podwy-

konawców i klientów. Sulikowska impreza miała charakter festynu. W jej ramach uczestnicy m.in. mogli zwiedzić kopalnię, zapoznać się z jej technicznym wyposażeniem oraz sprzętem strażackim, na dzieci czekał specjalny plac zabaw a na wszystkich występ grupy animacyjnej ze Zgorzelca. A więc, obok ważnych spraw związanych z ochroną zdrowia i życia, było również sporo zabawy i kultury.

(TOR)

Roboty w okrojonej wersji

(ZAWIDÓW) Z remontem drogi wojewódzkiej nr 355 do Zawidowa i przejścia granicznego z Czechami jest jak z budową naszych autostrad na Euro 2012. Mimo solennych zapewnień, że zostaną przygotowane w całości, w rzeczywistości będą gotowe odcinkami. To chyba taka

polska nowa specjalność. Otóż remont tego neralgicznego szlaku do granicy nastąpi jeszcze w tym roku, ale w okrojonej wersji. Pieniądzy starczy na modernizację czterech z siedmiu kilometrów. Kompleksowe prace dotrą do Wrociszowa gm. Sulików i mają kosztować 4 350 000

zł. Wyłożył je Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego. Co z pozostałymi trzema kilometrami od Wrociszowa do przejścia granicznego w Zawidowie - nikt nic nie wie. Mówi się półgębkiem, że trzeba czekać na lepsze budżetowo czasy.

(TOR)

Nowe kolejowe połączenia



(GRYFÓW ŚLĄSKI) 6 lipca br. w gryfowskim ratuszu odbyło się spotkanie dotyczące ustalenia dalszych działań mających na celu poprawę infrastruktury na linii kolejowej Zgorzelec - Jelenia Góra.

Spotkanie to było realizacją ustaleń podjętych podczas przejazdu promocyjnego wspomnianą linią kolejową z 9 czerwca br. Szynobus Kolei Dolnośląskiej na trasie Zgorzelec - Jelenia Góra będzie kursował regularnie od 11 grudnia 2011 roku. Czas przejazdu od Zgorzelca do Jeleniej Góry wynosić będzie 2 godziny.

Naradzie przewodniczył członek Zarządu Województwa Dolnośląskiego Jerzy Łuźniak, a wzięli w nim udział samorządowcy z powiatów i gmin, przez które przebiega linia kolejowa, a także przedstawiciele reprezentujący poszczególne spółki PKP.

- Podczas spotkania samorządowcy zadeklarowali udział samorządów w



poprawie estetyki przystanków na trasie tej linii, a także prac związanych z jej odczyszczeniem - mówi burmistrz

Gryfowa Olgierd Poniznik. - W imieniu naszej gminy zadeklarowałem rozbiórkę szpecących przystanków w Uboczu i w Młyńsku wraz z postawieniem nowych wiat przystankowych wykonanych systemem gospodarczym. Poza tym poruszałem też problem naszego gryfowskiego dworca kolejowego, którego stan estetyczny i techniczny jest bardzo zły. 14 lipca br. doszło jeszcze do spotkania na dworcu z Teresą Kalisz - dyrektorem Rejonu Dworców Kolejowych we Wrocławiu. Jego celem były kolejne ustalenia o podjęciu konkretnych działań, jakie zostaną w tej sprawie zrealizowane.

(Alfred)

Iwnica już nie wyleje

(GM.NOWOGRODZIEC) Trwa odbudowa koryta Iwnicy przepływającej przez gminę Nowogrodzic. Dzięki inwestycji posesie położone wzdłuż rzeki nie będą już podtapiane.

Projekt został dofinansowany ze środków unijnych oraz z budżetu państwa. Inwestycja obejmuje modernizację koryta rzeki, jak również wykonanie remontu obiektów drogowych. Wyremontowane zostaną dwa mosty w Milikowie, dwa przejazdy na terenie Gościszowa i trzy kładki dla pieszych również w tym sołectwie. Melioracja Iwnicy

była przedmiotem ponad rocznych konsultacji społecznych z mieszkańcami gminy. Odbudowa tego obiektu komunikacyjnego jest niezbędna dla mieszkańców gminy z uwagi na konieczność zapewnienia przepływu wód powodziowych. Przeprowadzone w ramach inwestycji prace wpłyną na bezpieczeństwo mieszkańców, zapobiegną skutkom powodzi, a także zmniejszą potencjalne straty na skutek wystąpienia z brzegów rzeki Iwnicy. Prace potrwają do 30 października 2012 roku.

(SP)

Puchary dla najlepszych

(LEŚNA) Burmistrz Leśnej Jan Surowiec przyznał na zakończenie roku szkolnego specjalne nagrody dla najlepszych uczniów ze szkół gminy. W roku szkolnym 2010/2011 puchary otrzymali: Paweł Ziębał z klasy III d Gimnazjum w Leśnej (średnia ocen 5,60), Karolina Wielgomas z klasy VI Szkoły Podstawowej im. Jana Brzechwy w Grabiszczach (średnia ocen 5,45), Żaneta Zajackowska

z klasy VI Szkoły Podstawowej im. Komela Makuszyńskiego w Pobiednie (średnia ocen 5,26).

Aby otrzymać taką nagrodę uczeń musi spełniać następujące kryteria: najwyższa średnia ocen w szkole oraz wzorowa ocena z zachowania. Wyróżnienie jest nową inicjatywą burmistrza Leśnej, która będzie kontynuowana w następnych latach.

(MS)

Gmina z sekretarzem

(SULIKÓW) Struktura władz samorządowych Sulikowa jest już pełna. W czerwcu zostało obsadzone stanowisko sekretarza gminy. W wyniku przeprowadzonego naboru

funkcję tę objęła Elżbieta Piotrkowska, która przez wiele lat pracowała w starostwie powiatowym oraz kierowała Urzędem Stanu Cywilnego w Zawidowie.

(TOR)

Batalia o plac zabaw

(SULIKÓW) Nie od dziś wiadomo, że w gminie Sulików od pewnego czasu wiele uwagi poświęca się zaspokajaniu potrzeb najmłodszych. Kierując się tym priorytetem wspólnota przystąpiła do II edycji konkursu zt. „100 placów zabaw na 100 lat NIVEA”, który rozpocznie się w sierpniu bieżącego roku. Nagrodą główną w tym przedsięwzięciu jest wybudowanie placu zabaw dla dzieci przez organizatora, w tym przypadku wymienioną wyżej firmę. Jako lokalizację obiektu gmina wskazała teren przed byłą szkołą podstawową a obecnie świetlicą w Radzimowie. O zwycięstwie w konkursie zadecydują głosy internautów, stąd od 1 sierpnia zaprasza się do oddawania głosów na wskazaną lokalizację. Informacje o szczegółach akcji na stronie www.sulikow.pl

(TOR)

Blżej rodziny

(LEŚNA) Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy w Leśnej uczestniczy w projekcie „Asystent Rodziny”, w związku z tym zawarł umowę z Fundacją In Posterum o zorganizowanie stażu zawodowego dla uczestnika tego przedsięwzięcia. Został on zorganizowany na okres 4 miesięcy, w ramach którego powierzono asystentowi pod opieką 4 rodziny w trudnej sytuacji materialnej. Będzie on w tych rodzinach pełnił rolę wspierającą, mającą na celu przygotowanie podopiecznych do pokonywania codziennych trudności.

(MS)

Aby było pięknie

(GM.LEŚNA) Burmistrz Leśnej Jan Surowiec serdecznie zaprasza wszystkich mieszkańców gminy Leśna do wzięcia udziału w III edycji konkursu „Na najładniejszy balkon, ogródek przydomowy, zagrodę”. Zgłoszenie uczestnictwa należy złożyć do 31 lipca 2011 roku w Referacie Gospodarki Nieruchomościami i Rolnictwa ul. Świerczewskiego 11b, pok. nr 11, bądź poprzez przesłanie na adres Urzędu Miejskiego w Leśnej ul. Rynek 19. Karty zgłoszenia są do pobrania ze strony internetowej www.lesna.pl.

(MS)

Wielkie porządki

(GM.LEŚNA) Gmina Leśna we współpracy z Zakładem Karnym w Zarębie rozpoczęła prace porządkowe na gruntach stanowiących mienie komunalne. Od czerwca br. grupa osadzonych od poniedziałku do piątku wykonuje prace polegające na sprzątnięciu, czyszczeniu rowów oraz wykaszaniu poboczy dróg, placów, boisk. Wykonywane prace poprawiają estetykę w mieście i gminie Leśna.

(MS)

Macierewicz w Lubaniu

Na spotkanie z posłem Antonim Macierewiczem, byłym ministrem rządu Jarosława Kaczyńskiego i szefem wewnątrzpartyjnego zespołu ds. wyjaśnienia katastrofy smoleńskiej, do sali konferencyjnej Łużyckiego Centrum Rozwoju, gdzie miało ono miejsce 12 lipca, przyszła wielka rzesza mieszkańców.



Zorganizował je, przy wsparciu posłanki Marzeny Machalek, pełnomocnik powiatowych struktur PiS Wojciech Zembik. Blisko 200 osób słuchało ponadgodzinnego wystąpienia Antoniego Macierewicza, który wprowadzał przybyłych mieszkańców w aspekty prac zespołu badającego katastrofę smoleńską. Poseł przytoczył wiele wątpliwości, które się nasunęły w czasie pracy komisji. Mówił m.in. o rozbież-

nościach dotyczących czasu kiedy doszło do katastrofy i wysokości, na której to się stało. Jego zdaniem, co – jak mówił – ma potwierdzenie w dokumentach, do wybuchu doszło w powietrzu a nie wskutek zderzenia z ziemią. Uważa, że jeszcze w trakcie lotu targnęły samolotem dwa wielkie wstrząsy, albo spowodowane od wewnątrz, albo z zewnątrz.

Mówiłem o tym wielokrotnie i piszemy o tym w „białej księdze”, nie wiemy jaka była natura tych wstrząsów – powiedział Antoni Macierewicz. – Nie wiemy czego one były skutkiem. Czy to wynikało z niechlujstwa przy remoncie samolotu, czy też podłożenia ładunków wybuchowych. Czy był to zamach, czy był to dramatyczny przypadek awarii. Tego nie wiemy, ale będziemy wiedzieli.

Były minister zarzucał rządowi na czele z premierem Donaldem Tuskiem nieudolność i niechęć w wyjaśnieniu przyczyn tragedii. Podkreślił, że



mu wielokrotnie dawał wyraz – silne emocje. Uczestnicy przez zwolenników posła nie poddawali się do samego końca. Na szczęście obyło się bez agresji, czego nie udało się uniknąć na podobnym spotkaniu w Jeleniej Górze.

Żegnany gromkimi brawami i śpiewem Antonii Macierewicz opuścił salę konferencyjną po prawie dwóch godzinach.

(JaK)

nościach dotyczących czasu kiedy doszło do katastrofy i wysokości, na której to się stało. Jego zdaniem, co – jak mówił – ma potwierdzenie w dokumentach, do wybuchu doszło w powietrzu a nie wskutek zderzenia z ziemią. Uważa, że jeszcze w trakcie lotu targnęły samolotem dwa wielkie wstrząsy, albo spowodowane od wewnątrz, albo z zewnątrz.

Mówiłem o tym wielokrotnie i piszemy o tym w „białej księdze”, nie wiemy jaka była natura tych wstrząsów – powiedział Antoni Macierewicz. – Nie wiemy czego one były skutkiem. Czy to wynikało z niechlujstwa przy remoncie samolotu, czy też podłożenia ładunków wybuchowych. Czy był to zamach, czy był to dramatyczny przypadek awarii. Tego nie wiemy, ale będziemy wiedzieli.

Były minister zarzucał rządowi na czele z premierem Donaldem Tuskiem nieudolność i niechęć w wyjaśnieniu przyczyn tragedii. Podkreślił, że

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierzyn

ogłasza

przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż budynku mieszkalnego nr 34 położonego w Siekierzynie.

Jest to budynek wolnostojący, o dwóch kondygnacjach, niepodpiwniczony. Budynek wyposażony jest w instalację: wodną, elektryczną, kanalizacyjną, ogrzewanie piecowe. Składa się z następujących pomieszczeń: na parterze kuchnia korytarz, wiatrołap, pomieszczenia gospodarcze, na piętrze 4 pokoje, klatka schodowa, schowek, poddasze nieużytkowe. Powierzchnia użytkowa budynku wynosi 48,17 mkw. Powierzchnia ogólna budynku wynosi 55,02 mkw. W budynku brak łazienki, WC w pomieszczeniu gospodarczym. Działka położona jest przy drodze asfaltowej.

Cena wywoławcza wynosi: 42.600,00 zł (słownie: czterdzieści dwa tysiące sześćset złotych)

Przetarg odbędzie się w dniu 17 sierpnia 2011 roku (środa) o godz. 9.00 w siedzibie Urzędu Gminy Siekierzyn, sala nr 7.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium w kwocie **4.260,00 zł do dnia 12 sierpnia 2011 roku na rachunek Gminy Siekierzyn - Łużycki Bank Spółdzielczy w Lubaniu O/Siekierzyn nr 28 8392 0004 5500 0169 2000 0060 z dopiskiem: Wadium na sprzedaż budynku mieszkalnego w Siekierzynie.** Za datę wpłacenia wadium uważa się wpływ wymaganej kwoty na rachunek Gminy Siekierzyn.

Dodatkowych informacji o nieruchomości można uzyskać w Urzędzie Gminy Siekierzyn, pokój nr 4, tel. 75 722-17-78 wew. 42, w godz. 8.00 - 15.00.

Wójt Gminy
mgr Janusz Niekrasz

Echa publikacji

Szanowna Redakcja

W wydaniu gazety „Ziemia Lubañska” nr 12 z 22.06-6.07.2011 roku ukazał się felieton podpisany przez (RF): „Możemy pluć sobie w brodę” poruszający o jakiś bliżej nieokreślonych utraconych szansach jakie zostały stworzone przez firmy inwestujące w energię z wiatru (elektrownie wiatrowe) dla naszego regionu. Pan (RF) podał w artykule wyciągi z ulotek reklamowych w/w firm o niebywałych zyskach i niesamowitym rozwoju regionu, w którym zostaną postawione elektrownie wiatrowe. Jest to typowe działanie lobbujące na rzecz tych firm posługujących się uproszczeniami i półprawdami albo zupełnymi kłamstwami (...). Sprawa produkcji energii elektrycznej zasługująca na dogłębne rozważenie, bo w grę wchodzi wysoka stawka – niezawodność dostaw energii elektrycznej i jej niska cena warunkująca dobrobyt gospodarczy. Jeśli wybierzemy strategię energetyczną, która spowoduje utratę stabilności sieci elektrycznej i duży wzrost kosztów energii elektrycznej, to nie tylko o rozwoju, ale nawet o utrzymaniu obecnej sytuacji nie ma co marzyć. Tymczasem częste zmiany siły wiatru (proponowanego nam jako najlepsze źródło energii) powodują niestabilność mocy wiatraków, a do skutku niskim współczynnikiem wykorzystania ich mocy (wg badań polskich ośrodków naukowych wykorzystanie mocy zainstalowanej sięga w Polsce od ok. 16 proc. na Łądzie do ok. 34 proc. na wybrzeżu), wysokimi kosztami wytwarzania energii i trudnościami w zaspokojeniu potrzeb odbiorców. Zróbmy taki skrót myślowy: Elektrownia Turów ma moc osiągalną 2.106 MW i produkuje tylko 16 proc. energii elektrycznej czyli ok. 337 MW a poniesiemy nakłady finansowe na całą moc zainstalowaną – to jakie mamy jednostkowe koszty wytworzenia 1,0 kWh, na pewno nie do przyjęcia – to dlaczego decydujemy się na budowę tzw. farm wiatrowych.

W 2004 roku w Niemczech przeprowadzono dwie duże prace studialne, które stwierdziły, że wskutek niskiej dyspozycyjności wiatraków względne wykorzystanie ich mocy do pokrycia potrzeb szczytowych maleje. **Przewiduje się, że w 2020 roku przy planach zainstalowania wiatraków o mocy 48.000 MW, można będzie zastąpić nimi tylko 2.000 MW tradycyjnych źródeł energii (EON raport 2005 r.).** Powierzchnia kopalni i elektrowni Turów wynosi ok. 36,0 km², produkuje ok. 2.000 MW i zatrudnia ok. 5.500 pracowników – aby uzyskać podobną moc musimy postawić około 16.000 wiatraków po 3 MW każdy i nie tworzymy żadnego miejsca pracy (...). W Danii prawie 20 proc. zapotrzebowania na energię elektryczną jest pokrywane z turbin wiatrowych, a przemysł produkcji turbin jest w rozkwicie. Informacje te jednak przedstawiają tylko część obrazu, a pomijają sprawę kosztów, dyspozycyjności dostaw, średniego rocznego wykorzystania mocy zainstalowanej i trudności eksploatacyjnych. Przemierzając oczywiście istnienie potężnej sieci energetycznej w krajach skandynawskich i w Niemczech, pozwalającej na kompensowanie falowania dostaw energii wiatru (...)

Przy nominalnej mocy wiatraka np. 3 MW co w praktyce daje nam moc od 3 MW do zera – średnio 0,60 MW, jeśli znajdujemy się w miejscowościach o dobrych warunkach wiatrowych (w naszym rejonie wg badań IMiGW nie ma takich warunków). Są bowiem okresy, gdy cały system wiatrowy nie dostarcza wcale energii elektrycznej a jeszcze pobiera ją z systemu energetycznego na podtrzymanie wewnętrznych urządzeń sterujących i własnego oświetlenia. Operator sieci przesyłowej musi wywrócić różnicę między mocą przewidywaną a rzeczywiście generowaną przez wiatr wykorzystując zakres regulacji i moc rezerwową. Konieczne jest utrzymanie w systemie energetycznym rezerwy tzw. wirującej (elektrowni pracujących na biegu luzem lub na małej mocy). Niestety, utrzymanie elektrowni w rezerwie wirującej oznacza, że pracują one nie na parametry optymalnych (skutkuje to wzrostem kosztów wytwarzania energii elektrycznej oraz emisji gazów i pyłów), więc korzyści ekologiczne do jakich dążyliśmy budując elektrownie wiatrowe znikają przy rozpatrywaniu łączenia systemu wiatraków i elektrowni rezerwowych. Natomiast wysokie koszty inwestycyjne na budowę elektrowni wiatrowych i koszty inwestycyjne na niezbędne dla ich rezerwowania elektrownie konwencjonalne pozostają a przy zerzucaniu na końcówce odbiorcy energii elektrycznej, czyli na nas. Według firmy Vattenfall jednego z największych producentów energii elektrycznej w Europie koszt produkcji 1 kWh liczony w euro dla nowych elektrowni wynosi: elektrownie jądrowe=0,037-0,044 Eur/kWh, hydroelektrownie=0,044-0,066 Eur/kWh, elektrownie węglowe kondensacyjne=0,049-0,056 Eur/kWh, gaz ziemny w cyklu skojarzonym=0,056-0,065 Eur/kWh, biopaliwa w cyklu skojarzonym=0,060-0,068 Eur/kWh, energia wiatrowa=0,073-0,091 Eur/kWh (...). Dochodzimy teraz do najważniejszych faktów – jeżeli to jest takie drogie to dlaczego się tak ekspansywnie rozwija. W 2003 roku dopłaty do energii wiatrowej wynosiły w Niemczech ok. 2,10 mld euro i mają wzrosnąć do ok. 5,40 mld euro w 2015 roku, a w Polsce dopłaty wynosiły w 2010 kilka mld złotych. Jeżeli ta działalność gospodarcza (to są inwestycje prywatnych firm nie państwa) kierowałaby się rachunkiem kosztów nikt by nie inwestował własnych pieniędzy w taki nierentowny interes – rentowność jest zwiększana sztucznie przez dotacje do budowy farm i skonstruowane prawo. Zgodnie z obowiązującym w Polsce systemem wsparcia dla producentów energii ze źródeł odnawialnych, za produkcję tego rodzaju energii otrzymuje się tzw. świadectwa pochodzenia – zwane elektryczną zielonymi certyfikatami, które są **przynajmniej dodatkowo – oprócz regularnego wynagrodzenia za sprzedaną energię elektryczną.** W roku 2010 wartość zielonego świadectwa wynosiła 267,95 zł za każdą wyprodukowaną z OZE megawatogodzinę energii elektrycznej. Farmy wiatrowe nie generują żadnych miejsc pracy dla lokalnej ludności – a wiemy, że w naszym rejonie i w Polsce potrzebujemy tego jak powietrza. Podatek lokalny stanowi

2 proc. wartości fundamentu i masztu elektrowni wiatrowej a jego wartość jest deklarowana przez właściciela farmy wiatrowej i na pewno nie stanowi to 60.000 zł wg informacji Pana (RF). Wartość zadeklarowaną podlega amortyzacji tak, że po kilku latach to może być już tylko symboliczna opłata. W artykule tym poruszyłem tu tylko jeden aspekt – ekonomiczny nie pisałem nic o szkodach dla środowiska naturalnego i naszego zdrowia a te rzeczy są kluczowe, bo stanowimy i kształtujemy to środowisko na własne potrzeby.

Andrzej Czujkowski

* Skróty od redakcji

OD AUTOR

Takich właśnie merytorycznych reakcji na podniesiony temat trzeba nam jak najwięcej, gdyż tylko one mogą choć trochę rozjaśnić ten obrosły emocjami i mitami problem. Szkoda tylko, że w swym zacierzeniu polemicznym autorowi zupełnie niepotrzebnie wymyślił się, że ten felieton zapewne pisany był na konkretne zamówienie, że miał lobbować za budową wiatraków na naszych terenach i takie tam... I tu rozczaruję mojego adwersarza – nic z tych rzeczy. Może w to komuś trudno uwierzyć, ale pisany był tylko z tego powodu, że w pewnym momencie owa kwestia stała się u nas niejako problemem społecznym nr 1, taką powszechną codziennością, o którą otarła się praktycznie każda nasza gmina. I to z jakimi skutkami! Nie przyniósł on żadnych pozytywów, natomiast doprowadził do niezwykle głębokich podziałów wśród ludzi i lokalnych wspólnot (patrz Platerówka, Sulików, Olszyna itp.). To po pierwsze. Po wtóre, kwestia ta została – i to w zasadzie było clou całego artykułu – podjęta po to, by pokazać jak nie należy zabierać się za tego rodzaju sprawy. Najpierw odgórnie władze samorządowe bezkrytycznie sobie coś zadekretowały, później w reakcji na to społeczeństwo totalnie to coś odrzuciło, nie było więc żadnej szansy na zgłębienie bez emocji problemu i jego różnych wymiarów. Na koniec kwestia liczb, które pojawiły się w artykule, a które tak obruszyły adwersarza. W felietonie miały one pełnić taką swoistą rolę kontrapunktu, na tle którego lepiej widać całą złożoność problemu, a w tym i pomijanego jego aspektu związanego z ewentualnymi korzyściami z przedsięwzięcia. Autor bowiem miał i ma świadomość, że w tym temacie nie ma w pełni jednoznacznych rozstrzygnięć. Zwolennicy elektrowni wiatrowych „podbijają” ich znaczenie, przeciwnicy wprost przeciwnie – nagaśniają ich negatywy. Zresztą z jednego kraju płyną na ich temat takie sygnały, z drugiego zupełnie odmienne (vide gaz łupkowy), jedna grupa ekspertów dokonuje takich wyliczeń, inna dochodzi do odmiennych wniosków (owe kwestionowane 60 tys. zł dochodów rocznie od obiektu nie pochodzą z ulotki a ma własnie taki charakter). Dopóki więc fachowcy nie dogadają się jak poprawnie metodologicznie dochodzić do prawdy, trzeba tu zachować daleko idącą ostrożność w ferowaniu ocen i wyroków. Kiedy więc mamy tyle niewiadomych, tyle rozbieżności, a w efekcie tyle opinii – często się wykluczających – najsensowniejsze jest lobbowanie... za zdrowym rozsądkiem.

(RF)

Realizacja wniosków mieszkańców

(LEŚNA) Oprócz zadań inwestycyjnych, które realizowane są przez gminę Leśna w bieżącym roku, wykonywanych jest wiele prac mających na celu podniesienie stanu technicznego infrastruktury drogowej w gminie - a co za tym idzie - poprawę jakości życia mieszkańców.

W ostatnich miesiącach wykonano szereg zadań, tj. przebudowano mostek na ul. Krótkiej w Pobiednej i przepust w ciągu drogi gminnej w Wolimierzu, zasypano wyrwę powstałą podczas zeszłorocznej powodzi na skraju traktu gminnego oraz utwardzono nawierzchnię mieszanką bitumiczną w Wolimierzu, uporządkowano i wyrównano plac sąsiadujący z kościołem para-

fialnym w tej samej wsi, wyremontowano szlak o nawierzchni gruntowej przy ul. Baworowo w Leśnej oraz odtworzono jego odcinek o długości 80 m w Szyszkowej.

W realizacji są prace polegające na wykonaniu remontu mostu dojazdowego do szkoły w Stankowicach, w najbliższych dniach podpisane zostaną umowy na wykonanie remontu nawierzchni dróg gminnych w Grabisz-



cach Dolnych, Średnich oraz Górnych, Kościelniku Średnim i Górnym oraz w Szyszkowej. Sukcesywnie naprawiane są drogi szutrowe w gminie Leśna.

-Wiele zadań to realizacja najpilniejszych wniosków mieszkańców, które czekały przez wiele lat na wykonanie - mówi Małgorzata Gut-Twardowska, zastępcza burmistrza Leśnej. - Realizowane zadania zaspokajają podstawowe potrzeby mieszkańców, w miarę posiadanych środków będziemy realizować kolejne wnioski.

(MS)

Z dyżuru redakcyjnego



To jest karygodne

-Przykład ten - mówi nasz czytelnik z gminy Siekierczyn - każe mi się zastanowić w jakim kraju my żyjemy. Gdzieś tak od przeszło już dwóch miesięcy, po jednej z majowych ulew, wymyta została dziura w drodze wojewódzkiej przebiegającej przez Zarębę i od tamtej pory z tym faktem nie się nie dzieje. Miejsce to co prawda zostało symbolicznie oznakowane przy samym zapadisku, ale nieprzejedny jest jeden pas jezdni, stąd jedynie kwestią czasu jest, jak ktoś zaskoczony

zawalidrogą nie zdąży wyhamować i wpadnie na barierkę i do samej dziury. Takie rzeczy związane z pogodą się zdarzają, ale trudno zrozumieć, dlaczego tak długo trwa zabieranie się odpowiedzialnych służb do naprawy tego fragmentu drogi. Jest niczym w jakimś kraju trzeciego świata. Zapewne obowiązują tu jakieś procedury przetargowe ale też dobrze wiemy, że w takich sytuacjach awaryjnych są one maksymalnie skracane, wszak chodzi tu o ruchliwą drogę wojewódzką. Chyba

że - głośno zastanawia się nasz czytelnik - w grę wchodzi tu jakieś pieniądze, tylko że patrząc na skalę uszkodzenia usunięcie go fortuny nie pochłonie. Będąc złośliwym można by powiedzieć, że gdyby nie te przepisy to znalazłby się niejeden chętny, który by tę dziurę zasypał za przysłowiowy pół litra, a i tak jakoś tej naprawy nie odbiegałaby od stanu wielu znanych nam inwestycji drogowych - puentuje czytelnik. Może nie wszystkie wygłoszone tu opinie są sprawiedliwe, ale zaniepokojenie tą niezrozumiałą zwiłką w naprawie drogi w pełni podzielamy.

(TOR)

Bez zmian

Wakacje wakacjami, ale momentami i o szkole trzeba myśleć. A jest o czym. Weźmy np. pod lupę wyniki testów szóstoklasistów. Niestety, nie wypadają one imponująco. Przyjrzyjmy się bliżej danym z gminy Sulików, które są w miarę reprezentatywne dla wszystkich naszych samorządów. Globalnie na 40 możliwych do zdobycia punktów uczniowie z trzech placówek tej

wspólnoty uzyskali 22,3, kiedy średnia dla całego Dolnego Śląska wyniosła 24,8. To sporo pod kreską. Jak ten ogólny wynik przekłada się na umiejętności z poszczególnych kompetencji, bo są to dane bardzo pouczające. W czytaniu na 10 możliwych do zdobycia punktów sulikowscy uczniowie uzyskali 8,1, w województwie 8,3; w pisaniu również na 10 pkt. pozyskali tylko 4,4 a w regionie 5,3; w rozumowaniu przy pułapie 8 pkt. osiągnęli odpowiednio 4,4 i 5,2; w korzystaniu z informacji

na 4 możliwe punkty wyceniono ich na 2,3, a więc tyle samo co w województwie, i w wykorzystywaniu wiedzy w praktyce dane wynoszą stosownie 8,3, 1 i 3,8. Mamy czarno na białym gdzie jest dobrze a gdzie źle. Upadek umiejętności pisania to znak czasów. Dalej nie za bardzo nasi uczniowie potrafili wykorzystywać wiedzę w praktyce, myśleć, a to powinna przecieć załatwić reforma. Coś z nią jest chyba nie tak. Dobrze że w tym wszystkim potrafimy jeszcze jako tako czytać.

(Yach)

Z redakcyjnego telefonu



tel.
646-45-84

O co chodzi?

Jak to się dzieje, że chodniki przy ul. Podwałe w Lubaniu wyglądają tak, jakby miały dwóch różnych właścicieli - zastanawia się mieszkanka Lubania, która zadzwoniła do naszej redakcji chcąc zwrócić na ten problem szerszą uwagę. - Po jednej stronie są one pozamiatane, trawka i krzaki elegancko przystrzyżone, zaś po drugiej, zarosła są tak rozrośnięte, że utrudniają przejście a trotuar dawno miotły nie widziały. O co to chodzi?

(tk)

TRANSPORT MEDYCZNY
Krajowe i Międzynarodowe Przewozy Chorych
Zabezpieczenia imprez masowych, sportowych i rekreacyjnych

24 h
+48 604-236-277

Agencja Usługowo-Handlowa "Majka"
59-620 Gryfów Śląski
ul. Sanatoryjna 8
tel.: 75 781 37 00
kom.: 604 236 277

www.MedTransService.pl, biuro@medtransservice.pl

Nie dokarmiajmy gołębi

Centrum Lubania niedługo zamieni się w miejsce, gdzie zamiast po bruku będziemy stąpać po ptasich odchodach.



- Karmienie tych ptaków chlebem czy bulkami może prowadzić do zaburzeń w układzie po-

Na nie zdadzą się prace porządkowe wykonywane przez służby oczyszczania miasta, kiedy gołębie będą nadal regularnie zanieczyszczać fasady kamienic, okna, gzymsy i zewnętrzne parapety. Doskonałym przykładem był budynek miejskiego ratusza, który skrzydlate osobniki upodobały sobie szczególnie. Teraz na tym obiekcie zamontowane zostaną kolce przeciw siadaniu ptaków. Niektórzy właściciele kamienic również bronią się, montując takie urządzenia. To jednak niewiele po-

maga, ponieważ ptaki stają się sprytniejsze i siadają na rynnach, antenach i innych elementach budynków. Czują się tu doskonale. Gołębie są bowiem regularnie karmione przez niektórych mieszkańców obok fontanny i w parkach. Przedstawiciele Towarzystwa Opieki Nad Zwierzętami twierdzą, że dokarmianie ptactwa powinno odbywać się tylko w sezonie zimowym. Natomiast wiosną i lato to pory, w których ptaki, w tym również dzikie gołębie, doskonale radzą sobie ze zdobywaniem pożywienia.

karmowym zwierząt, czego skutkiem może być śmierć. Ponadto ptaki szybko przyzwyczajają się do dokarmiania, przez co stają się pasywne w naturalnym poszukiwaniu pokarmu - mówi Agnieszka Wierzbicka z Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej w Lubaniu. Zastanówmy się zanim zdecydujemy o karmieniu ptaków. Może to wcale nie jest im potrzebne.

(SP)



ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

ZAUFANIE W TRUDNEJ CHWILI...

ŚWIADCZYMY PEŁEN ZAKRES USŁUG ZWIĄZANYCH Z ORGANIZACJĄ POGRZEBU:

1. KREDYTOWANIE OPŁAT W RAMACH ZASIŁKU ZUS;
 2. PRZEWOZY OSÓB ZMARŁYCH;
 3. ORGANIZACJA I PROFESJONALNA OBSŁUGA POGRZEBÓW;
 4. PRZESZKOLONY I DOŚWIADCZONY PERSONEL;
 5. NAJNIŻSZE MOŻLIWE CENY USŁUG I TOWARÓW:
- TRUMNY DĘBOWE - 800 ZŁ**
-POCHÓWEK - 300 ZŁ



UL. WROCŁAWSKA 21 W LUBANIU
TEL. 75 722 38 11 LUB 664 153 695



SPECJALIZACJA MITSUBISHI COLT

- Sprzedaż samochodów
- Przystosowanie dla potrzeb nauki jazdy
- Serwis i sprzedaż części zamiennych

Zakład Diagnostyki i Naprawy Pojazdów S.C.
59-800 Luban, ul. Kopernika 30 (obok marketu Kaufland)
tel. (75) 72 22 545

MITSUBISHI
Autoryzowany Dealer Sobczyk Zbigniew
www.mitsubishi-sobczyk.pl



Zmiany w Starostwie Powiatowym

1 lipca br. w Starostwie Powiatowym w Lubaniu wprowadzono zmiany kadrowe. Stanowisko Sekretarza Powiatu w drodze awansu wewnętrznego objęła Małgorzata Zahnd.



Małgorzata Zahnd jest absolwentką prawa Uniwersytetu Wrocławskiego, ukończyła również menadżerskie studia podyplomowe w zakresie zarządzania w sektorze publicznym na Wrocławskim Uniwersytecie Ekonomicznym, jest też aplikan-

tem II roku aplikacji radcowskiej Okręgowej Izby Radców Prawnych w Wałbrzychu. Od początku pracy zawodowej związana ze Starostwem Powiatowym w Lubaniu. Posiada wieloletnie doświadczenie na stanowisku kierowniczym Powiatowego Rzecznika Konsumentów jak również inne zdobyte w sądach, prokuraturze oraz kancelarii radców prawnych. Sekretarz powiatu wykonuje zadania starosty w obszarze ogólnego zarządzania, a w szczególności zapewnienia właściwej organizacji pracy starostwa. Do jego zadań należy m.in. zapewnienie sprawnego funkcjonowania urzędu i warunków jego działania oraz organizowanie właściwej pracy biurowej, nadzór nad tokiem i terminowością wykonywania zadań. Sekretarz koordynuje prace

związane z opracowaniem projektów aktów regulujących strukturę i zasady działania starostwa i jego komórek organizacyjnych, nadzoruje tok przygotowywania projektów uchwał zarządu oraz prac związanych z organizacją jego posiedzeń zarządu, koordynuje prace dotyczące przygotowywania i wnoszenia pod obrady rady projektów uchwał i innych materiałów przedstawianych przez Zarząd. Jak zapewnia Pani Sekretarz jej celem nadrzędnym jest podniesienie jakości świadczonych usług oraz rozwój przyjaznego urzędu. Na tym nie koniec. Stanowisko Powiatowego Rzecznika Konsumentów objęła Agnieszka Cichoń, która posiada wykształcenie wyższe administracyjne o specjalności samorząd terytorialny oraz kilkunastoletnie doświadczenie zawodowe zdobyte w samorządzie powiatowym, gminnym oraz administracji specjalnej. Do ustawowych zadań rzecznika należy w szczególności: zapewnienie bezpłatnego poradnictwa konsumenckiego i informacji prawnej w zakresie ochrony interesów konsumentów, składanie wniosków w sprawie stanowiącej i zmiany przepisów prawa miejscowego w wspomnianej sferze, występowanie do przedsiębiorców w



sprawach ochrony praw i interesów konsumentów oraz współdziałanie z właściwymi organizacjami mającymi na celu ochronę tych praw. Ponadto rzecznik może wytaczać powództwa na rzecz konsumentów oraz wstępować za ich zgodą do toczącego się postępowania w sprawach o ochronę interesów konsumentów. W ramach swojej działalności rzecznik zajmuje się wprowadzaniem edukacji konsumenckiej do programów nauczania w szkołach publicznych oraz podejmuje czynności informacyjne. (IW)

Powiat lubański w obiektywie

Zapraszamy do udziału w konkursie fotograficznym, którego organizatorem jest Starostwo Powiatowe w Lubaniu.



Celem konkursu jest pokazanie miejsc, zabytków z punktu widzenia turysty, wędrowca oraz podkreślenie ich znaczenia artystycznego. Tematem przedsięwzięcia są zdjęcia przedstawiające najbardziej atrakcyjne miasta w powiecie lubańskim. Konkurs jest otwarty dla wszystkich fotografujących z Polski oraz zagranicą. Można zgłaszać fotografie w wersji cyfrowej. Oceny przysyłanych zajęć dokona jury powołane przez

organizatora, którego decyzje są ostateczne. Udział w konkursie jest bezpłatny. Laureaci otrzymają nagrody rzeczowe ufundowane przez organizatorów lub sponsorów. Nadesłanie prac oznacza akceptację warunków konkursu i regulaminu, którego ostateczna interpretacja należy do jury. Autorzy udzielają zgody organizatorowi na wielokrotne, nieodpłatne, w całości lub w części, wykorzystanie przysyłanych fotografii

w różnych publikacjach, w mediach, wydawnictwach oraz w przygotowywanych wystawach. Każdy autor może zgłosić maksymalnie 20 fotografii. Prace zgłaszane w postaci odbitek muszą mieć format minimalny 18x24cm i zostać przesłane w sztywnej kopercie. Zdjęcia nie mogą być oprawione, podklejone itp. Prace w formie plików cyfrowych zapisanych na płycie CD lub DVD powinny mieć maksymalny rozmiar 5 MB, być zapisane w formacie JPG, a dłuższy bok musi mieć minimum 1200 pikseli. Zezwala się w przypadku zdjęć cyfrowych na retusz fotografii, pod warunkiem, że będzie on polegał na zastosowaniu korekty globalnej, która polepsza jakość (np. nasycenie, kontrast). Nie zezwala się natomiast na stosowanie zabiegów selektywnych w celu dodawania lub odejmowania elementów, łączenia kilku fotografii, lub zmiany jej oryginalnej kompozycji. Do konkursu można zgłaszać tylko fotografie nigdzie nie publikowane i nie nagradzane. (IW)



PRZETARG

STAROSTA LUBAŃSKI OGŁASZA

I (pierwszy) PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY na sprzedaż nieruchomości rolnej stanowiącej własność Skarbu Państwa

Przedmiotem przetargu jest nieruchomość wyszczególniona w wykazie z dnia 25 maja 2011 r., położona na terenie miasta Lubania, oznaczona geodezyjnie jako działka nr 6/1 o pow. 1,1348 ha, (R111A - 0,9594 ha, R11A - 0,1754 ha) obręb I-Lubań, am-5, stanowiąca własność Skarbu Państwa, dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu prowadzi księgę wieczystą KW nr JG1L/00035139/7. Nieruchomość stanowi działkę niezabudowaną, wykorzystywaną rolniczo, położoną w północnej części miasta, w strefie przyfronowej, oddalona od zabudowań ponad 500 m (od osiedla mieszkaniowego), przy granicy z gruntami miejscowości Radogoszcz, gm. Lubań. Nieruchomość położona w otoczeniu gruntów rolnych i leśnych. Dojazd drogą asfaltową, przechodzącą na drogę gruntową ustabilizowaną i następnie przechodzącą na drogę śródpolną. Nieruchomość nie jest obciążona żadnym prawem, ani zobowiązaniami.

Dla przedmiotowego terenu brak jest obecnie obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Zgodnie z zapisami w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Lubania, zatwierdzonym uchwałą Nr XIV/114/99 Rady Miejskiej w Lubaniu z dnia 30 listopada 1999 roku, ww. nieruchomość znajduje się na terenie upraw rolnych, łąk i pastwisk.

Cena wywoławcza nieruchomości	- 22 000,00 zł
Wadium w pieniądzu	- 2 200,00 zł
Minimalne postąpienie	- 220,00 zł

O wysokości postąpienia decydują uczestnicy przetargu, z tym, że nie może wynosić mniej niż 1 proc. ceny wywoławczej, z zaokrągleniem w górę do pełnych dziesiątek złotych.

W przypadku jeżeli żaden z uczestników nie zaoferuje postąpienia ponad cenę wywoławczą lub jeżeli nikt nie przystąpi do przetargu, wówczas przetarg zakończy się wynikiem negatywnym.

Przetarg zwolniony z podatku VAT, zgodnie z art. 43 ust. 1, pkt 9 ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz.U. z 2004 r., Nr 54, poz. 535 ze zm.).

Termin składania wniosków przez osoby którym przysługiwało pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości na podstawie art. 34 ust. 1 pkt 1 i pkt 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (t.j. Dz.U. z 2010 roku nr 102, poz. 651 ze zm. uptyłnął 11.07.2011 roku.

Termin i miejsce przetargu
23 sierpnia 2011 roku, godz. 10.00 - sala nr 62 w budynku Starostwa Powiatowego w Lubaniu, ul. Mickiewicza nr 2

W przetargu mogą uczestniczyć krajowe i zagraniczne osoby fizyczne i prawne.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wniesienie wadium w wysokości podanej w ogłoszeniu na konto Starostwa Powiatowego w Lubaniu -konto sum depozytowych Skarbu Państwa nr rachunku bankowego 02 2030 0045 1110 0000 0081 5160 - BGŻ S.A. O/LUBAŃ (w tytule wpłaty należy zaznaczyć „Przetarg - działka nr 6/1 - m. Lubań”), w terminie gwarantującym potwierdzenie tej wpłaty na w/w koncie do dnia 19 sierpnia 2011 roku

Za zachowanie terminu wpłaty wadium uważa się datę wpływu środków pieniężnych na rachunek bankowy. Dowód wniesienia wadium (w przypadku przelewu internetowego wydruk komputerowy) uczestnik zobowiązany jest przedłożyć komisji przetargowej przed otwarciem przetargu. Osoby, którym przysługuje prawo do rekompensaty z tytułu pozostawienia nieruchomości poza obecnymi granicami Rzeczypospolitej Polskiej zwalnia się z obowiązku wniesienia wadium w wyznaczonym terminie, jeżeli zgłoszą uczestnictwo przetargu w terminie od 5 sierpnia 2011 do 19 sierpnia 2011 roku, przedstawia oryginalną zaświadczenia lub decyzji potwierdzającej prawo do zaliczenia wartości nieruchomości pozostawionych poza obecnymi granicami państwa polskiego oraz złożą pisemne zobowiązanie do uiszczenia kwoty równej wysokości wadium ustalonego w razie uchylecia się do zawarcia umowy sprzedaży.

Wadium wpłacone przez uczestnika, który wygra przetarg zostanie zaliczone na poczet ceny nabycia nieruchomości. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zostanie zwrócone niezwłocznie, jednak nie później niż w ciągu 3 dni od dnia odpowiednio: odwołania, zamknięcia, umiawnienia przetargu lub jego zakończenia wynikiem negatywnym.

Nabycie nieruchomości przez cudzoziemców może nastąpić w przypadku uzyskania zezwolenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji, jeżeli wymagają tego przepisy ustawy z dnia 24 marca 1920 r. o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (tekst jednolity Dz. U. z 2004 roku nr 167, poz. 1758 z późn. zm.). Nabywca zobowiązany jest do ustalenia we własnym zakresie, czy nabycie nieruchomości będącej przedmiotem przetargu wymaga takiej zgody.

Uczestnicy przystępujący do przetargu zobowiązani są do przedłożenia dokumentów stwierdzających tożsamość a w przypadku gdy osoby prawne lub fizyczne działają przez pełnomocników, pełnomocnicy zobowiązani są przedłożyć **pełnomocnictwo z podpisem notarialnie potwierdzonym** do przystąpienia do przetargu na oznaczoną nieruchomość.

Osoby prawne krajowe i spółki z udziałem zagranicznym muszą dodatkowo przedłożyć oryginały lub poświadczone za zgodność z oryginałem: umowy spółki, aktualny odpis z rejestru handlowego (nie starszy niż 2 miesiące), aktualną listę wspólników i uchwałę odpowiedniego organu osoby prawnej zezwalającej na nabycie nieruchomości wymienionej w treści niniejszego ogłoszenia;

Wygrający przetarg pokrywa wszystkie koszty związane ze zbyciem nieruchomości, tzn. koszty notarialne i sądowe. Okazanie granic nieruchomości na gruncie przez geodetę następuje na koszt nabywcy. Uczestnik przetargu może zaskarżyć czynności związane z przeprowadzeniem przetargu do Wojewody Dolnośląskiego we Wrocławiu w terminie 7 dni od dnia ogłoszenia wyniku przetargu. Organizator przetargu zawiadomi uczestnika wygrywającego przetarg o miejscu i terminie sporządzenia aktu notarialnego umowy sprzedaży, najpóźniej w terminie 21 dni od dnia rozstrzygnięcia przetargu. Osoba ustalona jako nabywca nieruchomości zobowiązana jest przed wyznaczonym terminem podpisania umowy notarialnej zapłacić kwotę równą 100 proc. ceny nieruchomości osiągniętej w przetargu, pomniejszonej o wpłacone wadium.

Niestawienie się bez usprawiedliwienia, w ustalonym miejscu i terminie oznaczonym w zawiadomieniu, oznaczać będzie odstąpienie od umowy i przepadek wadium na rzecz Skarbu Państwa. Starosta Lubański może odwołać ogłoszony przetarg jedynie z ważnych powodów, informując o tym niezwłocznie w formie właściwej dla ogłoszenia o przetargu, podając przyczynę odwołania przetargu. Dodatkowe informacje o przedmiocie i warunkach przetargu można uzyskać w Starostwie Powiatowym w Lubaniu - Wydział Geodezji i Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami, ul. Mickiewicza nr 2, pok. nr 10, tel. 75 646 43-68, w okresie od ukazania się ogłoszenia do upływu terminu wnoszenia wadium, od poniedziałku do piątku w godzinach urzędowania tj. od 7.30-15.30.

Ogłoszenie o przetargu podano do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Starostwie Powiatowym w Lubaniu, na stronie internetowej Starostwa - bip.powiatluban.pl oraz w prasie lokalnej.

„Dużo większa szkoda jest umierać na kolanach, niż umierać w walce!”

Powstanie Warszawskie

18:00 Uroczysta Msza Święta w kościele
p.w. Św. Jadwigi Śląskiej w Lubaniu

ZAPRASZA

Starosta Lubański Burmistrz Miasta Lubania
Walerij Czarniecki Arkadiusz Słowiński

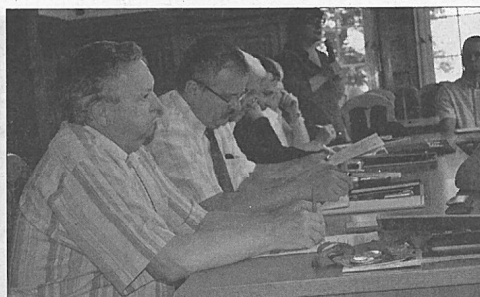
Trasy rowerowe w powiecie lubańskim

Czeskie atrakcje turystyczne oraz współpraca w tym aspekcie mogą być znakomitą uzupełnieniem oferty turystycznej powiatu lubańskiego. Na konferencji pojawili się przedstawiciele instytucji oraz stowarzyszeń, które pragną doprowadzić do wzbogacenia tej sfery w naszym regionie.

Konferencja, która odbyła się 29. czerwca br. dotyczyła współpracy turystycznej na pograniczu polsko-czeskim i jej perspektyw. Związane jest to bezpośrednio z przedsięwzięciem firmowanym przez Starostwo Powiatowe w Lubaniu. Mowa tu o realizacji projektu „Zaczerko – Łużyckie wycieczki rowerowe”, który jest przeprowadzany w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej 2007–2013 Republika

Czeska – Rzeczpospolita Polska. Podjęte próby mają na celu zwiększenie dostępności i atrakcyjności pięknych terenów naszej małej ojczyzny. To właśnie potrzeba aktywnego spędzania wolnego czasu przez mieszkańców regionu i chęć poznawania sąsiadów daje możliwość aktywizacji turystycznej regionu. Spore znaczenie mają tu trasy rowerowe. Stwarzają one możliwość aktywnego wypoczynku połączonych

ze zwiedzaniem i oglądaniem wspaniałych górskich krajobrazów. Wartość projektu wynosi ponad 21.628 euro. Pozytywną ocenę wniosku o jego dofinansowanie dokonało Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Nysa. 95 proc. środków pochodzić będzie ze źródeł zewnętrznych, natomiast 5 proc. z budżetu powiatu. Projekt, w ramach którego odbyła się konferencja, obejmuje dwa rejony: powiat lubański i miasto Zaczerko. Projekt zakłada m.in. nawiązanie współpracy z obu stron dotyczącej wycieczek rowerowych, odnowienie oznakowania istniejących tras, opracowanie materiałów promocyjnych dotyczących aktywnego spędzania czasu wolnego. Podczas konferencji naczelnik Wydziału Edukacji Spraw



Společných i Rozwoju Artur Zych przedstawił walory turystyczne naszego regionu oraz podkreślił znaczenie turystyki w rozwoju gospodarczym na pograniczu polsko-czeskim. Goście z czeskiego Zaczerka przybyli zebrani najciekawsze zabytki tego miasta. Była też mowa o tym, jak połączyć wszystkie mocne strony instytucji

związanych z turystyką, aby doprowadzić do poprawienia jakości usług turystycznych w powiecie lubańskim. Kolejne spotkanie już we wrześniu. Tym razem przedstawiciele naszego powiatu gościć będą partnerzy z Czech. Wrześniowe spotkanie odbędzie się z Zaczerku.

(IW)

Posesje stają w szranki

W tym roku będzie miała miejsce kolejna odsłona konkursu „Najładniejsza zagroda powiatu lubańskiego”.



Starostwo Powiatowe w Lubaniu wraz z Powiatowym Biurem Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Lubaniu od lat są organizatorami tego konkursu, który odbywać się będzie w dwóch kategoriach: Najładniejsza zagroda oraz Najładniejsze Gospodarstwo Rolne.

Oceniając zagrody komisja będzie brała pod uwagę m.in. ogólny wygląd posesji, stan techniczny i estetykę budynku, źródło zaopatrzenia w wodę, obiekty sanitarne, racjonalne zagospodarowanie ochodów zwierzęcych i uporządkowanie części ogrodniczej. Uroczyste podsumowanie konkursu odbędzie się podczas tegorocznego Święta Kultury Powiatu Lubańskiego, które zaplanowane zostało na 10 września br. Zwycięskie zagrody wezmą udział w Wojewódzkim Konkursie na Najładniejszą Zagrodę. Wszelkie informacje dotyczące

konkursu dostępne są w Wydziale Środowiska i Rolnictwa Starostwa Powiatowego w Lubaniu pod numerem telefonu 75 646-43-48.

Warto przypomnieć ubiegłorocznych laureatów tego konkursu: W kategorii ZAGRODA przyznano dwa równorzędne I miejsca dla Aldony i Andrzeja Olek z Wolimierza oraz Moniki Fijałkowskiej-Mokosa i Tomasza Fijałkowskiego z Wolimierza. Wyróżniono tu również Dariusza Suwarę z Włosienia oraz Janinę Kosińską z Jalowca. W kategorii GOSPODARSTWO ROLNE I miejsce przypadło Wioletcie i Ryszardowi Sosnowskiemu z Wolimierza. Przyznane zostały również dwa wyróżnienia dla Lucyny i Jerzego Kossowskich z Krzewia Małego oraz dla Zofii i Henryka Podgórskich z Henrykowa Lubańskiego. (IW)

Półkolonie terapeutyczno-logopedyczne

Kilkuletnią tradycją Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Lubaniu jest realizowanie półkolonii terapeutyczno-logopedycznych w okresie wakacyjnym.

Zajęcia były prowadzone przez specjalistów-pedagogów poradni: Grażynę Chromy, Beatę Bodzioną, Hannę Harasimiuk oraz logopedów: Zuzannę Leśniak-Szereniuk, Wioletę Żołnowską i Iwonę Peczkę. Tegoroczne spotkania trwały 2 tygodnie.

na sali gimnastycznej w formie gier i zabaw zespołowych. Uczestnicy również uaktywniali swoją energię i tworzyli potencjał w formie warsztatów artystycznych poprzez wykonywanie indywidualnych i zespołowych projektów plastycznych. Terapeutyczne formy stymulujące

logopedycznych, zabawy kształtujące słuch fonematyczny, pamięć słuchową. Poszerzano zasób słownictwa oraz umiejętność budowania poprawnych zdań i wypowiedzi. Znaczącym akcentem pobytu był poczęstunek w postaci obiadów, napojów i słodczy finansowany z budżetu Urzędu Miasta Lubań. Zdaniem dyrektora poradni Małgorzaty Grzesiak, taka forma wypoczynku, połączona z oddziaływaniami psychoedukacyjnymi, stanowi specyficzną i niespotykaną w oko-



Tematem przewodnim półkolonii było konstruowanie i bezpieczne spędzanie czasu wolnego oraz niwelowanie deficytów rozwojowych. Zajęcia miały zróżnicowaną postać i wspierały wszechstronny rozwój dzieci w aspekcie twórczym, ruchowym, rekreacyjnym, terapeutycznym. Ćwiczenia ruchowe odbywały się

rozwoju poznawczy, wzmacniające motywację i koncentrację oraz podnoszące poczucie kompetencji szkolnych i językowych były prowadzone z wykorzystaniem elementów programów: terapeutycznego „Ortografitti” i „Wzory i Obrazki” M. Frostig. Podczas zajęć wprowadzono elementy ćwiczeń

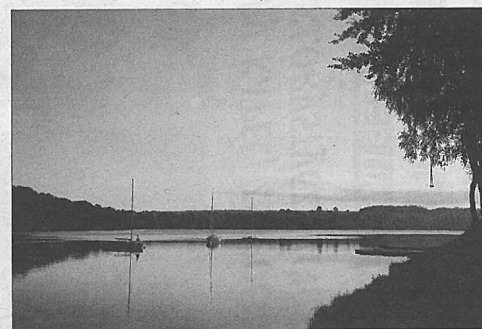
licznych poradniach ofertę placówki. Prowadzone przez specjalistów zajęcia cieszą się niesłabnącym zainteresowaniem zarówno dzieci, jak i ich rodziców. Podczas spotkań panowała zawsze miła i twórcza atmosfera.

(IW)

Badania akustyczne na zbiornikach

Wracając do sprawy dotyczącej uchwały uchwały Rady Powiatu Lubańskiego, wprowadzającej częściowy zakaz poruszania się jednostek pływających na akwenach Złotnickim i Leśniańskim, mamy dobrą wiadomość - Zarząd Powiatu Lubańskiego zlecił badanie akustyczne na tych zbiornikach, które wykonane zostaną w okresie wakacyjnym.

Jak wcześniej wspominaliśmy - jedną podstawą prawną dla Rady Powiatu dotyczącą zakazu poruszania się jednostek pływających, wynikającą z Ustawy Prawo Ochrony Środowiska jest art. 166 ust. 1 tej regulacji. Jak zaznaczył starosta lubański Walery Czarnecki - z treści artykułu jednoznacznie wynika, że Rada Powiatu ograniczy lub zakazuje używania jednostek pływających lub niektórych ich rodzajów, na określonych zbiornikach powierzchniowych wód stojących oraz wodach płynących, jeżeli jest to konieczne do zapewnienia odpowiednich warunków akustycznych



na terenach przeznaczonych na cele rekreacyjno-wypoczynkowe. Następnie dodał, że ustalenie przeznaczenia terenów na określone cele dokonuje się w miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego i jest to jedyna przesłanka dająca Radzie Powiatu możliwość wprowadzenia zakazu. Należy podkreślić, że tym samym Rada nie może w uchwale, podjętej

na podstawie cytowanego przepisu zawierać postanowienia wprowadzających zakazu lub ograniczenia używania jednostek pływających w innym celu, niż wskazany w Ustawie, gdyż nie znajdują one zastosowania w delegacji ustawowej, czyli np. nie może powoływać się na zapewnienie bezpieczeństwa osobom korzystającym z akwenów.

(IW)

Starostwo Powiatowe Lubań
ul. Mickiewicza 2
www.powiatluban.pl
www.bip.powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA

**poniedziałek - piątek
w godz. 7.30-15.30**

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
tel. 75 6464 300
fax. 75 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 6464 324

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 6464 325, 334, 340
e-mail: organizacyjny@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 6464 317-320, 339
e-mail: księgowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. 75 6464 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 6464 335-336, 332
e-mail: budowlancwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. 75 6464 347-349
e-mail: sredowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii i Gosp. Nieruchomości
tel. 75 6464 301-305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji, Spraw Społ. i Rozwoju
tel. 75 6464 353-355, 364-366
e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
promocja@powiatluban.pl

Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
tel. 75 6464 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 6464 357

DYŻURY

Starosta Lubański przyjmuje interesantów w każdy poniedziałek w godz. 13.30 do 15.30. **POKÓJ 22 (I PIĘTRO)** tel. 75 6464 300
...
NACZELNICZY WYDZIAŁÓW Starostwa i podlegli im pracownicy przyjmują skargi i wnioski **CODZIENNIE** w godz. 12.00 - 15.00
...
Przewodniczący lub **wiceprzewodniczący** **Rady Powiatu Lubańskiego** przyjmują interesantów: **- poniedziałek -** w godz. 15.00 - 16.30
- środa - w godz. 15.00 - 16.00
- piątek w godz. 14.30 - 15.30
tel. 75 64 64 361
POKÓJ 61 (II PIĘTRO)
...
Powiatowy Rzecznik Konsumentów przyjmuje interesantów: **- PONIEDZIAŁEK - CZWARTEK** w godz. 7.30 - 15.30
POKÓJ NR 56 (II PIĘTRO) tel. 75 6464 359



OGŁOSZENIE Starosta Lubański informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jedn. Dz.U. z 2010 r. Nr 102, poz. 651 ze zm.), Starosta Lubański informuje, że został sporządzony wykaz nieruchomości Skarbu Państwa przeznaczonych do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego

Wykaz obejmuje działki przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne położone na terenie miasta Lubania przy ul. Grobłowej i al. Niepodległości oznaczone geodezyjnie

- 45/3 o pow. 0,1081 ha, am-17, obręb V-Lubań,
- 45/4 o pow. 0,0800 ha, am-17, obręb V-Lubań,
- 45/5 o pow. 0,0845 ha, am-17, obręb V-Lubań,
- 45/6 o pow. 0,0846 ha, am-17, obręb V-Lubań.

Dla w/w działek prowadzona jest księga wieczysta w Sądzie Rejonowym w Lubaniu KW nr JG1L/00035069/5.

Wykaz został podany do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w siedzibie Starostwa Powiatowego w Lubaniu przy ul. Mickiewicza 2, na okres 21 dni, licząc od dnia 29 czerwca 2011 roku oraz umieszczony na stronie internetowej Starostwa Powiatowego (BIP).

KONCERBT

LUBAŃ
mdk

29.07. 9.19.00

LUBAŃ - RYNEK

KWARTET
JORGIMUZYKA NA FLET,
GITARĘ
I TRĄBKĘ

SUPPORT

PAASIK



VIII LUBAŃSKI

LUBAŃ
mdkFESTIWAL
FOLKLORYSTYCZNY

FolkArt 2011

o "ŁUŻYCKIE SKRZYPCE"

pod patronatem
Burmistrza Lubania

30 LIPCA

godz. 13.00

Lubań - Rynek

W PROGRAMIE WYSTĘPY KAPEL, ZESPOŁÓW LUDOWYCH,
FOLKLORYSTYCZNYCH I ŚPIEWACZYCH

GOŚCIE FESTIWALU

Kapela Górska HAJDUK ze Szczyrku
Zespół Ludowy KALINA z Ukrainy

Festiwalowi towarzyszą:

KONKURS NA TRADYCYJNE WYROBY PIEROGOWE, PIEROGOPODOBNIE
i ZIEMIACZANE oraz NALEWKI DOMOWEDo udziału w konkursie kulinarnym zapraszamy Kola Gospodyn Wiejskich,
restauratorów oraz osoby indywidualne!

Hellou oczarował widownię

Jak zapowiedzieli organizatorzy piątkowego koncertu, który odbył się w rynku miasta, mieszkańcy Lubania tego lata nie będą mogli narzekać na nudę. Miejski Dom Kultury przygotował na tegoroczne wakacje obfitą porcję atrakcji estradowych.

Kiedy od samego rana pracownicy lubańskiego MDK-u zaczęli stawiać w rynku gigantyczną scenę, instalować nagłośnienie, montować oświetlenie, ustawiać ławki dla widzów, wprost nie mogli opętać się od pytających, którzy chcieli wiedzieć – co tu się będzie

działo? Wszystko dlatego, że – jak pokazuje życie – tak niewielu z nas czyta ogłoszenia, ogłoszenia prasowe czy internetowe. Sytuacja ta jakże często prowadzi również do wielu nieprawdziwych opinii na temat tego, co się dzieje w mieście na polu

kultury.

Kilka dni po koncercie znakomitej hiszpańskiej orkiestry symfonicznej, który odbył się w sali widowiskowej MDK, w rynku miasta zorganizowano kolejną imprezę, tym razem plenerową, poświęconą

leższej muzyce. 8 lipca odbył się koncert z udziałem wschodzącej gwiazdy polskiej muzyki rockowej, zespołu HELOU z Częstochowy. Artyści zostali zaproszeni do Lubania, aby promować swoją nową płytę zt.LIVE, która ukazała się w kwietniu



Disco Summer Night

(OLSZYNA) 10. lipca na olszyńskim stadionie miejskim po raz kolejny wystartowała muzyczna impreza zt. „Disco Summer Night” adresowana do tych wszystkich, którzy lubią się bawić przy dobrej muzyce.



Na scenie w Olszynie pojawił się jeden z najlepszych polskich Dj-ów pierwszej dekady XXI wieku - Dj Hazel, znany wszystkim szanującym się koneserom muzyki klubowej. Artysta, który w swojej karierze wielokrotnie zdobywał mistrzostwo Polski oraz tytuł wicemistrza Europy w mixowaniu, wystąpił na scenie w drugiej edycji imprez znanych jako „Disco Summer Night”. Obok gwiazdy wieczoru za konsolą stanął znany szczeciński Dj-Mario, Sabi - rezydent klubu Street 23 Jelenia Góra, ale szansę pokazania



swoich umiejętności dostało także kilku obiecujących Dj-ów młodego pokolenia - Condi, Mike M oraz Kretu. Zabawa trwała do późnych godzin nocnych i zgromadziła sporą grupę fanów wspomnianego nurtu muzycznego.

- Po niezłym spektaklu nasza impreza znalazła kolejnych sympatyków – mówią organizatorzy DSN. - O tym, że zabawa była przednia może świadczyć fakt, że uczestników od tańca nie oderwał nawet padający pod koniec deszcz. Przeciwnie - wszyscy prosili o jeszcze! Warto przy tym wspomnieć, że ostatnie „Disco Summer Night”, w którym gwiazdą wieczoru był Cas-team, przyciągnęło ludzi w różnym wieku, którzy znakomicie się bawili. To dowodzi, że tego typu imprezy są w Olszynie potrzebne i dlatego właśnie organizatorzy starają się, by takich wydarzeń było coraz więcej. (Łukasz Lisiowski)

tego roku. Recenzje dotyczące zespołu, określanego mianem częstochowskiego dynamitu rocka, o niezwykle ambitnym podejściu do muzyki i koncertów potwierdziły się w całej rozciągłości. Charyzmatyczny, czarujący wręcz, wokalista Łukasz Matuszczyk, natychmiast trafił do serca lubańskiej widowni, szczególnie tej kobiecej, raz po raz porwijąc wszystkich do wspólnej zabawy. Atmosfera była tak wspaniała, że HELOU postanowił zaprezentować podczas tego koncertu swój premiero-



wy utwor, który dotąd grany był jedynie na próbach. Propozycja została przyjęta owacyjnie. Na zakończenie koncertu bisom nie było końca. Tyle o gwiazdzie wieczoru. Wcześniej bowiem mieliśmy okazję

zobaczyć i posłuchać młodą artystkę, ESTRELLA, mieszkankę Lubania, wychowaną MDK, która od roku mieszka w Warszawie, gdzie przede wszystkim studiuję, ale także tańczy i śpiewa. Jej debiut

odbył się na lubańskiej scenie dwa lata temu. Odtąd ESTRELLA poczyniła duże postępy i wszyscy w mieście trzymają kciuki za dalszy rozwój jej kariery. ESTRELLA fascynuje muzyką z pogranicza gothic rock'a, oprawioną tańcem - performance dance. Warto dodać, że sama przygotowuje swoje wysublimowane choreografie oraz niebanalne stroje sceniczne.

W ten sposób mieszkańcy Lubania mieli możliwość posłuchania i obejrzenia wschodzących gwiazd polskiej sceny muzycznej.

Piątkowy koncert był zapowiedzią serii tego typu letnich imprez z udziałem artystów i zespołów zafascynowanych różnymi gatunkami muzyki. (eL)

Na PIEROGI! GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - PIEROG Z PIĘCĄ!

Talon na bezpłatną porcję otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

DOKOŃCZ PRZYSŁOWIE:

ŚŁUŻBA NIE ... 6464564

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
zaprasza codziennie od 6. 11.00 do 18.00

PIZZA lub ZAPIEKANKA!

razem z Restauracją Pizzeria Dalmacja w Lubaniu zapraszamy na - PIZZĘ lub ZAPIEKANKĘ DLA DWÓCH OSÓB!

Kupon na bezpłatną porcję otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru - i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

Syn Dżepetta to:

A) PINCKIO B) BINCKIO C) PIOTRUS PAN 6464564

Restauracja Pizzeria DALMACJA
Lubian, ul. Pastelowa 1

zaprasza pon.-pt. od 6. 12.00 do 22.00
sob. 12.00 do 24.00

Powiew Malagi w Lubaniu



6 lipca w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury odbył się niecodzienny koncert w wykonaniu 50-osobowej młodzieżowej orkiestry z Malagi (Hiszpania), prowadzonej przez dyrygenta Angela Lisa Perez Garrido. To niecodzienne wydarzenie, którego organizatorami w Lubaniu byli Starostwo Powiatowe i Miejski Dom Kultury, odbyło się w ramach prezen-

tacji festiwalowych Eurochestrías 2011. Młodzi symfoniści wykonali wiele znakomitych utworów m.in. Mozarta, Bethovena i Mendelssohna. W ciągu 22 lat światowskie festiwale Eurochestrías gościły ponad 11000 młodych i utalentowanych muzyków z całego świata. Są to spotkania i odkrycia muzyczne, ale nie tylko. Organizatorzy chcą także,

by były one bogate pod względem ludzkim, turystycznym, językowym, kulturalnym i społecznym. Różnorodny i przyjemny w odbiorze repertuar oraz energia tryskająca z młodzieży zachęcają nawet tych, którzy nie mają zwyczaju słuchać muzyki klasycznej, do spędzenia z nią miłych chwil. Młodzieżowa Orkiestra Prowincji Malaga, która wystąpiła przed lubańską publicznością powstała w

1991 roku. Składa się z młodzieży w wieku powyżej dwunastu lat, która w większości uczęszcza na studia na poziomie zawodowym w konserwatoriach. Repertuar jej obejmuje wszystkie epoki i style. Lubańska widownia, choć niewielka, była wprost urzeczona kunsztem wykonawczym hiszpańskich muzyków. Nawet osoby, dla których muzyka klasyczna nie jest zbyt bliska, nie żałowały przybycia do MDK. Szkoda tylko, że pomimo dość szerokiej promocji, było ich tak mało. (Cleo)



Monografia na 700-lecie klasztoru Sióstr Magdalenek Magdalenki wczoraj i dziś

W 2020 roku Zgromadzenie Sióstr św. Marii Magdaleny od Pokuty obchodzić będzie 700-lecie założenia klasztoru w Lubaniu. Z tej okazji wydana została monografia o przeszłości i teraźniejszości lubańskiego konwentu.

Na jubileusz 700-lecia założenia klasztoru sióstr magdalenki przygotowują się poprzez nowennę dziewięciu lat. To modlitewne oczekiwanie rozpoczyna wydanie monografii o klasztorze ich zgromadzenia w Lubaniu. To pierwsza od czterdziestu lat tak poważna i kompleksowa publikacja. W 1970 roku z okazji 650-lecia ukazała się podobna praca w języku niemieckim. Niestety na polskojęzyczne opracowanie dziejów lubańskich magdalenek trzeba nam było poczekać. Tę lukę próbował wypełnić w 1996 roku ks. infułat Władysław Bochnak, pisząc książkę o dziejach zakonu na pograniczu śląsko-łużyckim. W końcu ostatnio pojawiła się pełna monografia, autorstwa krakowskiego historyka Piotra Stefaniaka, pt. „Na chwałę Trójcy Świętej. Dzieje klasztoru Sióstr Świętej Marii Magdaleny od Pokuty w Lubaniu. 1320-2010” (Kraków 2011), wydana właśnie przez

lubańskie magdalenki. Wspomniana publikacja czerpiąc z bogatej spuścizny dziejowej tego ośrodka życia zakonnego dogłębnie dotyka nie tylko dziejów SS Magdalenek w kontekście



różnych historycznych wydarzeń jak czasy fundacji klasztoru, reformacji luterńskiej czy zmian geopolitycznych, z którymi lubańskie mniszki musiały

się zmierzyć, ale także prezentuje aktualne kierunki pracy apostołskiej oraz charyzmat zgromadzenia współcześnie. Książka jest barwną podróżą w czasie, podczas której czytelnik oczarowany licznymi fotografiami ma okazję poznać życie klasztorne niejako od wewnątrz, zaznajamiając się z jego specyfiką i niełatwymi dziejami. Fascynujące jest ujęcie relacji między lubańskim klaszturem a światem spoza klauzury – mieszczaństwem i władzami Lubania, zwierzchnikami kościelnymi zarówno w diecezji jak i w Stolicy Apostolskiej, pokazując również jak lubańskie mniszki radziły sobie w społeczności zdominowanej przez ewangelików. Tragiczne losy podczas II wojny światowej, długie lata odbudowy życia zakonnego w powojennej rzeczywistości oraz odnowa zgromadzenia w myśli nauczania Soboru Watykańskiego II, to jedno z wielu interesujących zagadnień, które przed oczyma czytelnika autor publikacji nakreśla. Atutem książki są nie tylko zdjęcia, których wszechstronność czyni ją atrakcyjną. Wartościowym dodatkiem są aneksy, w których znajdziemy m.in. tekst aktu fundacyjnego



klasztoru, informacje o przeoryszach lubańskich oraz fundacjach i placówkach prowadzonych przez mniszki, nekrologi klasztoru, czy prawodawstwo zakonne SS Magdalenek (Reguła św. Augustyna i św. Sykstusa). Monografia jest prawdziwym spotkaniem z fascynującą historią monastycyzmu oraz jego roli w Kościele i świecie. Warto do tej książki sięgnąć, by przekonać się jak wielki wpływ na rozwój lokalnej społeczności miały w przeszłości i mają obecnie zakony i zgromadzenia, które powołane były nie tylko do krzewienia życia chrześcijańskiego, ale często stawały się motorem rozwoju cywilizacyjnego i społecznego, dając przy tym znakomite świadectwo umiłowania Boga i Kościoła na chwałę Trójcy Świętej. (Artur Grabowski)

Symfonia, koncert, arie

Utwory Beethovena, Kurpińskiego, Mozarta, Dvoraka można było wysłuchać w środę, 6 lipca w sali widowiskowej domu kultury w Leśnej.



Zaprezentowała je dla leśnian Orkiestra Symfoniczna PSM II stopnia im. R. Bukowskiego z Wrocławia. Koncert ten odbył się w ramach Międzynarodowego Festiwalu Eurochresties Dolny Śląsk 2011, który ma miejsce w Świeradowie-Zdroju. Rzadko mamy możliwość obcowania z muzyką klasyczną, była więc niepowtarzalna okazja posłuchania utworów światowej sławy kompozytorów, w wykonaniu młodej ale już renomowanej orkiestry z Wrocławia. Niestety, z możliwości tej skorzystało niewielu mieszkańców Leśnej... Orkiestrę, którą dyrygował Artur Wróbel, powitała serdecznie zastępca burmistrza Leśnej Małgorzata Gut-Twardowska. Koncert rozpoczął się od symfonii Ludwika van Beethovena, potem wykonano utwór Kurpińskiego na klarnet (grał Marcin Domański), arie z opery „Wesele Figara” i „Don Giovanni” Mozarta (prezentowali je Karolina Brokos i Dominik Kujawa), motyw z musicalu „My Fair Lady”, wreszcie czarda Pedro Iturralde, którą na saksofonie grał Michał Sowa. Podziękowaniem dla solistów i orkiestry były słowa, a zwłaszcza kwiaty przekazane przez Małgorzatę Gut-Twardowską na ręce dyrygenta Artura Wróbla. Mamy nadzieję, że wrocławską orkiestrę pojawi się jeszcze w Leśnej, aby dać kolejny piękny koncert. (MS)

Region w słowie zaklęty

8. lipca w Lubańskim Centrum Historycznym zainaugurowano ekspozycję prac czołowego artysty ziemi bogatyńskiej Mariana Lorka, które intrygują a zarazem pozwalają odkryć czarowne piękno regionu, w którym żyjemy.



Przez 30 lat swojej artystycznej działalności Marian Lorek stworzył ponad 1200 prac ze słomy z polskich zbóż o bardzo różnorodnej tematyce. W Lubaniu zaprezentował bardzo bogaty przekrój - od królujących w większości domów przysłupowych poprzez bardziej i mniej znane zabytki

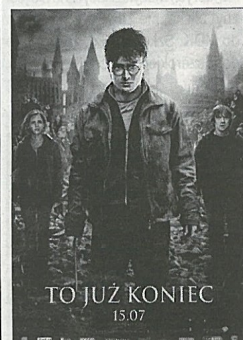
naszego regionu jak choćby kościół pw. Świętej Trójcy, ewangelicki Marii Panny, ratusz czy tref, poprzez sceny bitewne jak słomiana replika Bitwy pod Grunwaldem Jana Matejki, aż po wzбудzające zachwyt lokomotywy, drezyny i inne kolejowe obiekty. Jednak to i tak nie wszystkie motywy



jego twórczości, bowiem wśród dzieł znajduje się cała gama przedstawień o bardzo rozległej tematyce. Podczas otwarcia wystawy zarówno prezes Stowarzyszenia Miłośników Górnych Łużyc Janusz Kulczycki jak i kierujący Lubańskim Centrum Historycznym dr Łukasz Tekiel z uznaniem mówili o pracach i pasji Mariana Lorka. On odwdzięczał się barwnymi anegdotami oraz opowieściami o swoich inspiracjach. Jak sam mówi - praca nad każdym z obrazków to dla niego sposób na

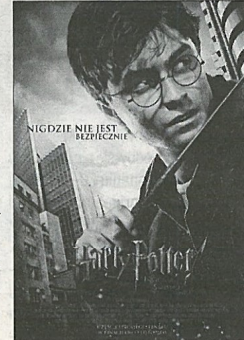
to, by miło i pożytecznie spędzić czas odpoczywając przy tym od wszystkiego wokół. Z kolei uczestnicy wernisażu nie kryli swego uznania, bo prezentowane dzieła dopracowane były w każdym szczególe. Wystawa zorganizowana została przez Stowarzyszenie Miłośników Górnych Łużyc oraz Urząd Miasta Lubania. Oglądać ją można od poniedziałku do piątku w Lubańskim Centrum Historycznym do 8. sierpnia br. (Amadeusz)

Kino „Wawel” zaprasza!



„HARRY POTER I INSYGNIA ŚMIERCI: CZĘŚĆ 2” - USA-ANGLIA 2011, seanse: 29, 30 i 31 lipca 2011 oraz 1, 2, 3, 4 sierpnia 2011, godz. 15.45, 18.00 i 20.10, od 15 lat, czas: 2 godz., DUBBING (polska wersja dialogów), PANORAMA (szeroki ekran), ceny biletów: normalne - 16 zł, ulgowe - 15 zł. Familijny film fantastyczno-przygodowy. Ostatnia część hitowego cyklu. Rozstrzygają się losy świata czarowników i

mugoli. Walka dobra ze złem przeradza się w otwartą wojnę. Tym razem Harry wraz z przyjaciółmi staje do decydującego pojedynku z rosnącym w siłę czarnym Panem-Lordem Voldemortem. Szybkie tempo akcji, niesamowity rozmach, zdumiewające efekty specjalne! Grają: Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint oraz Ralph Fiennes, Helena Bonham Carter, Alan Rickman, Julie Walters.



KOMUNIKAT OPZZ

Rada Powiatowa OPZZ w Lubaniu informuje, że **12 sierpnia 2011 roku w godz. 10.00-12.00** w społecznym biurze poselskim pani poseł Lidii Geringer de Oedenberg przy ul. Brackiej 12 w Lubaniu odbędzie się dyżur prawnika z Państwowego Inspekcji Pracy z Jeleniej Góry, który udzielać będzie porad z zakresu prawa pracy. **SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierzyn ogłasza

przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż lokalu mieszkalnego położonego na piętrze budynku wielorodzinnego Nr 32 przy ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego w Zarebie

o ogólnej powierzchni 43,39 mkw. składającego się z: 2 pokoi, kuchni, łazienki z WC, pomieszczenia gospodarczego i piwnicy. Z lokalem związany jest udział w wysokości 17,34 proc. w częściach wspólnych budynku i w prawie własności gruntu.

Cena wywoławcza wynosi: 33.100,00 zł (słownie: trzydzieści trzy tysiące sto złotych)

Wadium: 3.310,00 zł (słownie: trzy tysiące trzysta dziesięć złotych)

Przetarg odbędzie się w dniu 17 sierpnia 2011 roku (środa) o godz. 10.00 w siedzibie Urzędu Gminy Siekierzyn - sala nr 7.

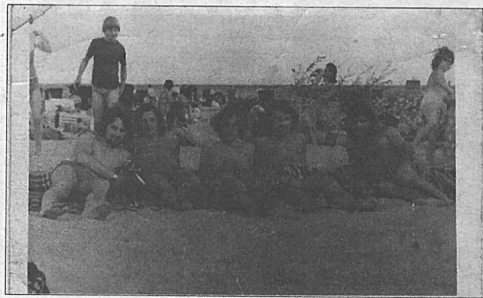
Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium w kwocie **3.310,00 zł do dnia 12 sierpnia 2011 roku na rachunek Gminy Siekierzyn - Łużycki Bank Spółdzielczy w Lubaniu O/Siekierzyn Nr 28 8392 0004 5500 0169 2000 0060 z dopiskiem „Wadium na sprzedaż lokalu mieszkalnego w Zarebie”**. Za datę wpłacenia wadium uważa się wpływ wymaganej kwoty na rachunek Gminy Siekierzyn.

Dodatkowych informacji o nieruchomości można uzyskać w Urzędzie Gminy Siekierzyn, pokój nr 4, tel. 75 722-17-78 wew. 42, w godz. 8.00-15.00.

**Wójt Gminy
mgr Janusz Niekraś**

Urok starej fotografii

Lubańskie lwy



Choć opublikowane w ostatnim numerze Ziemi Lubańskiej zdjęcie zt. „Zapach lata” było bardzo nadgryzione przez ząb



czasu i przez to dość niewyraźne, mimo to naszym niezawodnym Czytelnikom nie sprawiło większych trudności z rozpoznaniem jego treści. Cóż zatem o nim wiemy? A no to, że pochodzi z lat 70 – tych XX wieku i prezentu-

je lubanian, którzy latem w weekendy dokonywali tzw. wypadów nad Bałtyk. Na fotografii od lewej mamy Jana Racię, śp. Zbigniewa Brzozowskiego, Marka Sawickiego, Ryszarda Pochodaję i Tadeusza Wiąca. Znakiem rozpoznawczym tej grupy – i to czynimy na wyłączną odpowiedzialność naszego informatora – było zawołanie: „To my, to my – lubańskie lwy”. Nie da się ukryć, że po tych

wyjaśnieniach jeszcze bardziej czujemy te nadmorskie klimaty... A teraz kolejne zadanie domowe. Znowu zdjęcie z lat 70 – tych ubiegłego wieku, ukazujące lubańską drużynę piłkarską, na której jakby trochę więcej znajomych twarzy, ale i znaków zapytania także sporo. Liczymy na wsparcie i kolejne fotografie – zagadki do naszego cyklu.

(RYS)

Mammograf nad granicą

(ZAWIDÓW) Wszystkie panie z Zawidowa w wieku 50-69 lat będą miały okazję dokonać bezpłatnych badań mammograficznych, które organizuje Caritas Archidiecezji Wrocławskiej. Dla kobiet nie mieszczących się w tym przedziale wiekowym koszt usługi wynosi 75 zł. Mammobus

podstawiony będzie 27. lipca na Placu Zwycięstwa 21/22, rejestracja pod numerem telefonu 71 327-13-00 lub 668-021-033. (TOR)

Postępowanie z dokumentacją osobowo-płacową

Sprawne prowadzenie działalności gospodarczej wymaga od przedsiębiorcy olbrzymiego zasobu wiedzy, poczynwszy na znajomości prawa podatkowego, a kończąc na znajomości zasad postępowania z dokumentami wytworzonymi w minionych latach działalności firmy.



obniżenie wysokości świadczeń emerytalnych. Osoby te mogą występować nawet z roszczeniami o naprawienie

szkody na podstawie przepisów prawa cywilnego. Możliwe jest również poniesienie odpowiedzialności karnej.

Co może zrobić przedsiębiorca aby uwolnić się od problemów wynikających z przechowywania akt osobowo-płacowych zwolnionych pracowników?

Może przekazać wskazaną dokumentację przechowywawcy akt osobowo-płacowych.

Archiwizowanie dokumentacji jest usługą świadczoną przez firmy prowadzące Składnice Akt.

Przechowywawca może przejąć dokumenty w całości, początkowo je porządkuje po czym przyjmuje dokumentację do dalszego przechowywania. Dokumenty bezwartościowe lub których okres przechowywania upłynął, niszczy zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie procedurami.

Całościowa usługa, która pozbawia przedsiębiorcę wszelkich kłopotów wynikających z obowiązku przechowywania dokumentów w firmie trochę kosztuje, ale jednak pozwala na spokojny sen.

Podsumowując powyższe, przedsiębiorca przekazując dokumentację przechowywawcy:

- * uwalnia powierzchnie biurowe wypełnione dokumentacją wytworzoną w minionych latach działalności firmy,

- * nie ponosi kosztów utrzymania pomieszczeń, w których przechowywana jest dokumentacja,

- * uwalnia się od obowiązku obsługi byłych pracowników ubiegających się o wydanie różnych dokumentów poświadczających ich okresy zatrudnienia i wynagrodzenia, m.in. zaświadczenia RP – 7).

Dodam, że przechowywawcy często dokumentację niż osobowo-płacową. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe TAWIZ Sp. z o.o. w Jeleniej Górze ul. Karola Miarki 42, tel. (75) 753-20-00 prowadzi najbliższą składnicę akt osobowo-płacowych. Przedsiębiorców chętnych do współpracy w tym zakresie zaprasza

mgr Henryk Rogacki
Prezes Zarządu
PW „TAWIZ” Sp. z o.o.
w Jeleniej Górze.
(artykuł sponsorowany)

Pomoc dociera

(GM. LEŚNA) Transporty z żywnością docierają do podopiecznych MGOPS w Leśnej w najodleglejsze zakątki gminy. Burmistrz Leśnej Jan Surowiec we współpracy z Ochotniczą Strażą Pożarną oraz sołtysami zorganizował wydawanie artykułów spożywczych w remizach strażackich. 12 lipca br. żywność była wydawana dla podopiecznych MGOPS zamieszkałych na terenie wsi Grabiszycze Dolne, Średnie i Górne. Kolejne terminy to: 19.07.2011 - Remiza OSP w Złotnikach Lubańskich – dla zamieszkałych na terenie Złotnik Lubańskich, Stankowic, Zaczysa, Bartoszkowki i Złotego Potoku, 26.07.11 – Remiza OSP w Pobiednej, dla podopiecznych MGOPS w Pobiednej oraz Wolimierzu, 2.08.11- Remiza OSP w Szyszkowej – dla potrzebujących w Szyszkowej, Smolniku, Kościelnikach Średnich i Górnych, 9.08.11 – Remiza OSP w Świeciu – dla podopiecznych z Świecia. (MS)

PRZETARG

Burmistrz Miasta Lubań

ogłasza
I przetarg ustny nieograniczony
na sprzedaż nieruchomości gruntowej zabudowanej położonej w Lubaniu przy ul. A. Mickiewicza 1c (tj. działka numer 131/2 AM 5 Obręb V, o pow. 3.250 mkw.).



Cena wywoławcza wynosi: 650.000,00 zł (słownie: sześćset pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100).

Wadium: 35.000,00 zł (słownie: trzydzieści pięć tysięcy złotych 00/100).

Przetarg odbędzie się w dniu 12 sierpnia 2011 roku o godz. 12.00 w budynku Urzędu Miasta Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, sala nr 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium.

Wadium w gotówce należy wpłacić na konto Urzędu Miasta Lubań Bank Gospodarki Żywnościowej Filia Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, numer 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 do dnia 4 sierpnia 2011 roku.

Na dowód wpłaty wadium należy dopisać „przetarg przy ul. A. Mickiewicza 1c”. Blisze informacje o przetargu uzyskać można w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubań, ul. 7-mej Dywizji 14, I piętro pokój nr 5, tel. 75 646-44-22.

OGŁOSZENIE

Urząd Miejski w Leśnej informuje

że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu - ul. Rynek 19 i Świerczewskiego 11 b w Leśnej zostało wywieszone na okres 21 dni Zarządzenie Burmistrza Leśnej:

1. nr KU/0152/98/11 z dnia 17 czerwca 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej.
2. nr KU/0151/29/11 z dnia 28 czerwca 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej.
3. nr KU/0152/97/11 z dnia 6 czerwca 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargowej.
4. nr KU/0151/30/11 z dnia 28 czerwca 2011 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze przetargowej.

Okresem końcowym do złożenia wniosku przez osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w nabyciu z tytułu roszczenia lub jako poprzedniego właścicieli pozbawionemu prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 roku jest dzień:

- poz. 1 - 8 lipca 2011 roku,
poz. 2 - 18 lipca 2011 roku,
poz. 3 - 27 lipca 2011 roku,
poz. 4 - 18 lipca 2011 roku.

OGŁOSZENIE

Wójt Gminy Siekierzyn ogłasza

przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej niezabudowanej, położonej we wsi Zaręba, działka Nr 108/19 o pow. 0,1664 ha.

W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego wsi Zaręba przedmiotowa działka oznaczona jest symbolem MN-1 tereny zabudowy mieszkaniowej i zagrodowej istniejącej.

Działka położona jest wśród zabudowy mieszkaniowej, pomiędzy posesjami Nr 10 a 14 i 16 ulicy Jana Pawła II w Zarębie. W jej sąsiedztwie znajduje się kościół oraz cmentarz. Działka posiada dostęp do wszystkich mediów.

Cena wywoławcza wynosi: 56.600,00 zł (słownie: pięćdziesiąt sześć tysięcy złotych)

Wadium: 5.700,00 zł (słownie: pięć tysięcy siedemset złotych) Do wylicytowanej ceny zostanie naliczony podatek VAT w wysokości 23 %.

Przetarg odbędzie się w dniu 2 sierpnia 2011 roku (wtorek) o godz. 9.00 w siedzibie Urzędu Gminy Siekierzyn - sala nr 7.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłata wadium do dnia 28 lipca 2011 roku na rachunek Gminy Siekierzyn - Łużycki Bank Spółdzielczy w Lubaniu O/Siekierzyn Nr 28 8392 0004 5500 0169 2000 0060 z dopiskiem: "Wadium na sprzedaż działki Nr 108/19 - Zaręba". Za datę wpłaty wadium uważa się wpływ wymaganej kwoty na rachunek Gminy Siekierzyn.

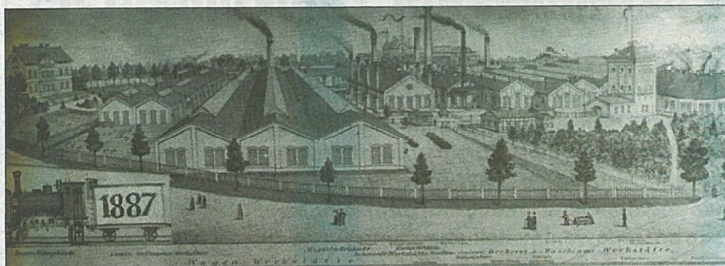
Dodatkowych informacji o nieruchomości można uzyskać w Urzędzie Gminy Siekierzyn, pok. nr 4, tel. 75 722-17-78 wew. 42, w godz. 8.00-15.00.

Wójt Gminy
mgr Janusz Niekrasz

Olszyna nieznana

Olszyna na trasie
Śląskiej Kolei Górskiej

Olszyna - oprócz trasy przelotowej - posiada dobrze rozbudowaną sieć dróg w obrębie miejscowości. Jednakże większe znaczenie niż położenie przy ważnej trasie przelotowej miał fakt posiadania połączenia kolejowego. To właśnie ta linia, a nie szlaki drogowe, pozwoliła na dynamiczny rozwój olszńskiego oraz gryfowskiego przemysłu i rzemiosła.



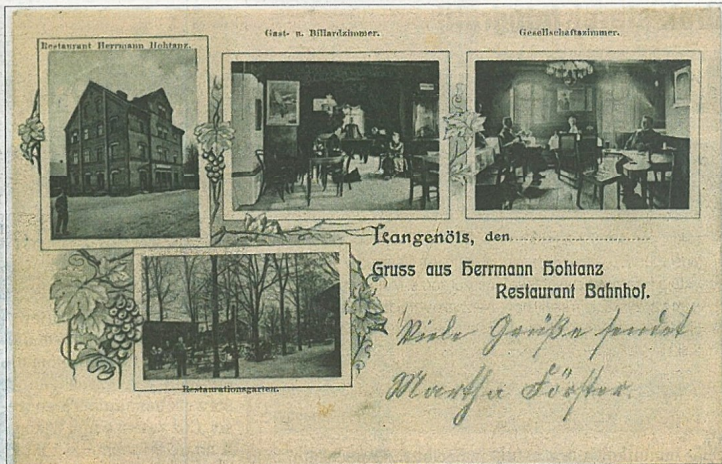
Z uwagi na ukształtowanie terenu, z wzniesieniami i dolinami, planowanie budowy kolei trwało dłużej niż normalnie. Pierwsza linia kolejowa na Śląsku, między Wrocławiem a Olawą, ruszyła już w 1842 roku. Budowę kolei górskiej ze Zgorzelca do Jeleniej Góry rozpoczęto dopiero w roku 1860. Wstępne prace nad budową połączenia Lubania z Gryfowem ruszyły w 1863 roku, a po dwóch latach oddano do ruchu pierwszy odcinek. Ukończenie budowy mostu nad rzeką Kwisą w 1866 roku umożliwiło podczas wojny niemiecko-austriackiej szybki przerzut wojsk przez Olszynę.

Kiedy w roku 1843 burmistrzem Gryfowa został Alexander Auerswald szybko zetknął się z sytuacją kryzysową, niebawem stanął naprzeciw tłumowi zbuntowanych tkaczy. Starając się przemówić do rozsądku zrewoltowanej i wścieklej masie ludzkiej o mało nie stracił życia. Stało się jasne, że tylko przyłączenie do projektowanej linii kolejowej może zmienić ciężką sytuację miasteczka. Z tego to inicjatywę w sierpniu 1853 burmistrzowie Zgorzelca, Lubania, Jeleniej Góry wspólnie wystąpili z petycją i prośbą do rządu pruskiego o przyłączenie swych miast do planowanej linii kolejowej o nazwie Schlesische Gebirgsbahn. Zdobyto też przychylną opinię cesarza niemieckiego Wilhelma II, który często przebywał na kuracji w Cieplicach.

Planom tym sprzeciwiali się władze miasta Lwówek Śląski i Bolesławiec uważając, że taniej będzie zbudować linię kolejową Luban - Lwówek Śląski - Jelenia Góra. Mimo tego sprzeciwu w 1855 roku w Jeleniej Górze zapadła decyzja o przebiegu odcinka Śląskiej Kolei Górskiej przez Luban - Gryfów - Jelenią Górę. W tej pierwszej wymienionej miejscowości do początku lat osiemdziesiątych XIX wieku powstały duże Królewskie Zakłady Kolejowe, których widoczek stanowi jedną z ilustracji w tekście. Dworzec kolejowy w Olszynie wykonano i oddano do użytku w 1865 roku i początkowo głównie pośredniczył w ruchu towarowym. Droga ta była wykorzystywana przeważnie do przewozu brykietów węgla brunatnego. Wybudowanie w 1867 roku fabryki tego opalu, które suszarnia leżała tuż przy torach kolejowych, wpłynęło na wzrost przewozu do 500 tys. ton wspomnianego towaru w ciągu roku. Na krótko przed wybuchem pierwszej wojny światowej Olszyna zaistniała jako uzdrowisko. W miejscowości znanej w całej Europie z produkcji mebli trzej bracia Müller postanowili stworzyć miejsce wypoczynku i relaksacji - powstał Jungborn. Wykorzystali ówczesny trend wśród mieszkańców dużych niemieckich miast, w tym Berlina, do przebywania na świeżym powietrzu, zażywania kąpieli słonecznych i przyrodolec-

nictwa. Wychowywani w murach ludzie chętnie relaksowali się w śląskich uzdrowiskach. Utworzono weekendowe kolejowe połączenia, dowożące pełnymi składami letników i kuracjuszy. Vis a vis dworca, na parterze budynku mieszkalnego, powstała restauracja Hermanna Hohtanza, z przyległym ogródkiem piwnym, która kusila wysiadających pieczoną kaczką i dobrym ciastem. Kolejnym właścicielem do wybuchu II wojny światowej był Hermann Herbst. W ciągu kolejnych osiemdziesięciu lat wiele się zmieniło na terenie olszńskiego dworca. Oddzielono oddział odprawy bagażowej od kas biletowych. Trasę jednotorową zamieniono na dwutorową.

Po pewnym czasie przewóz brykietów zmalał, a powstała luka wypełniły wyroby fabryk mebli panów Rusheweyha i Hainkego. Do tego pierwszego zakładu doprowadzono dodatkowy tor, natomiast z racji swego położenia fabryka Augusta Hainkego korzystała z linii fabryki brykietów. W dalszej kolejności dołączono tor biegnący do kamieniołomów oraz fabryki pokryć dachowych. Biorąc pod uwagę po dwie linie biegnące do magazynów stacyjnych i miejsca przeładunku, według informacji nadzorującego Paula Schwertnera, kierownictwo dworca kolejowego obsługiwało w sumie 12 torów. Przemieszczanie



się składów było regulowane przez dwa punkty nastawcze leżące po obu końcach stacji kolejowej. Z dworca korzystały okoliczne gminy (Radostów, Ubocze, Biedrzychowice), nadając swoje towary i pocztę.

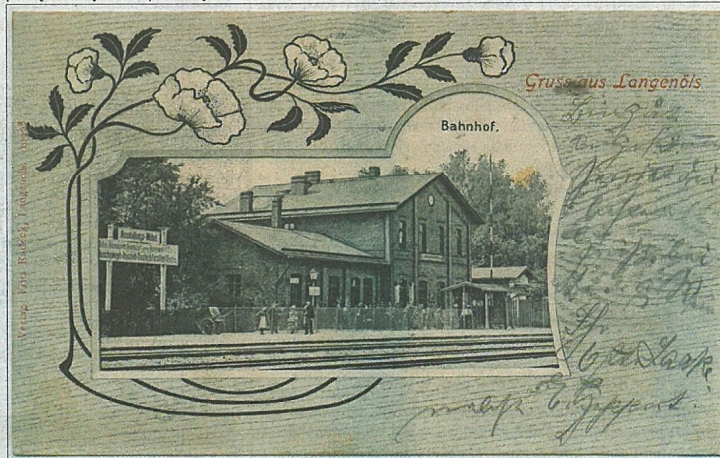
Stacja kolejowa w Olszynie pośrodkowała w ruchu osobowym, łącząc mieszkańców Biedrzychowic, Grodnicy, Zapusty i Nowej Świdnicy z Lubaniem oraz Gryfowem. Według danych Niemieckiego Urzędu Kolejnictwa liczba dojeżdżających do pracy przed pierwszą wojną światową wynosiła 40 osób, a już przed drugą wojną światową wzrosła do 250 dojeżdżających w kierunku Lubania i 150 - w stronę Gryfowa. Spośród kobiet z Olszyny zatrudnionych było w dużych fabrykach tekstylnych obu sąsiadujących ze sobą miast. Równocześnie wielu mieszkańców Lubania, Ubocza i Gryfowa znalazło pracę w olszńskich przedsiębior-

wagonów z drewnem niezbędnym do produkcji. Kamieniołom bazaltowy otrzymywał codziennie do załadunku 12-20 wagonów, a elektryczne zakłady ceramiczne (cegielnia) - 2 wagony węgla z miejscowości Hirschfelde koło Zittau. Oprócz tego dowożono traktorem na teren stacji cegły, które wypełniały do czterech wagonów. W sumie olszńska stacja kolejowa odprawiała i przyjmowała dziennie około 50 wagonów kolejowych. Aż trudno uwierzyć, że tak tłoczno było na torach dworca zatrudniającego 28 pracowników.

Z uwagi na trudności terenowe i różnice poziomów rozpoczęto w roku 1911 budowę trakcji elektrycznej. Prace przerwała I wojna światowa. Czasy wojenne to oczywiście okres podejrzliwości i poszukiwania potencjalnych szpiegów. Zarówno w Olszynie Dolnej jak i przy gospodarce Pfeiffera ustawiono posterunki, które

miedzianego do poprowadzenia trakcji napowietrznej. Możliwie przygotowywana inwestycja nie rozpoczęła się, a wspomniane bele drutu po czasie wyjechały do niemieckich fabryk zbrojeniowych. Nie doczekały końca wojny brazywe dzwonny w kościele ewangelickim. Latem 1917 roku zostały zdjęte z dzwonnicy i odjechały koleją w głąb Niemiec. Nowe, już stalowe, zawisły na wieżach po zakończeniu wojny, a dokładniej w 1924 roku. Z trzech dzwonnicy przy kościele katolickim wojnę przeżył tylko jeden. W roku 1928 w odlewni Ulricha Apolda odlano dwa brakujące.

Po zakończeniu wojny wznowiono pierwotne roboty i ostatecznie w 1922 roku zakończono elektryfikację trasy. W ten sposób na trasie Jelenia Góra - Luban powstała pierwsza kolej elektryczna w Niemczech, wyposażona w najnowocześniejsze



stwach. Szacuje się, że w tym okresie dziennie sprzedawano około stu biletów powrotnych dla podróżnych przyjeżdżających z Lubania na zakupy i w odwiedziny. Należało sobie wyobrazić, że na tym niedużym dworcu kolejowym, szczególnie rano i wieczorem, panował bardzo duży ruch pasażerski. Dotyczyło to również ruchu pociągów towarowych. Brak technicznych możliwości wykorzystania w przewozach towarowych istniejącej sieci dróg powodował, że okoliczne zakłady niemal wyłącznie ładowały i odbierały swoje towary na olszńską stację.

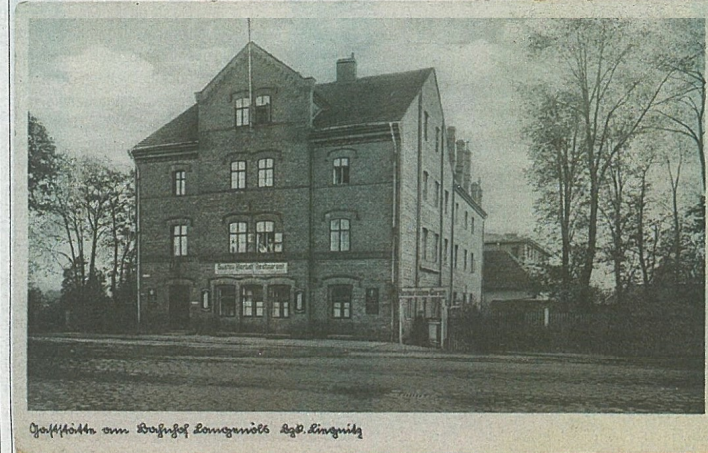
Fabryki mebli Rusheweyh i Hanke otrzymywały codziennie do załadunku 5-8 wagonów. Każdy z nich mieścił sześć kompletów mebli. Równocześnie przyjmowały one podobną ilość

kontrolowały zarówno mieszkańców jak i wszystkich przyjezdnych. Przez dworzec kolejowy przejeżdżały liczne transporty wojskowe z rozpiełwanymi żołnierzami i napisami na bokach wagonów: „Jeder Schluss ein Russ - jeder Stoss ein Franzos”. W miarę upływu wojny radosny zapal kolejnych transportów mocno osłabł. Wydzielano również opał, szczególnie węgiel. Bardziej zaradni mieszkańcy korzystali z resztek pokładów węgla brunatnego i w ten sposób ogrzewali własne domy. Na polecenie władz rozpoczęto trwające niemal całą wojnę zbieractwo materiałów o znaczeniu militarnym. Jeszcze przed wybuchem wojny zakończono przygotowania do elektryfikacji linii kolejowej gromadząc materiały, przede wszystkim duże zwoje drutu

wagon. Natomiast Olszyna zyskała komfortowe połączenie z Berlinem, Wrocławem oraz miejscowościami na terenie Pogórza Sudeckiego. W rezultacie przez Olszynę do II wojny światowej przejeżdżało do 150 pociągów dziennie.

Dzisiaj znów stoimy przed problemami typowymi dla małych miasteczek. Historia zatoczyła koło. Odpływ zdolnych i wykształconych młodych ludzi, brak nowoczesnego przemysłu, perspektyw i pomysłu na dynamiczny rozwój miasta mocno niepokoją. Czy kolejne pokolenia mieszkańców Olszyny i okolicznych miejscowości sprostają wyzwaniom XXI wieku? Ważne jest, aby decydując się pozostać mieli pomysł. Czy tak się stanie pokaże historia.

Zbigniew Madurowicz

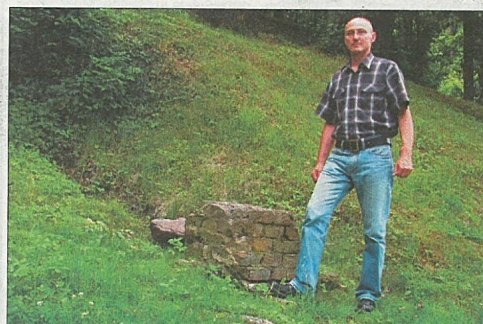


Zagadki lubańskiej Kamiennej Góry cz. 2

Sensacyjne odkrycie
– tajemnicze podziemia!

W poprzednim artykule cyklu zt. „Lubański złoty sen” napisałem o działalności górniczej na Kamiennej Górze, która była związana przede wszystkim z pozyskaniem skały bazaltowej, a także próbnymi poszukiwaniami rud metali. Oczywiście przy tej okazji spędziłem wiele godzin na analizie map topograficznych, geologicznych, obserwacjach terenowych, mających na celu chociażby przybliżone ustalenie dawnych szczytów po poszukiwaniach rud miedzi i żelaza, zwłaszcza podczas prac górniczych w 1701 roku. Kamienną Górę, z racji zamieszkiwania

nico wiary, chociażby dlatego, iż sam spenetrowałem kilka takich obiektów militarnych w mieście i na naszej górze. Moje pytania o tunele nierzadko wzbudzały jednak uśmiech na twarzy i niedowierzanie. Trudno się dziwić takim reakcjom, skoro dziś prawie każda miejscowość Ziemi Zachodnich ma swoje legendy o tunelach, zakopanych skarbach – jest ich tak wiele, że już większość osób przestało brać te opowieści na serio. Zebrałem przede mną lubańskich relacji ukształtował się jednak pewien obraz, który wskazywał na kilka

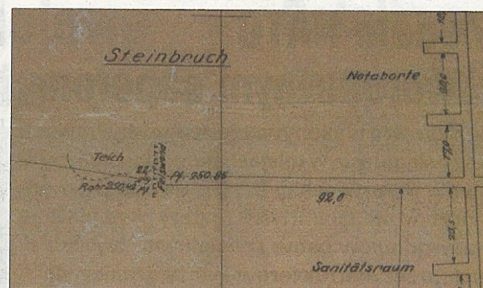


fot. 3 - Wejście do Stollen I

szczeliny pod skwerem na ul. Lwóweckiej przeznaczyć na prezentację walk o Lubań w 1945 roku, postanowiłem sprawdzić, której z nich dotyczy plan. Jakież było moje zdziwienie, gdy na niewielkich rozmiarów rysunku tuszem na kalce technicznej widniał tytuł – „Luftschutzzollernbau am Steinberg. Lauban, Schlesien”. A więc w tłumaczeniu – Schron przeciwlotniczy na Kamiennej Górze! Jakim cudem nikt wcześniej nie opisał tego planu i nie skonfrontował z rzeczywistością? Czemu tak sensacyjny materiał nie zaprezentował jeszcze mieszkańcom naszego grodu lokalni historycy? Już pobieżny ogląd przekonał mnie, iż mamy do czynienia z inną skalą niż w przypadku pozostałych lubańskich szczelin przeciwlotniczych, znacznie rozleglejszą. Mając w głowie wiele przeglądniętych map od razu odpowiednio zorientowałem

oraz węzłowe punkty z wysokością n.p.m., co pozwala się zorientować w jego nachyleniu. Określono zastosowanie także niektórych pomieszczeń.

Parametry techniczne sztolni
Jak wspominałem, tunel pokrywa się z punktami przeze mnie wytypowanymi jako możliwe dawne sztolnie. Dwa otwory wejściowe znajdują się przy dzisiejszej ulicy Parkowej (dawniej Am Pulverbusch), bezpośrednio przy placu zabaw. Dzisiejsze zapadliska są więc pozostałością po wjazdach do tuneli, a właściwie wejściach, gdyż na odcinku pierwszych 50 metrów od wejść miały mieć 2 metry szerokości. Wejścia do tuneli oznaczone są na wysokości około 240,45 m n.p.m. Od każdego z nich biegnie sztolnia – a) Stollen I o długości 175 m z 3 bocznymi korytarzami o długości 10 metrów każdy, w tym sanitariatem (Sanitätsraum), stróżówka o długości



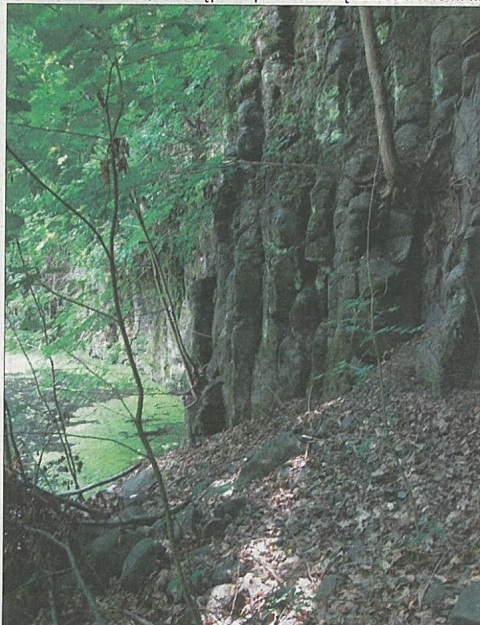
fot. 5 - Fragment planu - rejon tzw. kociołka

od wejścia, drugi kończący sztolnię na 170 metrze.

d) Sztolnia – łącznik z dzisiejszym tzw. kociołkiem. Od sztolni nr 1 do końca odcinka długość wynosi 92 metry. Trudno ocenić z planu czy miała wylot w owym kociołku (oznaczony na wysokości 250,86 m n.p.m.), gdyż na jej końcu oznaczone są skały (Felswand). Natomiast na planie zaznaczone jest odwodnienie sztolni, które dnem kociołka, a następnie

kanal deszczowy o średnicy 300 mm). Trudno więc stwierdzić, czy jest to kontynuacja tunelu czy też już tylko kanał odwadniający. Kończy się go około 110 metrach, w miejscu zakończenia brzegu mapy.

Łączna długość wszystkich sztolni z planu wynosi więc 915 m plus ewentualnie niepewne 110 m w ulicy Strzeleckiej. Od wejść przy ul. Parkowej poziom sztolni według planu miał się wznosić o 10 m na

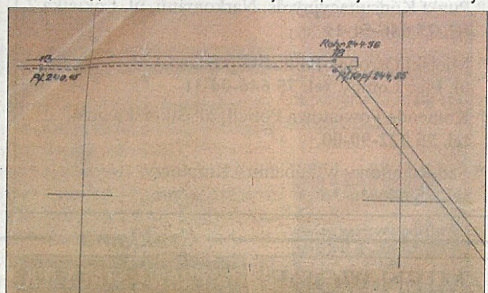


fot. 6 - Miejsce w narożniku kociołka, gdzie wg planu za skalą powinien znajdować się koniec bocznej sztolni. Dziś leżą tam odpadłe ze ściany bazaltowe bloki.

wnętrzem dawnego kamieniołomu, odprowadzone jest aż do dzisiejszej ulicy Dąbrowskiego.

e) Tunel biegnący z końca sztolni nr 1 w kierunku wschodnim, przedłużenia ulicy Strzeleckiej. Ciągnie się idealnie w linii prostej przez 290 metrów do

długości około 100 m, a następnie znów obniżyć w kierunku ul. Strzeleckiej o 5 m na długości około 260 m. Czy faktycznie schron został wybudowany? Jakim celem służył? Kim byli jego budowniczy? Co zapamiętali najstarsi powojenni mieszkańcy?



fot. 7 - Odcinek tunelu przy ul. Strzeleckiej – czyżby biegł dalej w kierunku byłego ZNTK?



fot. 4 - Wejście do Stollen II

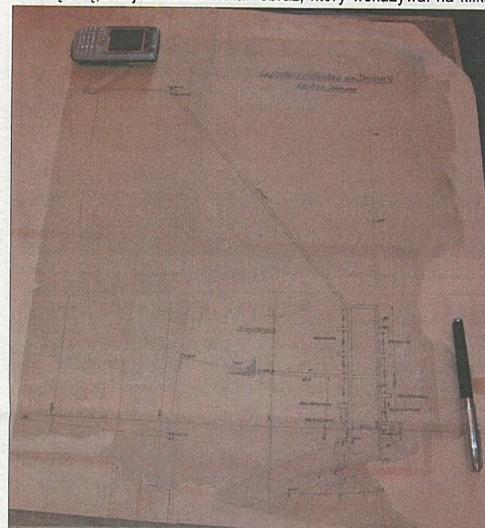
się w jego lokalizacji. Serce zaczęło bić mi szybciej, gdy stwierdziłem, iż otwory wejściowe do tunelu pasują do wcześniej wytypowanych przeze mnie zapadlisk. Rysunek nie był więc tylko projektem!

Co zawiera szkic? Po pierwsze rysunek nie jest w pełni kompletny, pewne oznaczenia numeryczne mogą wskazywać, iż był jeszcze inny arkusz (czy także inny odcinek sztolni?). Brak jest legendy i informacji o tym, kto go

3 m (Befehlstand), korytarzem – obejściem o łącznej długości 36 m. Wszystkie korytarze według rysunku mają 3 metry szerokości. Łączna długość tej sztolni wynosi więc 244 metry.

b) Stollen II o długości 170 m, z pozostałymi elementami jak w sztolni nr 1. Łączna długość tej sztolni – 239 m.

c) Łączniki sztolni 1 i 2 – 2 szt., każdy po 25 metrów, jeden na 100 metrze



fot. 1 - Plan sztolni pod Kamienną Górą w całej okazałości (zbiory AP Oddział Lubań)

niegdyś na jej stokach (H. Sawickiej - Strzelecka, Mickiewicz, Bucza - Gajowa), penetruję już od ponad 40 lat, łazikując po każdym jej zakątku. W wyniku tych poszukiwań wytypowałem kilka z miejsc, u podnóża wzniesienia, które mogłyby stanowić miejsca dawnych sztolni górniczych. Okazało się jednak, iż są młodsze o 250 lat...

Wśród mieszkańców Lubania już od stuleci krąży opowieść o tajemniczych lochach pod Kamienną Górą. O ile legendy o poszukiwaniu złota nie zostały przejęte przez polską ludność po 1945 roku, o tyle pojawiły się nowe opowieści o tunelach, które miałyby być związane z militarną działalnością III Rzeszy. Nierzadko sam spotkałem się z tego typu opowieściami, dając im poniekąd

miejsz, co do których mogły istnieć przesłanki wskazujące na istnienie tajemnych sztolni. Sprawa była o tyle interesująca, iż prócz opowieści mieszkańców, nie pojawiły się na ten temat wzmianki pisane, zarówno w publikacjach niemieckich (K.Ch. Kasper), jak i u autorów polskich (J. Skowroński, A. Wilczyński). Moje poszukiwania nie były dość długie, gdyż o dziwo – już w samym Lubaniu, w zasobach lubańskiego Archiwum Państwowego, spotkała mnie miła niespodzianka. Otóż zachowały się plany podziemi pod lubańską Kamienną Górą!

Niepozorny arkusz kalki

W spisie dokumentacji technicznych natrafiłem na tytuł, który miał dotyczyć szczeliny przeciwlotniczej. Jako że ostatnio proponowałem, by taką



fot. 2 - Fragment planu - dwa otwory wejściowe przy ul. Parkowej

Jaka będzie przyszłość schronu? Czytelników ciekawych odpowiedzi na zadane pytania zapraszam na kolejny odcinek „Zagadek Kamiennej Góry”.

Tomasz Bernacki

Dziękuję p. Barbarze Grzybek z Archiwum Państwowego w Lubaniu za udostępnienie zbiorów.

Medale NATO czworonożnym saperom

Za wzorowe wykonywanie zadań służbowych oraz osiągnięcia w misjach poza granicami kraju w 2. Mazowieckiej Brygadzie Saperów odznaczono medalami NATO cztery psy z plutonu przewodników psów specjalnych, wyszkolonych przez instruktorów straży granicznej.

Odnaczenia przyznał Sekretarz Generalny NATO Jaap de Hoop Scheffer. Medalami uhonorowane zostały: Darko – 6-letni owczarek niemiecki, współpracujący ze starszym kapralem Grzegorzem Zagódnem, Tajson i Domel – 5-letnie owczarki niemieckie, których przewodnikami są sierżant Arkadiusz Mendel oraz starszy kapral Wojciech Karbowski, a także Dana – 6-letnia labradorka, współpracująca z sierżantem Mirosławem Lisem. Wyróżnienia odznaczeń dokonali: generał brygady Andrzej Przekwas – dowódca VII zmiany PKW Afganistan, oraz dowódca brygady pułkownik Jarosław Rusiński. Począwszy od III zmiany afgańskiej misji w grupach bojowych Polskich Sił Zadaniowych zawsze służy jedna sekcja przewodników psów (czterech przewodników i cztery psy specjalne). Głównym zadaniem czworonożnych saperów i ich przewodników w trakcie dotychczasowych

zmian było wyszukiwanie materiałów wybuchowych, broni i amunicji ukrytych przez rebeliantów. Ponadto praca sekcji polega na ochronie baz przy głównych bramach, lotnych patrolach, przeszukiwaniu wiosek i pojazdów we współpracy z komórkami CIMIC, OMLT, POMLT oraz z kompaniami manewrowymi. Darko, Tajson, Dana i Domel w czasie swojej służby zatrzymali 97 podejrzanych o działalność terrorystyczną, w tym kilka osób figurujących na liście poszukiwanych listami gończymi. Sprawdzą kilka tysięcy samochodów wjeżdżających na teren bazy pod kątem obecności broni i materiałów niebezpiecznych. Czworonożnych saperów z 2. Mazowieckiej Brygady Saperów solidnych podstaw do wykonywania zadań w trudnej misji nauczyli instruktorzy Ośrodka Tresury Psów Służbowych SG, a obecnie Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych SG w Lubaniu. (IW)

Z młotkiem na włamanie

Policjanci z komisariatu policji w Gryfowie Śl. zatrzymali 53-letniego mężczyznę na próbie włamania do jednego z dyskontów spożywczych. 4 lipca br. około godziny 22.10 policjanci z gryfowskiego Komisariatu Policji zatrzymali 53-letniego mieszkańca Gryfowa Śl., który jest podejrzany o usiłowanie kradzieży z włamaniem do jednego z dyskontów spożywczych. Funkcjonariusze w trakcie pełnienia służby w mieście

otrzymali informację, że pod jednym z dyskontów spożywczych pijany mężczyzna dziwnie się zachowuje i usiłuje wybić młotkiem szybę wystawową. Kiedy dojeżdżał na miejsce zauważył przy sklepie mężczyznę oraz wybitą już szybę. Mężczyznę był pijany, miał ponad 2,4 promila. Trafili do policyjnego aresztu. Teraz odpowie za usiłowanie kradzieży z włamaniem, za co grozi nawet do 10 lat pozbawienia wolności. (IW)

Złodzieje kabli za kratami

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Gryfowscy policjanci zatrzymali na gorącym uczynku kradzieży kabla telekomunikacyjnego dwóch mężczyzn. 5 lipca około godziny 6.10 policjanci z komisariatu policji w Gryfowie Śl., podczas patrolu ul. Jeleniogórskiej, zauważyli dwóch mężczyzn związujących kabel telekomunikacyjny. Osobnicy złodziei już odciął ze słupów blisko 150 metrów przewodu, który w ten sposób przygotowywali do zabrania

ze sobą i następnie sprzedaży w punkcie skupu złomu. Byli bardzo zaskoczeni i zdenerwowani na widok funkcjonariuszy. Sprawcami okazali się dwaj mieszkańcy Gryfowa Śl. w wieku 46 i 52 lat. Obydwaj byli pijani. Wyniki badań wykazały u nich 1,6 i ponad 2 promile alkoholu w wydychanym powietrzu. Mężczyźni trafili do policyjnego aresztu. Za kradzież grozi im kara do 5 lat pozbawienia wolności. (IW)

Usiłował wyłudzić telefon komórkowy

Lubańscy policjanci zatrzymali mężczyznę podejrzanego o usiłowanie wyłudzenia telefonu komórkowego. Funkcjonariusze Zespołu do Walki z Przestępczością Gospodarczą Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu zatrzymali 33-latkę podejrzanego o usiłowanie wyłudzenia telefonu komórkowego. Do ujęcia doszło 13 lipca br. w Lubaniu. Sprawca, w celu dokonania przestępstwa, przedłożył w salonie telefonii komórkowej potwier-

dżające nieprawdę zaświadczenie o dochodach i zatrudnieniu. Prował w ten sposób zawrzeć umowę i wejść w posiadanie telefonu komórkowego o wartości 600 złotych. W trakcie podjętych czynności policjanci ustalili także osobę, która wystawiła zaświadczenie dopuszczając się poświadczenia nieprawdy, za co również ona odpowie. Za usiłowanie oszustwa grozi kara do 8 lat pozbawienia wolności. (IW)

Nietrzeźwy motorowerzysta

Policjanci zatrzymali 43-latkę, który w stanie nietrzeźwości kierował motorowerem. 13 lipca 2011 roku w godzinach wieczornych policjanci z Ognia Patrolowego w Lubaniu zatrzymali kierującego motorowerem. Mężczyzna na widok radiowozu zmienił kierunek jazdy. Policjanci zatrzymali kierowcę do kontroli drogowej. Okazało się, że mężczyzna był nietrzeźwy, miał 3 promile alkoholu w organizmie. Ponadto kierował motorowerem wbrew zakazowi sądowemu. Teraz za swoje czyny odpowie przed sądem. Grozi mu

kara do 3 lat pozbawienia wolności. (IW)

reklama

FOTOGRAFIA

- ślubna •
- chrzciny •
- plenery •
- sport •

PROFESJONALNIE!
KONKURENCYJNE CENY!

514-372-232

ZADBAJ O ZDROWIE

Woda źródłana z dodatkiem jodu wpływa na prawidłową pracę tarczycy, zwiększa odporność na choroby i stres. Dostępna również Staropolanka 18,91 tel.kom. 510-101-133

Jeżeli po 1 maja 2004 roku budowałeś lub remontowałeś swój dom lub mieszkanie posiadasz faktury VAT na zakup materiałów budowlanych i chcesz odzyskać część wydanych pieniędzy, to ta informacja powinna Cię zainteresować.

Uwaga! Możesz odzyskać nawet 15% różnicy w podatku VAT!

Jak zapewne wiesz, od dnia naszej akcesji do Unii Europejskiej, czyli od dnia 1 maja 2004 roku, wzrosła stawka podatku VAT na większość materiałów budowlanych (poprzednio 7%, do grudnia 2010 - 22% i od stycznia 2011 - 23%). Aby zrekomensować indywidualnym inwestorom tę podwyżkę, powstała ustawa o zwrocie osobom fizycznym niektórych wydatków związanych z budownictwem mieszkaniowym, regulująca zasady zwrotu części wydatków poniesionych na zakup materiałów budowlanych w związku z budową lub remontem budynku mieszkalnego. Umożliwiono w ten sposób odzyskanie powstałej różnicy w podatku VAT. Wiąże się to jednak z koniecznością złożenia stosownego wniosku do urzędu skarbowego i indywidualnym ubieganiem się o zwrot tej kwoty.

Twój zwrot może wynieść nawet do 38 tys. zł!

W naszym biurze dowiesz się dlaczego taki zwrot Ci się należy, kto i kiedy może się o niego ubiegać, ile można odzyskać, co można odliczyć, na co trzeba szczególnie zwrócić uwagę podczas wypełniania wniosku oraz jakie dokumenty do niego dołączyć. Jeśli stwierdzisz, że nie podobaś temu zadaniu lub jesteś zbyt zajęty bieżącymi sprawami i procesem inwestycyjnym, to zawsze **możesz skorzystać z naszej pomocy** - jesteśmy do Twojej dyspozycji. Wypełnimy Twój wniosek szybko i profesjonalnie, a Ty go tylko podpiszesz i zanieśiesz do swojego urzędu skarbowego.

Nasza oferta jest dla Ciebie, przekonaj się o tym już teraz!

Biuro Rachunkowe ANMAR Anna Furdykoń
59-818 Siekierzyn 206 tel. 75 724-40-52

reklama

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST - BEATA STOLECKA

licencja zawodowa nr 9225

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad "WIKTEM"
59-800 Luban
kom.604-166-429
www.an-best.pl
e-mail: best@an-best.pl

Godz. otwarcia: codziennie 16.00-18.00, sob. 10.00-12.00

OFERTA SPRZEDAŻY:

- * lokale mieszkalne:**
1. LUBAN: ul. Mostowa, 2p, pp, k i z WC, III p, Pu 38,78 m², cena 97.000 zł do negocjacji.
 2. LUBAN: ul. Słowackiego, 1p, pp, k i z WC, III p, Pu 34 m², do remontu, cena 76.000 zł do negocjacji.
 3. ZARĘBA: dwupokojowe, 1p, pp, k i z WC, poddasze 3 pomieszczeń, Pu 51,7 m², cena 85.000 zł.
 4. LUBAN: ul. Wrocławskiej, 2p, pp, k i z WC, loggia, parter, Pu 34,71 m², do remontu, cena 85.000 zł.
 5. LUBAN: ul. Miejska, 1p, k i z WC, do remontu, Pu 26,1 m², cena 64.800 zł do negocjacji.
 6. LESNA - BAWOROWO: 2p, k i z WC, ogródki, Pu 69,2 m², cena 120.000 zł do negocjacji.
 7. OPOLE: ul. Wojska Polskiego, 2p, k i z WC, pp, I p, Pu 37,57 m², cena 145.000 zł do negocjacji.
 8. LUBAN: ul. Garbarska, 4p, k i z WC, pp, I p, z garażem, Pu 94,9 m², cena 235.000 zł do negocjacji.
 9. LUBAN: ul. Groblowa, 3p, k i z WC, pp, I p, Pu 36,86 m², cena 55.900 zł do negocjacji.
 10. BOGATYNIA: ul. XXV-lecia PRL, 3p, k i z WC, pp, III p, Pu 57,80 m², cena 165.000 zł do negocjacji.
 11. LUBAN: ul. Słowackiego, 1 p, k, pp, III piętro, Pu 33,8 m², cena 78.000 zł do negocjacji.
 12. LUBAN: ul. Słowackiego, 3 p, k, I, z WC, pp, balkon, II p, Pu 74,31 m², cena 175.000 zł do negocjacji.
 13. LUBAN: ul. Tkacka, 1 p, k, WC, pp, do remontu, I p, Pu 39 m², cena 62.000 zł do negocjacji.
 14. LUBAN: ul. Zymierskiego, 4p, k, I, pp, 2 pomieszczenia gospodarcze, balkon, III p., po remoncie, Pu 128 m², cena 280.000 zł.
 15. LUBAN: ul. Szkolna, 2p, pp, k, I, z WC, loggia, parter, Pu 49,3 m², po remoncie kapitalnym, cena 147.000 zł.
 16. LUBAN: ul. Wojska Polskiego, 3p, pp, k, I, z WC, balkon, III p, Pu 84,4 m², po remoncie, cena 205.000 zł.
 17. LUBAN: ul. Kolejowa, 2p, pp, k, I, z WC, III p, Pu 34,03 m², cena 85.000 zł.
 18. LUBAN: ul. Bracka, 1p, pp, k, I, z WC, Pu 65,60 m², I p., cena 130.000 zł.
 19. LUBAN: ul. Główna, 3p, pp, k, I, z WC, Pu 65,42 m², cena 125.000 zł do negocjacji.
 20. LUBAN: ul. Mickiewicza, 3p, pp, k, I, z WC, balkon, I p, Pu 72 m², cena 205.000 zł do negocjacji.
- * budynki mieszkalne:**
1. LUBAN: jednorodzinny, o pow. ogólnej ok. 200 m², działka ok. 500 m², cena 299.000 zł do negocjacji.
 2. LUBAN: jednorodzinny, wolnostojący, położony na osiedlu domów jednorodzinnych, działka ok. 780 m², cena 180.000 zł do negocjacji.
 3. LUBAN: ul. Jeleniogórska, pow. ok. 493 m², zab. gosp. ok. 90 m², do remontu, działka 1,04 ha oraz przylegająca o pow. 0,56 ha, cena 657.000 zł.
 4. UNIEGOSZCZ: dom w stanie surowym otwartym, pow. 104 m², cena 225.000 zł.
 5. LUBAN: ul. Bracka, budynek mieszkalno-usługowy, Pu 500 m², 3-piętrowy, doskonały na prowadzenie działalności, cena 1.800.000 zł.
 6. LUBAN: dom, Pu 43,5 m², k, I, z WC, cena 115.000 zł.
- * działki:**
1. LUBAN: ul. Starobużańska, dział. przecz. pod zab. miesz. jednorod., pow. 1029 m², cena 46.000 zł.
 2. LUBAN: ul. Starobużańska, dział. przecz. pod zab. miesz. jednorod., pow. 937 m², cena 42.200 zł.
 3. LUBAN: ul. Zgorzelecka, działka pod inwestycję, pow. 19.243 m², cena 250.000 zł.
 4. LUBAN: ul. Wrocławskiej, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcyjnej (działalność gospodarczej), o pow. 1.000 m², cena 70 zł/m².
 5. LUBAN: ul. Wrocławskiej, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcyjnej (działalność gospodarczej), o pow. 1.075 m², cena 70 zł/m².
 7. LUBAN: ul. Wrocławskiej, działka z przeznaczeniem na teren przemysłowy usług komercyjnych i produkcyjnej (działalność gospodarczej), o pow. 11.516 m², cena 70 zł/m².
 8. OTRYBÓW ŚL.: pow. 13707 m², cena 60 zł/m².
 9. LUBAN: ul. Wrocławskiej, pow. 16.190 m², przecz. nieuczęściwe usługi nieprod., cena 129 zł/m².
 10. LUBAN: ul. Wrocławskiej, pow. 9106 m², przecz. nieuczęściwe usługi nieprodukcyjne, cena 129 zł/m².
 11. OLSZYNIA: z przeznaczeniem pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, pow. 0,20 ha, cena 40.000 zł.
 12. RUDZICA: 0,59 ha z rozpoczętą budową (wyłanie fundamenty), cena 75.000 zł do negocjacji.
 13. LUBAN: ul. Jeleniogórska, działka o pow. 0,56 ha. Przecz. podst. to teren rolniczy - uprawy polowe, łąki, pastwiska, cena 7.000 zł.
- * lokale użytkowe:**
1. LUBAN: ul. Dąbrowskiego, Pu 22,5 m², cena 82.000 zł do negocjacji.
- * do wynajęcia:**
1. JELENIA GÓRA: lokal o pow. 168 m² na Zabobrze, cena 6000 zł + VAT + liczniki i czynsz do wspólnoty.
 2. LUBAN: pomieszczenie o pow. 9 m² w markiecie bud. Bricomarche z przecz. na działalność, czynsz 1000 zł + VAT.
 3. LUBAN: lokal o pow. 21,40 m², parter, czynsz 600 zł + liczniki.
 4. LUBAN: mieszkanie dwupokojowe w centrum o pow. ok. 140 m², czynsz 2500 zł + liczniki + śmieci, bardzo wysoka jakość mieszkalnego czynszu.
 5. LUBAN: lokal użytkowy centrum o pow. ok. 120 m², czynsz 500 zł + liczniki + śmieci, kawała w wysokości mieszkalnego czynszu.

*** POSZUKUJĘ:**

1. Dla zdecydowanego klienta poszukuję budynku mieszkalnego jednorodzinnego w Lubaniu w rejonie ul. Kordeckiego, Słowackiego, Al. Komuny.

Biuro nieruchomości oferuje doświadczonego agenta gwarantującego fachowe i bezpieczne obsługa transakcji. Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.

WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE.

KOMUNIKAT

PORADY PRAWNE

W związku z dużym społecznym zapotrzebowaniem na bezpłatne porady prawne pani Lidia Geringer de Oedenberg, Posel do Parlamentu Europejskiego, w porozumieniu z kancelarią prawną z Jeleniej Góry wprowadza w swoim społecznym biurze poselskim w Lubaniu - ul. Bracka 12, tel. 75 646-04-94 bezpłatne porady prawnika. Prawnik przyjmował będzie w dniu 21 lipca 2011 w godz. 13.00-16.00 po uprzednim zapisaniu się w tuteljszym biurze.

Serdecznie zapraszamy.

LUBAŃSKI SYSTEM WSPARCIA DLA OSÓB OCZEKUJĄCYCH POMOCY

Instytucje i osoby pomagające:

- * Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, ul. A. Mickiewicza 6, tel. 75 646-44-26
- * Poradnia Terapii Uzależnienia i Współzależnienia od Alkoholu, ul. Zawidowska 4, tel. 75 721-39-13
- * Punkt Konsultacyjny ds. Przemocy, ul. Bankowa 8, tel. 75 646-44-60
- * Punkt Konsultacyjny ds. Narkomanii, ul. Łokietka 2, tel. 75 646-51-11
- * Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Plac Lompy, tel. 75 646-04-11
- * Komenda Powiatowa Policji, ul. Sikorskiego 4, tel. 75 722-90-00
- * Sąd Rejonowy w Lubaniu - Kuratorzy, tel. 75 646-46-36

reklama

ZMIEN WODĘ NA LEPSZĄ

Pokaż rachunek a lepszą dostaniesz w tej samej cenie. Woda źródłana z dodatkiem jodu wzmacnia odporność organizmu.
Dla czytelników Ziemi Lubańskiej 10% rabat!
tel. 510 10 11 33

NAPRAWA STACYJEK
i zamków samochodowych
KODOWANIE KLUCZY
IMMOBILIZERÓW, ECU
I LICZNIKÓW
Korekta przebiegu
Dorabianie kluczy
Ostrzenie narzędzi

Luban, ul. 7 Dywizji 2
(wjeżdżając ul. Dąbrowskiego)
tel. 889-297-520
886-820-396
75 721-38-19

AUTOMYJNIA PAROWA

w Lubaniu (przy stacji Shell)
ZAPRASZA NA
• PRANIE I RENOWACJA SKÓRZANEJ
TAPICERII - WOSKOWANIE -
• USUWANIE NAKLEJEK
REKLAM • PRANIE DYWANÓW,
KRZESŁ • PRANIE TAPICERII.
PRANIE FOTELI I KANAPY
+ BOCZKI - 60 zł
Gwarancja najlepszej jakości!
tel. 503-126-455

Dekanalne zmiany

Od połowy czerwca zaszły zmiany na stanowisku dziekana dekanatu lubańskiego.

Decyzją Biskupa Legnickiego Stefana Cichego ks. Mieczysław Jackowiak, proboszcz parafii pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa i św. Jakuba, został odwołany z posługi dziekana - na okres pięciu lat - powołany został ks. Andrzej Fila, proboszcz budującego się kościoła pw. św. Jadwigi Śląskiej w Lubaniu. Zgodnie z Kodeksem Prawa Kanonicznego dziekan mianowany jest przez biskupa diecezjalnego. Wśród zadań kapłana stojącego na czele dekanatu prawo kościelne wymie-

nia m.in. popieranie i koordynacja działalności pasterskiej, troskę nad tym by duchowni jego okręgu prowadzili życie odpowiadające ich stanowi i troskliwie wypełniali swoje obowiązki, czuwanie nad tym, by święte czynności były sprawowane zgodnie z przepisami liturgicznymi, by czystość i piękno kościoła i sprzętu liturgicznego, zwłaszcza w sprawowaniu i przechowywaniu Najświętszego Sakramentu były starannie utrzymywane, żeby księgi parafialne były właściwie spisywane i należycie zabezpieczone, dobra kościelne prawidłowo administrowa-



ne, a budynek parafialny otoczyć właściwą troską. Poza tym Kodeks Prawa Kanonicznego wśród zadań dziekana wymienia także dbałość o dobro kapłanów w dekanacie, zwłaszcza tych w podeszłym wieku i chorych.

(AG)

Z sąsiedzką wizytą



(GM.SIEKIERCZYN) Niedzienny koncert zespołu openTheaven z Niemiec odbył się 1 lipca br. w Zakładzie Karnym w Zarębie. Kapela przyjechała zaprezentować swój nowy repertuar. Zagrała przez nich utwory to kompozycje i aranżacje własne lidera zespołu Detlefa.

Wykonują oni chrześcijański rock, a w swoich tekstach mówią o codziennej rzeczywistości, przyjaźni i miłości. Inspiracje czerpią również ze Słowa Bożego, śpiewają między innymi na chwałę Pana. W repertuarze posiadają również utwory o tematyce świeckiej utrzymane w podobnym klimacie. W czasie koncertu miał miejsce konkurs na zaśpiewanie utworu zespołu, zwycięzcą był osadzony, którego występ zyskał aplauz ponad 200-osobowej widowni. Najlepiej bawiący się na koncercie otrzymali najnowsze kraczki zespołu. Dla wielu skazanych było to pierwsze tego typu wydarzenie w ich dotychczasowym życiu. Niekonwencjonalne działania z pewnością są elementami oddziaływań resocjalizacyjnych. O efektach prowadzonych działań przesądzi czas. Pozostaje mieć nadzieję, że wydarzenie to będzie inspiracją do wewnętrznych przemian w indywidualnym życiu każdego z osadzonych.

(IW)

Nasze Lokalne Radio

Gramy Dla Was
24 h Na Dobę
Same Najlepsze
Hity Włącz
Przekonaj Sie
Sam!

Jesteśmy Tu: www.radioluban.pl

OLIVEX MECHANIKA POJAZDOWA
AUTO CZĘŚCI

OFERUJEMY:

- CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW JAPANESE I EUROPEJSKICH
- ELEMENTY BLACHARSKIE
- OLEJE
- CHEMIE SAMOCHODOWE
- AKCESORIA SAMOCHODOWE
- CZĘŚCI I AKCESORIA MOTOCYKLOWE
- NAPRAWY BIEŻĄCE
- KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA POJAZDÓW

59-800 Luban, ul. Kościeliska 24
e-mail: olivexautoczesci@interia.pl

tel. 75 722 20 09
kom. 505 890 095

**Profesjonalne
videofilmowanie
i fotografowanie
Ślubów i Wesel**

Agencja Filmowo - Fotograficzna
Luban tel. 0 604 666 838
www.video-filmowanie.eu

**Ψ GABINET
PSYCHOLOGICZNY**
Psycholog Joanna Galińska
zaprasza do nowo otwartego gabinetu psychologicznego
w Łużyckim Centrum Medycznym przy ul. Zawidowskiej 4
w Lubaniu.

Rejestracja pod nr tel. 607-309-500 w godz. 19.00-21.00

- pomoc psychologiczna dla każdego
- psychoterapia
- kompleksowa diagnoza psychologiczna
- szkolenia psychoedukacyjne dla klientów
biznesowych oraz instytucjonalnych

**SPRZEDAŻ
MEBLI STYLÓWYCH
UŻYWANYCH**

W ofercie również:

- porcelana
- wyroby z mosiądzu
- dywany itp.

Nawojów Łużycki 103 b
59-800 Luban
tel. 668-797-801
czynne pn-pt 9.00-17.00, sob 9.00-13.00



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Gmina Lubań

serdecznie zaprasza swoich mieszkańców do udziału
w projekcie pt:

„Sprawa dla młodego reportera z Gminy Lubań”

Jeżeli:

- ✓ jesteś mieszkańcem Gminy Lubań,
- ✓ masz od 15 do 24 lat,
- ✓ należysz do co najmniej jednej z grup: osoby bezrobotne zarejestrowane w Powiatowym Urzędzie Pracy, osoby (bądź najbliższa rodzina) korzystające z pomocy opieki społecznej, osoby uczące się zagrożone wykluczeniem społecznym.

Skontaktuj się z Urzędem Gminy Lubań i zapisz się na cykl bezpłatnych zajęć.

Uczestnicy projektu wezmą udział w 46 godzinach zajęć, organizowanych w soboty, w okresie od sierpnia 2011 roku do lutego 2012 roku oraz wycieczce szkoleniowej do TVP Wrocław.

Program zajęć:

- ✓ Spotkanie uczestników projektu z dziennikarzem (1 dzień = 5h).
- ✓ Zajęcia z komunikacji interpersonalnej i autoprezentacji „Zabawy z kamerą” (2 dni zajęć po 5h = 10h).
- ✓ Warsztaty dziennikarskie (3 dni zajęć po 5h = 15h plus jednodniowa wycieczka szkoleniowa do gmachu telewizji).
- ✓ Ćwiczenia praktyczne - własny reportaż telewizyjny zajęcia z kamerami nakręcenie własnego reportażu! (2 dni zajęć po 5h = 10h)
- ✓ Spotkanie podsumowujące projekt. (1 dzień = 6h)
 - * Prezentacja nagranych reportaży.
 - * Udział dziennikarzy lokalnych mediów w jury.
 - * Wybór najlepszego reportażu.

Uczestnikom zagwarantowane zostaną materiały szkoleniowe i poczęstunek.

Miejsce organizacji zajęć: Centrum Animacji Społecznej w Pisarzowicach - Pisarzowice 277

Osoba do kontaktu w sprawie projektu:

Pani Justyna Antoszevska

Urząd Gminy Lubań, ul. Dąbrowskiego 18, 59-800 Lubań
Pokój nr 25
tel. 75 646-59-38

Zgłoszenia przyjmowane są do 31.07.2011 roku.

Ograniczona liczba miejsc.

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.
Działanie 7.3. „Inicjatywy lokalne na rzecz aktywnej integracji”
Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki

Turniej Burmistrza Olszyny 2011

Jawa Otok najlepsza po raz drugi

(OLSZYNA) Drugi raz z rzędu piłkarze Jawy Otok zwyciężyli w turnieju piłkarskim o Puchar Burmistrza Olszyny Leszka Leśko, który odbył się 9 lipca na boisku piłkarskim „Orlik 2012” w Olszynie. Tym razem pogoda nie sprawiła zawodu - przy pięknej słonecznej aurze ośmiu zespołom przyszło walczyć o okazałe trofeum.



Setki widzów zgromadzonych na obiekcie mogło podziwiać zmagania takich zespołów jak Olsza Olszyna, Olsza II, Jawa Otok, Orzeł Platerówka, Street Squad Jelenia Góra, Pub Gol Jelenia Góra, Zryw Ubocze oraz GKS Biedrzychowice. W tych drużynach nie zabrakło również znanych osobistości z naszego regionu. Pierwszą z nich był Adam Mójta znany z występów w pierwszoligowych zespołach Korony Kielce i Odry Wodzisław, obecnie piłkarz drużyny czeskiej ekstraklasy Victorii Zivkov, kolejnym znany mistrz świata weteranów w zapasach Mirosław Wiczorkiewicz. Tak jak wspomniano zwyciężyła drużyna z Otku, ale zanim do tego doszło zawodnicy rozegrali wiele ciekawych spotkań. W meczu otwierającym Olsza Olszyna pokonała 1-0 Zryw Ubocze - i jak się okazało - to zwycięstwo było kluczowe przy końcowej kolejności w tabeli grupy A. Na pierwszym miejscu z kompletem punktów uplasowała się Jawa Otok osiągając 1-0

z Pub Golem, 3-2 ze Zrywem oraz 4-1 z wydawałoby się najsilniejszym konkurentem do walki o 1 miejsce w grupie Olszą Olszyną. Największym zaskoczeniem była może nie tyle postawa, ale wyniki zespołu Pub Gol, który po trzech porażkach odpadł z walki o pozycje medalowe. W grupie B do ostatniej kolejki nie było wiadomo kto awansuje, ponieważ wszystkie cztery drużyny miały po 3 punkty i realne szanse na awans. W swoich ostatnich meczach w grupie kropkę nad „i” postawiły drużyny Olszy II oraz Orzeł Platerówki. Zespół z Olszyny rozbił przeciwników z Jeleniej Góry - Street Squad 4-0, a zespół kapitana Mariusza Burzyńskiego zremisował z GKS Biedrzychowice 0-0, i ten wynik dał im awans do półfinałów. W przerwach między meczami organizatorzy zadbał również o atrakcje dla kibiców, którymi były różne konkursy. W pierwszym półfinale spotkały się ze sobą dwie drużyny z Olszyny i po arcyciekawym spotkaniu do

rozstrzygnięcia potrzebny był konkurs rzutów karnych. Lepsi w tej próbie nerwów okazali się piłkarze kapitana Olszy II Rafała Cichego i to oni jako pierwsi awansowali do finału. W drugim pojedynku zawodnicy Jawy Otok bez problemu pokonali Orzeł Platerówkę 3-0 i zostali drugimi finalistami. W meczu o III miejsce Olsza I pokonała Platerówkę 3-1 i mogła świętować zdobycie brązowych medali. Najważniejszy mecz całej imprezy toczył się w szybkim tempie, które lepiej wytrzymał piłkarze Jawy zwyciężając 3-2 po bramkach Lechowickiego, Mańkiewicza oraz Soroki (dla przegranych dwie bramki zdobył kapitan Rafał Cichy) i po raz drugi z rzędu wywieźli najcenniejsze trofeum do Otku. Oprócz nagród zespołowych zawodnicy zostali nagrodzeni indywidualnie - najlepszym piłkarzem został Sebastian Gawroniuk, bramkarzem Maciek Baszak - obaj z Olszy II, a tytuł króla strzelców przypadł zdobywcy 7 bramek Zdzisławowi Mańkiewiczowi z Jawy Otok. Przypominamy, że zawodnicy sami między sobą wybierali najlepszych, a w „szóstce” turnieju znaleźli się: Maciek Baszak, Krzysztof Lechowski, Zdzisław Mańkiewicz, Sebastian Gawroniuk, Wojciech Karolewicz oraz Paweł Jakimowicz. Wszystkie nagrody zostały wręczone przy aplauzie licznie zgromadzonej publiczności, zawodników oraz trenerów - przez organizatora Łukasz Lisowski.

Bardzo się cieszyć ze zwycięstwa w tak prestiżowym turnieju, zwłaszcza jeżeli udaje nam się to drugi raz z rzędu. Rywale nie ułatwiali nam zadania, mam uczucie, że było nam jeszcze ciężiej niż przed rokiem - podsumował kapitan zwycięskiej drużyny Krzysztof Lechowski.

(Łukasz Lisowski)

Samuraje ponownie mistrzami Polski

Reprezentanci seniorów UKS Samuraj Lubań na Mistrzostwach Polski w Karate Shotokan w Karpaczu po raz kolejny odnieśli sukces.



2 i 3 lipca w Karpaczu odbywały się Mistrzostwa Polski Karate Shotokan FSKA. Zorganizowały je wspólnie Światowa Organizacja Karate FSKA oraz Dolnośląski Związek Karate przy wsparciu parlamentarzystów, regionalnych i lokalnych władz samorządowych oraz sponsorów. Imprezę poprzedziło seminarium karate w hali przy Szkole Podstawowej nr 1 w Kowarach, gdzie treningi prowadził osobiście wielki mistrz i światowy propagator sztuk walki - harshi Kenneth Funakoshi - posiadający najwyższy stopień w sztukach walki - X Dan oraz inni wielcy mistrzowie. W ramach seminarium karate, wielki mistrz Kenneth Funakoshi przeprowadził egzamin na stopnie mistrzowskie Dan (czarne pas) oraz kurs sędziowski FSKA. Warto zauważyć, że nasz lokalny działacz sportowy - trener naszych mistrzów z UKS Samuraj Lubań - Jacek Jaworski - zdał na swój kolejny stopień mistrzowski - IV Dan w Karate Shotokan.

Otwarcia mistrzostw dokonał prezes Dolnośląskiego Związku Karate Janusz Piepiora - V Dan - wraz z posłanką na sejm R.P. Elżbietą Zakrzewską, Nadzór naukowy nad imprezą prowadzony był przez naukowców z wrocławskich uczelni, tj. Akademii Wychowania Fizycznego, Uniwersytetu Ekonomicznego i Uniwersytetu Przyrodniczego oraz Karkonoskiej Państwowej Szkoły Wyższej w Jeleniej Górze. Pierwszego dnia nasz region reprezentowało dziewięciu zawodników z UKS Samuraj Lubań w wieku 6-13 lat. Z gminy Lubań - Dawid Zatołka, Jakub Jaworski, Emilia Moczydlak, Wojciech Hercuń, z miasta Lubań - Miriam Derecznik, Nikola Lewandowska, Katarzyna Konopska, Karol Wrześniewski oraz

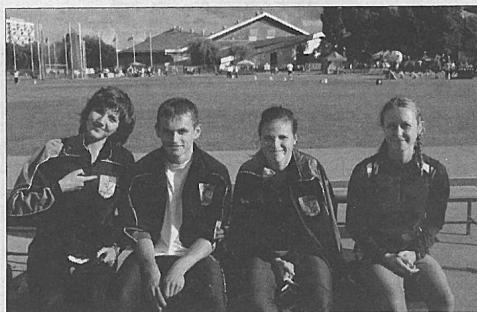
kata indywidualne mężczyzn - 3. Jacek Jaworski. Na imprezę przybyli zawodnicy, sędziowie i działacze z krajów Unii Europejskiej i byłego Związku Radzieckiego, Litwy oraz z Maroko i Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej. W sumie w imprezie uczestniczyło prawie 300 zawodników z 27 klubów sportowych. Komitet honorowy nad imprezę sprawowali - gość honorowy, Prezydent Funakoshi Shotokan Karate Association, posiadający tytuł „harshi” - Kenneth Funakoshi 10 dan, oraz Elżbieta Zakrzewska - Poseł na Sejm RP Ziemi Jeleniogórskiej. Z jej rąk trener UKS Samuraj Lubań Jacek Jaworski otrzymał podziękowanie za wieloletni wkład w rozwój sztuk walki i Karate Shotokan w kotle jeleniogórskiej a także za wybitne osiągnięcia sportowe na arenie krajowej i międzynarodowej. W ubiegłym roku w Państwowym Muzeum Sportu i Turystyki w Karpaczu była ekspozycja wystawa poświęcona m.in. Jackowi Jaworskiemu, pokazująca jego osiągnięcia i wieloletnią pracę trenerską. Warto także pamiętać, że w roku 2010 na Mistrzostwach Świata w Karate jego wychowanek wywalczył



wolnych), jak też i w Kata (formach). Swoje Mistrzostwo Polski kolejno wywalczyli: w kategorii chłopcy młodszy - rocznik 7 lat i młodszy kumite - 2. Mateusz Żbikowski i 3. Jakub Jaworski, w kategorii dziewczynki starszy - rocznik 8-9 lat w kumite - 3. Emilia Moczydlak. W drugim dniu zmagani startowali juniorzy starsi seniorzy. UKS Samuraj Lubań reprezentowało 10 zawodników. Oni także nie zawiedli, zdobywając kolejno poszczególne medale i mistrzostwo bądź wicemistrzostwo Polski w Karate Shotokan. I tak kolejno medale i swoje Mistrzostwo Polski zdobyli: kategoria kumite drużynowe mężczyzn seniorów 1. Tomasz Podbucki, w kategorii kata indywidualne seniorów - 3. Tomasz Podbucki, kategoria kumite indywidualne mężczyzn - 2. Jacek Jaworski, kategoria

aż 5 medali. On sam od trzech lat nie ustępuje miejsca, zajmując mistrzostwo bądź wicemistrzostwo Polski. Zarząd UKS Samuraj Lubań pragnie serdecznie podziękować za wieloletnią współpracę dyrektor SP nr 4 z Lubania Joannie Szuklańsk oraz Agnieszce Nojni także dyrektorowi Gimnazjum Publicznego z Pisarzowic Ryszardowi Leszczyńskiemu, gdzie klub prowadzi swoje zajęcia i korzysta z baz sportowych. Ponadto dziękuję wszystkim sponsorom klubu, bez których nie byłoby tych sukcesów a przede wszystkim - Kopalni Kruzywa Polskie oddział Grabiszewo, Stacji Kontroli Pojazdów - Lubań ul. Zgorzelecka 18, Kopalni Kruzywa i Żwiru z Radostowa, Przedsiębiorstwo „Janar” z Kościelnika, PPHU Adampol z Leśnej, Klubowi Sportowo-Rekreacyjnemu Victoria Lubań a także miastu i gminie Lubań. (IW)

Najlepszy występ



(OLSZYNA) 22-26 czerwca br. podczas Mistrzostw Polski Juniorów w Toruniu lekkoatletci z Olszyny zanotowali swój najlepszy występ w dziejach klubu. Drużynowo zajęli

57 miejsce w Polsce, zaś indywidualnie należy odnotować 4 (!) miejsce Patrycji Bosiak na 3000m 9:53.38 i I klasa sportowa oraz 8 na 1500m 4:39.43, 10 lokatę sztafety

4x400m w składzie Agata Baszak, Natalia Baszak, Agata Browarczyk, Patrycja Bosiak 4:03.10, 14 - Karoliny Jankowskiej na 3000m 10:33.20, 15 - sztafety 4x100m w składzie Marta Kaczmarek, Natalia Baszak, Agata Baszak, Agata Browarczyk 51.80, 16 - Marty Kaczmarek rzutem oszczepem 29.40, 19-sztafety 4x400m w zestawieniu Mateusz Socha, Dominik Ślusarczyk, Jakub Zielonka, Łukasz Janda 3:35.20, 22 - Karoliny Jankowskiej na 1500m 4:53.10, 24 - Natalii Baszak na 200m 26.63 i 31 - Jakuba Zielonki na 400m 51.80. Te imponujące wyniki pokazują, że treningi czynią mistrzem i pozwalają mieć nadzieję, że w kolejnych zmaganiach olszynie znowu zaskoczą znakomitą formą, przynosząc satysfakcję ze zdobytych sukcesów.

(Adan)

Złot motocyklowy



Jak co roku od sześciu lat Sekcja Motocyklowa ISKRA w Rudnej zorganizowała złot motocyklistów, który odbywał się od 24 do 26 czerwca

przy strzelnicy w Gwizdakowie, nieopodal Rudnej. Ponad pięćset motocykli z całego Dolnego Śląska zjechało do Rudnej. Lubań również miał tam swoich pięciu reprezentantów. Ale też można było spotkać ekipy z Gryfowa Śl., Olszyny i Lwówka Śl. Trzy dni upłynęło jak z bicza strzelił, mówią uczestnicy zjazdu. A wszystko dlatego, że działo się wiele, poczynawszy od parady motocykli, poprzez pokazy stuntu (jazda na jednym kole) wraz z konkursem na najgłośniejszy motocykl a na strzelaniu z KBKS na strzelnicę skończywszy. Całość ubarwiała koncerty w wykonaniu Golden Life i Obstawy Prezidenta. (tk)

Rozmowa z Rafałem Wichowskim, trenerem Piasta Zawidów

Po prostu nie zawiedliśmy

* Mimo że mało kto dawał Piastowi szanse na utrzymanie w rozgrywkach IV ligi, tej sztuki drużynie udało się dokonać. Gdzie należy doszukiwać się źródła sukcesu? - Myślę, że o sukcesie mogą mówić drużyny z Prochowic i Bielawy, bo awansowały do wyższej ligi. My po prostu nie zawiedliśmy. Faktem jest jednak to, że mało kto wierzył, że Zawidów zagości dłużej w IV lidze niż jeden sezon. Utrzymanie na tym szczepku to przede wszystkim zasługa ogromnej pracy całej drużyny, w skład której zaliczam nie tylko zawodników, ale także osoby ze sztabu kierowniczego, zarządu i sponsorów. Wszyscy wykonywali swoje zadania na tyle skutecznie, aby w nadchodzącym sezonie Piast ponownie mógł gościć zespoły z całego Dolnego Śląska.

* A jeśli chodzi o Pana? Osiągnął Pan sukces czy też po prostu nie zawiodł?

- Analizując sezon zawsze można znaleźć kilka sytuacji, decyzji, które inaczej rozwiązane mogłyby dać drużynie więcej. Lepiej jest jednak patrzeć w przyszłość i starać się wykorzystywać zdobyte doświadczenia. Ogólnie rzecz biorąc podstawowy cel został zrealizowany, więc mogę być zadowolony.

* Co było siłą i głównym atutem Piasta?

- Bez wątpienia stanowiliśmy dobrze rozumiejącą się grupę, która wiedziała co jest jej mocną stroną a co mankamentem. Największą, ale na pewno nie jedyną, naszą zaletą była ogromna determinacja i chęć udowodnienia, że liga okręgowa nie wygrałaliśmy przez przypadek. Patrząc od strony czyistości piłkarskiej mieliśmy kim „postraszyć” rywali, co mia-

ło przełożenie w dużej ilości zdobytych bramek.

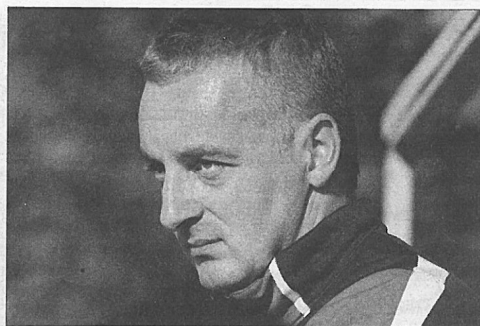
* Któryś z piłkarzy zasłużył na szczególne wyróżnienie?

- Wiadomo, że w grach zespołowych najważniejsza jest całość, którą budują wszyscy zawodnicy. Jeżeli jest ona dobra zawsze pojawiają się osoby, które zostaną zapamiętane bardziej z racji zwycięstwa w różnych klasyfikacjach. Podczas minionego już uroczystego zakończenia sezonu (nawiasem mówiąc słowa uznania należą się zarządowi klubu za godne podziękowanie dla trudu zawodników) takie wyróżnienia otrzymali: Grzegorz Maciorowski, który był najsumienniejszy jeżeli chodzi o frekwencję treningową, Tomasz Grabowski - najlepszy strzelec drużyny, Mateusz Gilewski - zawodnik legitymujący się największą ilością rozegranych minut, Marcin Michalkiewicz z

największą ilością asyst oraz wybrany w naszym wewnętrznym głosowaniu na zawodnika sezonu w Piaście Zawidów - Grzegorz Kazimierski. Takie indywidualne wyróżnienia są na pewno miłe, ale trzeba oddać pozostałym zawodnikom, że mieli nie mniejszy wkład w utrzymanie.

* Co dalej z zespołem? Pozostanie Pan na stanowisku szkoleniowca? Jeśli tak to czy celem będzie również utrzymanie, czy może coś więcej?

- Mam nadzieję, że Piast będzie miał się nadal dobrze i w nadchodzącym sezonie przysporzy swoim kibicom jeszcze więcej radości. Prawdopodobnie pozostanę na tym stanowisku. Słowo „prawdopodobnie” jest tu jak najbardziej na miejscu, bo żaden trener nie może być do końca pewny swojej posady. Cel pozostaje zawsze niezmienny - wygrać najbliż-



Rafał Wichowski utrzymał Piast w IV lidze. Fot. G. Berezniuk

sze spotkanie bez względu na to kim się gra i przeciw komu.

* Walka o ewentualnie wyższą lokatę będzie wiązała się ze wzmocnieniami składu?

Jeśli tak to na jakich pozycjach należałoby wzmocnić drużynę?

- To oczywiście że drużyna jeżeli chce grać o wyższe lokaty musi być systematycznie wzmocniana. Wiemy doskonale kto jest nam potrzebny, żeby drużyna funkcjonowała lepiej. Co do pozycji to na razie oszczędzę stresu zawodnikom obecnie na nich grających

(uśmiech). Zawsze trzeba się liczyć z tym, że ktoś nagle wypadnie, zmieni klub i wtedy również będziemy musieli szybko reagować. Nawet na tych pozycjach gdzie na dzień dzisiejszy wydaje się, że nie ma waku. Nie stać nas na sprowadzanie zawodników z nazwiskami z wyższych ligi bardziej skupiamy się nad rozmowami z wyróżniającymi się chłopakami z naszego okręgu. Mam nadzieję, że letnie polowanie zakończymy sukcesem.

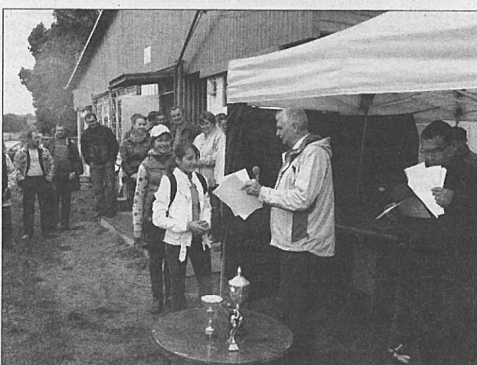
Rozmawiał:
Grzegorz Berezniuk

O Puchar Wójta

(GM.LUBAŃ) 2 lipca br. na boisku w Radogoszczu odbył się turniej o Puchar Wójta Gminy Lubań, w którym udział wzięło sześć drużyn.

W turnieju uczestniczyły drużyny z Radogoszczy i Radostowa oraz po dwie z Henrykowa Lubańskiego i Pisarzowic. Mecz finałowy rozpoczął kopnięciem piłki wójt Zbigniew Hercuń. Spotkania rozgrywane były przy bardzo niesprzyjających warunkach atmosferycznych, ale pomimo tego organizatorzy doprowadzili całą imprezę do szczęśliwego końca. Po wielu zmaganiach i iście sportowej rywalizacji Puchar Wójta Gminy Lubań wywalczyła drużyna LZS Radostów, wygrywając w finale z drużyną LZS Radogoszcz 2:0. Trzecie miejsce uzyskał zespół młodzików z Pisarzowic.

Najlepsi w poszczególnych kategoriach: bramkarz - Paweł Bakalas, najlepszy zawodnik



- Marcin Sokołowski, strzelec Piotr Borowiecki. Ciekawostką jest, że w drużynie LZS Radogoszcz wystąpiły także

dziewczyny - Gabriela Grabowska oraz Barbara Woźniak, która strzeliła bramkę z rzutu karnego. (Alfred)

Dominatorzy A klasy

To był dobry sezon dla naszych drużyn piłkarskich występujących w A klasie, które całkowicie zdominowały grupę II. Na osiem występujących tu zespołów aż pięć z nich znalazło się na pierwszych pozycjach, a więc walka o przodownictwo w tabeli była niejako naszą wewnętrzną sprawą. Mowa tu o Olszy Olszyna, która ugrała 60 pkt., Kwisie Świeradów (57 pkt.), Cosmosie Radzimów (55 pkt.), Włókniarzu Leśna (51 pkt.) i Bazalcie Sulików (46 pkt.).

Klasę tę wygrała oczywiście pierwsza tu wyróżniona drużyna, ale trzeba przypomnieć, że to nie ona na początku rozgrywek była głównym faworytem. Przez długi czas o palmę pierwszeństwa rywalizowała Kwisza Świeradów z Cosmosem Radzimów, raz jedna ekipa była na czele, raz druga, a Olsza „czaiła” się na dalszych pozycjach czekając na swoją szansę. Gdzie dwóch się bije, tam wiadomo... Olsza rzutem na taśmę zagarnęła dla siebie

całą pulę. Sytuacja ta pokazuje, że i w przyszłym sezonie mamy potencjał by nadal „rządzić” w A klasie. W grupie tej na pozycjach 8 i 9 ze zbliżonymi dorobkami - 31 i 30 pkt. - mamy jeszcze dwie drużyny - Orla Plateówkę i LZS Radostów. Ekipy te prezentowały się bardzo solidnie i kto wie, czy w najbliższym czasie nie staną się ścisłym zaplecem czołówek. No i na koniec smutny akcent. Z A klasą pożegnał się LKS Świercie. Szkoda że tak się stało, ale zespół ten od samego początku odstawał od rywali i można było już wcześniej przyzwyczaić się do myśli o jego degra-

dacji. Stan posiadania na tym poziomie rozgrywek jednak zachowamy, bowiem awansem popisał się mistrz grupy IV B klasy - nasz reprezentant LZS Radogoszcz. Trzeba tu jeszcze wspomnieć dla pełności obrazu, że w grupie IV A klasy mamy jeszcze jednego swojego przedstawiciela - Błękitnych Studniska z gm. Sulików. Zespół ten od lat gra na swoim poziomie zajmując pozycje w II części tabeli. Wydaje się, że najwyższa pora by zmienił to przyzwyczajenie i zaczął walczyć o wyższe lokaty. (TOR)

reklama

Diakonia Lubań

prowadzi Wypożyczalnię Sprzętu Rehabilitacyjnego typu:

- łóżka szpitalne zwykłe i elektrycznie regulowane za pomocą pilota
- materace przeciwdrożdżynowe
- wózki inwalidzkie
- balkoniki
- wózki i krzesła toaletowe
- kule i inne

Diakonia Lubań Parafii Ewangelickiej zaprasza osoby zainteresowane po uprzednim kontakcie telefonicznym: 75 721-05-11.

AGENCJA TURYSTYCZNA ISOLA
ul. Spółdzielcza 13, Lubań (nad sklepem Wikt)
tel. 75 646-06-02

WĘJSCIE Z BOKU BUDYNKU MIĘDZY
UL. SPÓŁDZIELCZĄ A BRACKĄ

OFERTY LAST MINUTE!!!

- * WCZASY, WYCIECZKI, REJSY WYCIECZKOWE, OFERTY NARCIARSKIE RENOMOWANYCH POLSKICH I NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY.
- * KOLONIE, ZIMOWISKA, KURSY JĘZYKOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY.
- * BILETY:
- LOTNICZE, AUTOKAROWE, PROMOWE ORAZ NA EUROTUNEL
- NA KONCERTY, IMPREZY, FESTIWALE.
- * UBEZPIECZENIE TURYSTYCZNE OD 29 ZŁ ZA ROK.

reklama

SPRZEDAM

nową halę 730 mkw na działce o pow. 2150 mkw w Lubaniu. Przy hali jest usytuowana suwnica o udźwigu 5 ton i rozstawie torowiska 12 m o długości 70 m. W tym kotłownia na olej opalowy, jadalnia z aneksem, szatnia z umywalką i natryskami oraz 4 pomieszczenia WC, 2 pomieszczenia biurowe.

Cena 550 tys. zł + VAT (do negocjacji).

Kontakt: tel. 602-506-707

ZATRUDNIMY

Kruszywa Polskie S.A. w Leśnej
Kopalnia Bazału w Grabiszycach zatrudni
KIEROWNIKA WARSZTATU SPRZĘTU CIĘŻKIEGO

WYMAGANIA: wykształcenie co najmniej średnie mechaniczne, doświadczenie przy naprawach ładowarek, koparek i wozideł.

KONTAKT: tel. 75 724-26-40

e-mail: lesna.biuro@kruszywapolskie.pl



SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Świeradów-Zdrój, ul. Zakopiańska 8/2
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w okolicach Świeradowa, Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza

tel. 75 781-63-59, fax 75 781-62-08

WYBRANA OFERTA - WIĘCEJ OFERT www.scheiner.pl

Mirsk - 54 mkw, 3 pokoje, w bloku, po remoncie, duży balkon, 100 000 zł.
Mirsk - 60 mkw, kolo rynku, bezczynszowe, 85 000 zł.
Leśna - 69 mkw, 2 pokoje do remontu, II piętro, 70 000 zł.
Leśna - 32 mkw, rynek, do remontu, 25 000 zł.
Leśna - 34 mkw, blisko rynku, stan dobry, parter, 56 000 zł.
Gryfów Śląski - mieszkanie 51 mkw, III piętro, po remoncie, 114 000 zł.
Gryfów Śląski - mieszkanie 67 mkw, po remoncie, bezczynszowe, 120 000 zł.
Gryfów Śląski - mieszkanie 28 mkw, do remontu, I piętro, 65 000 zł.
Pobiedna (150 m od Świeradowa) - 63 mkw, III piętro, 3 pokoje, balkon, 93 000 zł.
Świeradów Czerniawa - 1 pokój, 32 mkw, 65 000 zł.
Świeradów-Zdrój - mieszkanie 68 mkw, spółdzielcze własnościowe, niski parter, 92 000 zł.
Świeradów-Zdrój - mieszkanie, ul. Korczaka, 44,6 mkw, III piętro, po remoncie, 135 000 zł.
Świeradów-Zdrój - kawalerka 33,5 mkw, III piętro, 72 000 zł.
Świeradów-Zdrój (centrum) - działka pod pensjonat 2500 mkw, 530 000 zł.
Świeradów Czerniawa - mały dom do remontu, działka 396 + 1300 mkw, 165 000 zł.
Świeradów Czerniawa - działki budowlane po 1500 mkw, 49 500 zł.
Świeradów-Zdrój, ul. Chrobrego - działka budowlana, 11 678 mkw, 230 000 zł.
Leśna-Smolnik - duży dom 400 mkw, duże zabudowania, działka 6100 mkw.
Leśna - mały dom w centrum, po remoncie, działka 600 mkw, CO gazowe, 160 000 zł.
Mikołów - działka 1517 mkw, z numerami na domu, 27 000 zł.
Pobiedna - działka 1200 mkw, ładne położenie z widokiem na góry, 37 000 zł.
Mroczkowice - 1,25 ha, możliwość zabudowy, 65 000 zł.
Olszyna - dom do remontu, działka 1100 mkw, 95 000 zł.
Okolice Leśnej - dom z warształem po częściowym remoncie, 280 000 zł.
Kaluźna (kolo Zalewu Złotnickiego) - działka budowlana 3795 mkw, 33 000 zł.
Mroczkowice - 1200 mkw, wydane warunki zabudowy, asfalt, media, 39 000 zł.
Mroczkowice - przy trasie, duże zabudowania, działka 6300 mkw, 205 000 zł.
Wolmierz - 2000 mkw pod zabudowę, 49 000 zł.
Okolice Radostowa - mały dom poniemiecki, działka 1500 mkw, 90 000 zł.
Kościełnik k. Lubania - działka 951 mkw, droga asfaltowa, 39 000 zł.
Gryfów Śląski (okolice PKP) - budynek użytkowy 1300 mkw, działka 2036 mkw, 390 000 zł.
Gryfów Śląski - dom z lokalem użytkowym kolo rynku, 220 000 zł.
Gryfów Śląski - nowy dom, 160 mkw, z podwójnym garażem, działka 1070 mkw, 550 000 zł.
Gryfów Śląski - ul. Partyzantów, dom po remoncie, działka 1400 mkw, 550 000 zł.
Gryfów Śląski - kolo rynku, kawalerka 28 mkw, 65 000 zł.
Gryfów Śląski - rynek, 65 mkw, do remontu, 70 000 zł.
Gryfów Śląski - centrum, 40 mkw, po remoncie, 93 000 zł.
Okolice Gryfowa Śląskiego - przy głównej drodze na Jelenią Górę, grunt 21 ha, stawy rybne. Mirsk - magazyn 470 mkw, w centrum miasta, 135 000 zł.
Rębiszów - „BAR U SIWEGO”, pow. 309 mkw, działka 2500 mkw, 244 000 zł.
Lubań - ul. Bracka, kolo biurowy na II piętrze w nowej kamienicy, 140 mkw, 2900 zł.
Lubań - okolice ul. Wojska Polskiego, 60 mkw, I piętro, ogrzewanie gazowe, 135 000 zł.
Wesołowska k. Lubania - działka budowlana 3000 mkw, 59 000 zł.
Wesołowska - dom po remoncie, działka 1,2 ha, w tym dwie działki budowlane, 450 000 zł.
(28.06.2011)

NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNY KĄT

licencja nr 4417 ul. Młynarska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 506-869-526
e-mail: nieruchomosciwspolnykat@vp.pl
www.nieruchomosciwspolnykat.republika.pl

POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI
ZAŁOŻENIE ORAZ DORADZTWO KREDYTOWE

Oferty - sprzedaż, wynajem

- Mieszkanie w Lubaniu o pow. 60 m², 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, garaż, II piętro, wspólnota mieszkaniowa. Cena 125.000 zł.
- Lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m². Lokal wyposażony jest w zaplecze socjalno-sanitarne, położony jest na parterze przy ruchliwym ciągu komunikacyjnym. Cena 260.000 zł do negocjacji.
- Lokal użytkowy w Ząbzie k. Lubania (budynek przylegający do budynku mieszkalnego) o pow. 100 m² wraz zapleczem. Nad lokalem jest pow. 100 m² do adaptacji na lokal mieszkalny. Cena 155.000 zł do negocjacji.
- Działka budowlana o pow. 14 arów, w Lubaniu, atrakcyjne położenie. Cena 107.000 zł.
- Działki budowlane w Siewierzynie o pow. 15 i 30 arów; prąd woda i kanalizacja przy działce, dobry dojazd, spokojna okolica. Cena 33 zł/m².
- Działka budowlana w Pisarzowicach o pow. 1200 m², woda i prąd przy działce, atrakcyjne położenie. Cena 30.000 zł.
- Działka budowlana w Kościełniku o pow. 1201 m². Woda w działce, prąd w sąsiedztwie. Cena 30 zł/m².
- Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu o pow. 155 m² wraz z pomieszczeniami przynależnymi o pow. 48 m², stare budownictwo, atrakcyjne położenie. Cena 280.000 zł.
- Działka budowlana w Radostowie Średnim o pow. 1309 m², atrakcyjne położenie, 5 km od Lubania. Cena 26.000 zł.
- Dom wolno stojący w Pisarzowicach k. Lubania o pow. 140 m², 5 pokoi, kuchnia, spiżarnia, pomieszczenia na opał, ogrzewanie piecowe, do remontu; działka 5 arów oraz droga o pow. 2 ary. Cena 90.000 zł.
- Drugi w Włosieniu, gmina Platówka, o pow. w zależności od potrzeb kupca, cała pow. 85 arów, atrakcyjne położenie. Cena 10 zł/m².
- Lokal użytkowy w Leśnej o pow. 18 m², blisko centrum. Cena 30.000 zł.
- Mieszkanie w Leśnej o pow. 94 m², salon, 2 pokoje, łazienka, wc, balkon, III piętro, stan deweloperski, niski czynsz. Cena 80.000 zł.
- Dom wolno stojący jednopiętrowy blisko centrum w Leśnej; 6 pokoi, 3 kuchnie, łazienka, garaż, działka 14 arów. Cena 320.000 zł.
- Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m², 1700 zł/m-c.
- Do wynajęcia warsztat samochodowy z pełnym zapleczem sanitarnym o pow. 400 m², dobra lokalizacja przy głównej trasie Jelenia Góra - Zgorzelec. Cena 3500 zł netto.
- Do wynajęcia użytkowy o pow. 214 m². Cena 2800 zł netto.
- Do wynajęcia lokal użytkowy o pow. 100 m². Cena 800 zł netto.
- Do sprzedaży dom w Ząbzie k. Lubania o pow. 120 m², działka 300 m². Cena 280.000 zł do negocjacji.
- Do sprzedaży dom w Grabiszewach k. Leśnej o pow. 150 m², działka 3000 m². Cena 150.000 zł do negocjacji.
- Dom w Gieraltowie 5 pokoi, działka 0,49 ha. Cena 300.000 zł do negocjacji.
- Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Leśnej - rynek - o powierzchni 60 m². Cena 1500 zł/m-c brutto.

CERTYFIKATY ENERGETYCZNE

PRZYJMUJEMY DO SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI
KOMERCYJNE, DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

(2/18)



tel. 75 72-12-448
fax 75 72-12-446
kom. 691-753-540



Nr licencji: 3211

e-mail: k.zozan@topaznieruchomosci.com.pl www.topaznieruchomosci.com.pl

do sprzedania

• DOMY

- OLSZYNA - Budynek mieszkalno-usługowy o pow. 212 m² + garaż 36 m², stan surowy otwarty, działka 450 m². Cena 200 tys. zł.
- OLSZYNA - Restauracja, Pizzeria, pow. 400 m² + poddasze, pow. 108 m². Cena 260 tys. zł.
- OLSZYNA - Pawilon handlowy w pow. użytkowa 20, działka 60 m². Cena 25 tys. zł.
- OLSZYNA - 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m², 1 budynek magazynowo-mieszkalny o pow. 450 m², w tym 2 mieszkania o pow. 100 m² i 60 m². Całość na działce o pow. 5500 m². Cena 450 tys. zł.
- OLSZYNA - Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m². Cena 250 tys. zł.
- KOŚCIELNIKI GÓRNE - Budynek mieszkalny po remoncie o pow. 156 m² + garaż, działka 8100 m². Cena 200 tys. zł.
- ZASZCZE - Budynek mieszkalny o pow. 130 m² na działce 1000 m². Cena 85 tys. zł.
- NAWOGRODZIEC - Budynek mieszkalno-usługowo-produkcyjny; pow. 900 m², budynek garażowy 90 m², budynek gosp. 150 m², działka 3000 m². Cena 520 tys. zł.
- BIEDRZYCHOWICE - Budynek mieszkalny jednorodzinny w stanie surowym otwartym, pow. użytkowa 160 m², pow. działki 600 m², 700 m od jeziora. Cena 100 tys. zł.
- KALUŻNA - Budynek mieszkalno-gospodarczy + stodoła. Działka 1800 m². Cena 80 tys. zł.
- BOŻKOWICE - Budynek mieszkalno-gospodarczy, pow. zab. 260 m² + stodoła o pow. zabudowy 136 m², działka 3200 m². Cena 250 tys. zł.
- WŁEŃ - Budynek mieszkalny w zabudowie szeregowej, po remoncie, pow. użytkowa 80 m². W cenie meble kuchenne z okresu międzywojennego, po renowacji. Cena 140 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny po kapitalnym remoncie o pow. 132 m² + taras 60 m². Cena 170 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny, pow. 146 m² + część gospodarczą i garaż 40 m². Działka z pięknym starodrzewem - 2148 m². Cena 350 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny w stanie surowym zamkniętym o pow. 136 m² + garaż 20 m² na działce o pow. 800 m². Cena 275 tys. zł.
- ZŁOTNIKI LUBAŃSKIE - Budynek mieszkalny, pow. 120 m² + stodoła 60 m². Działka 800 m². Cena 65 tys. zł.
- BOLESŁAWIEC - Budynek mieszkalny jednorodzinny o pow. użytkowej 80 m², Całkowicie podpiętrowy, działka 1000 m². Cena 250 tys. zł.
- MIRSK - 2/3 budynku mieszkal. pow. 70 m², pomieszczenie gospodarcze o pow. 100 m², działka 600 m². Cena 130 tys. zł.
- WŁOSIEN - Budynek mieszkalny, pow. użytkowa 102 m², po kapitalnym remoncie. Działka 1500 m². Cena 200 tys. zł.
- LUBAŃ - Pół bliźniaka o pow. 185 m², garaż z pomieszczeniem gospodarczym o pow. 70 m², działka 600 m². Cena 650 tys. zł.

• MIESZKANIA

- OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 59 m², 2 pomieszczenia gospodarcze o pow. 25,45 m² i 20,32 m², garaż o pow. 71,22 m². Udział w częściach wspólnych budynku i działki o pow. 17 arów w wysokości 44 proc. Cena 220 tys. zł.
- OLSZYNA - Mieszkanie do remontu, pow. 57 m². Cena 70 tys. zł.
- OLSZYNA - Mieszkanie 2-pokojowe o pow. 55 m² + garaż i piwnica. Cena 85 tys. zł.
- OLSZYNA - Mieszkanie o pow. 55 m², I piętro + garaż. Cena 100 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie po remoncie, pow. 48 m², 2-pokojowe, na I piętrze. Cena 139 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie po remoncie, pokój kuchnia, łazienka, pow. 40 m², parter. Cena 91 tys. zł.
- GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie o pow. 53 m², po remoncie. Cena 120 tys. zł.
- WOLMIEZ - Mieszkanie na III piętrze, pow. 100 m², 4 pokoje, kuchnia, łazienka, piwnica, działka o pow. 11 arów. Cena 130 tys. zł.
- ŚWIETOSZÓW - Mieszkanie 94 m², 5 pokoi, 2 balkony. Cena 140 tys. zł.
- ŚWIETOSZÓW - Mieszkanie 84 m², do wykończenia. Cena 50 tys. zł.
- LEŚNA - Mieszkanie o pow. 100 m², po remoncie + garaż na działce o pow. 101 m². Cena 230 tys. zł.
- LUBAŃ - Mieszkanie o pow. 53 m² w starym budownictwie, do remontu. Cena 95 tys. zł.
- LUBAŃ - Do adaptacji na mieszkanie stych o powierzchni 82 m². Cena 55 tys. zł.

• DZIAŁKI

- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 814 m², ładne położenie. Cena 40 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 4000 m². Cena 70 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 1400 m². Cena 30 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 1,08 ha. Woda, kanalizacja, telefon na granicy działki. Cena 200 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana pod zabudowę mieszkalno-usługowo-produkcyjną, pow. 1135 m². Cena 45 zł/m².
- OLSZYNA - Działka pod zabudowę komercyjną, bezpośrednio przy drodze krajowej nr 30 Zgorzelec-Jelenia Góra, pow. 32300 m². Cena 500 tys. zł.
- OLSZYNA - Piękna działka budowlana, pow. 4300 m². Cena 30 zł/m².
- OLSZYNA - Działka przy drodze krajowej nr 30 przeznaczone pod budowę stacji paliw, saloon samochodowych itp., pow. 0,85 ha. Cena do uzgodnienia.
- OLSZYNA - Piękna polozona działka budowlana 800 m². Cena 35 tys. zł.
- OLSZYNA - Działka budowlana o pow. 5700 m², bezpośrednio przy obwodnicy. Cena 110 tys. zł.
- NOWA ŚWIDNICA - Działka o pow. 1,18 ha, z czego 1 ha to działka rolna, a 0,18 ha to działka budowlana. Cena 60 tys. zł.
- BIEDRZYCHOWICE - działka budowlana o pow. 1000 m², wszystkie media na działce. Cena 30 tys. zł.
- BIEDRZYCHOWICE - Działka budowlana o pow. 1000 m². Cena 40 tys. zł.
- LIBOŹCZE - Działka budowlana o pow. 3700 m². Cena 50 tys. zł.
- KARŁOWICE - Dwie działki rekreacyjne nad Jeziorem Złotnickim. Cena 45 tys. zł. każda.
- KALUŻNA - Działka budowlana o pow. 8200 m² zabudowana budynkiem stodoły. Cena 100 tys. zł.
- WOLMIEZ - Działka rolna, pow. 40000 m². Cena 400 tys. zł.
- RADOSTÓW DOLNY - Działka o pow. 7700 m², w tym 22 ary działki budowlanej. Cena 30 tys. zł.
- BOŻKOWICE - Działka rekreacyjna polozona w spokojnej okolicy nad jeziorem z widokiem na Zamek Czocha, pow. 13600 m². Cena 250 tys. zł.

• WYNAJEM

- LUBAŃ - Mieszkanie w centrum, pow. 90 m². Czynsz 1000 zł + liczniki.
- OLSZYNA - Lokal użytkowy o pow. 50 m² z przeznaczeniem na sklep (ale niekoniecznie). Czynsz 700 zł + liczniki.
- OLSZYNA - Lokal użytkowy o pow. 80 m². Czynsz 800 zł + liczniki. Możliwa sprzedaż za 100 tys. zł.

PRZYJMUJEMY DO SPRZEDAŻY
DOMY, MIESZKANIA, GRUNTY

(2/18)

MIESZKANIA

(na terenie starego szpitala)

pow.	cena	parter
1. 70,50 m ²	170.000 zł	parter
2. 59,00 m ²	144.000 zł	parter
3. 78,80 m ²	190.000 zł	2 piętro
4. 84,00 m ²	160.000 zł	3 piętro
5. 63,30 m ²	120.400 zł	3 piętro

Kontakt:
tel. 602-480-125



Agencja "Rodzinny Dom"

tel./fax 75 723-35-11, tel.kom. 608-018-582

www.rodzinnydom.pl e-mail: rodzinny_dom@poczta.fm

- pośrednictwo w obrocie nieruchomościami
- wyceny nieruchomości
- sprzedaż mieszkań, działek, budynków i lokali użytkowych
- sprzedaż typowych projektów domków jednorodzinnych

Zainteresowanych zapraszamy do biura
przy ul. Żymierskiego 2c/20 w Lubaniu
- wejście od pl. Okrzei -
w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00.



LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI

www.priori.pl r.dudek@priori.pl

ul. Ratuszowa 24, I piętro, 59-800 Lubań

(wejście od tyłu - obok Lombardu)

godz. otwarcia: śr-pt 10.00-16.00, sob 9.00-12.00

tel. 608-163-015 Nr licencji 8224

DO SPRZEDAŻY:

- LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie o pow. 49,3 mkw + piwnica, 2p, k, łazienka z WC, pp, balkon, IV p, nowe okna, kuchnia w zabudowie. Cena: 135.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - połowa domu o pow. 105 mkw, piękna działka o pow. 580 mkw, 3 pok, kuchnia, łazienka, WC, do remontu. Cena 189.000 zł.
- LUBAŃ - centrum, mieszkanie o pow. 68,99 mkw + piwnica, 3p, k, pp, łazienka, WC, loggia, IV p, Ciche i przestronne. Cena 168.000 zł.
- LUBAŃ - centrum, poniemiecki dom o pow. 140 mkw, działka o pow. 1599 mkw, po remoncie, piękny ogród, garaż. Wszystkie media. Cena: 330.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - działka budowlana o pow. 1050 mkw, wszystkie media, atrakcyjna lokalizacja. Cena: 105.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - Uniesiołec, działki budowlane o pow. 1200 do 1300 mkw, dojazd utwardzony, prąd, woda. Cicha i spokojna okolica. Cena: 65.000 - 85.000 zł (do negocjacji).
- OLSZYNA - poniemiecki dom o pow. 170 mkw, działka 500 mkw, przy drodze asfaltowej. Możliwość prowadzenia działalności. Cena: 260.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - centrum, mieszkanie na II p, o pow. 54,7 mkw + piwnica, 3 p., kuchnia, pp, łazienka z WC, balkon. Po remoncie. Cena: 140.000 zł.
- LUBAŃ - os. Piastów, kawalerka na III p, o pow. 27 mkw + piwnica, 1 p., kuchnia, łazienka z WC. Cena: 65.000 zł.
- LUBAŃ - mieszkanie na parterze o pow. 88,6 mkw + piwnica i ogródek, 3 p., garderoba, kuchnia, pp, łazienka, WC, po kapitalnym remoncie. Cena: 269.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - dom do kapitalnego remontu o pow. ok. 150 mkw, działka 1080 mkw przy drodze asfaltowej. Prąd, woda, gaz. Cena: 109.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - ul. Warszawska, warsztat magazyn + poddasze użytkowe do remontu o pow. 380 mkw, działka 3000 mkw. Prąd, woda. Cena: 239.000 zł (do negocjacji).
- NAWOGRODZIEC - dom o pow. ok. 125 mkw, przy drodze asfaltowej, działka 720 mkw, piękne położenie, otoczony lasami. Wszystkie media. Możliwość zamiany na mieszkanie do [piętra] w Lubaniu lub Bolesławcu. Cena: 380.000 zł (do negocjacji).
- SZCZKOWA - dom do kapitalnego remontu o pow. 120 mkw, garaż 40 mkw, działka 1500 mkw. Cicha i spokojna okolica. Prąd, woda. Cena: 80.000 zł.
- MŚCISZÓW - budynek użytkowy (sklep), własny parking, wszystkie media. Możliwa adaptacja na mieszkanie. Cena: 130.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie na IV p, o pow. 70,60 mkw + piwnica, 3 pokoje, kuchnia, WC, łazienka, IV p, nowe okna, panele. Cena: 125.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie o pow. 26 mkw + duża piwnica, 1p, k, pp, I IV p, nowe okna, pełne wyposażenie. Cena: 83.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - mieszkanie na parterze w kamienicy, pow. 70,5 mkw + piwnica, 3p, kuchnia w zabudowie, pp, I, Po kapitalnym remoncie. Niskie opłaty do wspólnoty. Cena: 169.000 zł.
- LUBAŃ - działka budowlana o pow. 1502 mkw, na nowym osiedlu. Media: prąd, woda, gaz. Dojazd asfaltowy, cisza i spokój. Cena: 55.000 zł/mkw (do negocjacji).
- HENRYKÓW - działka budowlana o pow. 3000 mkw przy drodze asfaltowej. Prąd, woda, projekt budowlany. Cena 28 zł/mkw (do negocjacji).
- GRUZA - dom o pow. ok. 150 mkw przy drodze asfaltowej. Pow. gruntu 2,10 ha, piękne położenie z widokiem na góry. Prąd, woda ze studni. Cena: 260.000 zł (do negocjacji).
- ZGORZELEC - kamienica mieszkal. o pow. ok. 580 mkw. Stylowe mieszkanie 150 mkw, pom. uł. idealne na restaurację. Atrakcyjna lokalizacja. Cena: 950.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - dom w stanie surowym o pow. 123 mkw, położony na wzgórzu. Działka o pow. 1313 mkw. Media: prąd, woda, gaz - warunku przy. Cena: 330.000 zł (do negocjacji).
- PLATERÓWKA - budynek o pow. 353 mkw pod działalność prod. uł. /magaz., działka 840 mkw. Po częściowym remoncie. Cena: 198.000 zł (do negocjacji).
- LUBAŃ - ul. Wroclawska, działki pod zabudowę mieszkalno-usługową o pow. od 1000 do 11000 mkw. Cena 120 zł/mkw (do negocjacji).
- LUBAŃ - działki budowlane, pow. 1000-1300 mkw. Cena: 45 zł/mkw.
- OLSZYNA - grunt mieszkalno-usługowy o pow. 3,23 ha, przy drodze krajowej, (U4-dopuszcza się lokalizację stacji paliw). Cena: 14 zł /mkw.
- POBIEDNA - Działka bud. w centrum o pow. 400 mkw, pod kamienicę, pod 62.000 zł.
- ZAREBA WESOŁÓWKA - grunt o pow. 1,09 ha, PRZY DRODZE ASFALTOWEJ - DO GĘBNY WIAZ. Cena: 63.000 zł.

WYNAJEM:

- LUBAŃ - blisko centrum, pomieszczenia biurowo-magazynowe o pow. od 25-200 mkw, wszystkie media. Cena do uzgodnienia.
- LUBAŃ - przy obwodnicy, pomieszczenia pod WARSZTAT samochodowy o pow. 400 mkw + pomieszczenie socjalne, po remoncie, wszystkie media, kanał. Cena: 3.800 zł/mkw.

POMAGAMY W UZYSKANIU
KREDYTÓW NA ZAKUP
NIERUCHOMOŚCI

OGŁOSZENIA DROBNE • KUPIĘ, SPRZEDAM, ZAMIENIĘ

PRACA

* Zwrot podatku za pracę, rodzinne, urlopowe. Niemcy, Holandia, Anglia, Irlandia, Dania, Belgia, Austria, Włochy, Norwegia, Kontakt: tel. 71 385-20-18 lub tel. kom. 601-759-797. (05/13) 28-2018

NIERUCHOMOŚCI

* Sprzedam atrakcyjnie położoną działkę o pow. 114 mkw pod budowę budynku mieszkalno-usługowego w zabudowie szeregowej w centrum Lubania przy pl. Strażackim. Kontakt: tel. kom. 791-840-425. (14/18)

* Wynajmę lokal użytkowy w centrum miasta Leszna (rynek) o powierzchni 60 mkw, cena 1500zł/mc brutto, lub z piwnicą w czasie adaptacji 1600 zł/mc, razem powierzchnia około 90 mkw. Na dzień dzisiejszy lokal użytkowy jako Bar. Kontakt: tel. kom. 608-364-475 (14/18).

* Do wynajęcia mieszkanie w centrum Lubania, na poddaszu, 50 mkw, 1 pokój, kuchnia, łazienka, przedpokój. Umieblowane. Czynsz 700 zł + kaucja 1000 zł, oraz opłaty licznikowe. Kontakt: tel. 782281615 (14/18).

* Sprzedam mieszkanie w Lubaniu przy ul. Wł. Leszka (rynek) o powierzchni 61 mkw, 1 piętro: 3 pokoje, przedpokój, kuchnia, łazienka. Na podłogach w pokojach panele, w kuchni, przedpokój i łazienkę parkiet. Nowe okna, podwieszane sufity, wysoki standard, blok ciepłoty. Cena: 162 tys. zł do negocjacji. Kontakt: tel. kom. 695-758-128. (14/18)

* Sprzedam dom w miasteczku Dolny 101 (powiat zgorzelecki), do remontu, blisko czeskiej i niemieckiej granicy. Kontakt: tel. 715 771-71-36 lub tel. kom. 508-285-380. (14/18)

* Siano oddam 4 ha dobrej jakości. Kontakt: tel. kom. 514-372-232. (14/18)

* Sprzedam działkę 750 mkw zabudowaną stodołą w Płaterdowie, 23 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 512-043-915. (14/18)

* Mieszkanie komunalne o powierzchni 132,24 mkw - 3 pokoje, kuchnia, sypialnia z oknem łazienka WC, przedpokój, z dwoma balkonami i na piętrze w starej budownictwie, ogrzewanie piecowe. Do mieszkania przynależy duża piwnica o powierzchni 30 mkw. Położone w atrakcyjnej części Lubania. Niezadłużone. Spokojne sąsiedztwo. Płynie ziemię: na dwa mieszkanie 2-pokojowe (jedno z dwóch mieszkań może być 1-pokojowe), ewentualnie na jedno mieszkanie 3-pokojowe albo mieszkanie. Również niezadłużone. Kontakt: tel. kom. 694-921-297 codziennie w godzinach 11.00-23.00. (14/18)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu (na Księgichach), pow. 36,10 mkw, na parterze (pokój, kuchnia, WC), niski czynsz, dodatkowo w cenie wliczone 3 kominki, ogród, oraz 2 piwnice. Kontakt: tel. kom. 668-152-703. (14/18)

* Sprzedam mieszkanie w Lubaniu o powierzchni 44,24 mkw. 1 piętro: 3 pokoje, przedpokój, kuchnia, łazienka. Na podłogach w pokojach i przedpokoju panele, w kuchni i łazienki parkiet. Mieszkanie po remoncie (elektryczność CO gazowe - nowy piec z zamkniętą komorą spalania; nowa instalacja gazu, elektryczna, wodno - kanalizacja; okna PCV - Veca, granitowe parapety, TV, Internet, telefon). Długa piwnica (20 mkw), składowa na półpietrze, stary, miejsce parkingowe. Wspólna działka. Własność. Niski czynsz (200 zł). Blisko przystanek autobusowy, sklep, gimnazjum. Cena: 95.000 zł. Kontakt: tel. kom. 531-705-544. (13/17)

* Sprzedam mieszkanie na parterze 67 mkw, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, 2-pokojowe mieszkanie. Osiedle Fabryczne w Lubaniu. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 608-870-275 lub 502-344-875. (13/17)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu przy ul. Władysława Hermana, 3 pokoje, III piętro, 63 mkw. Wysoki standard. Cena: 150 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 604-778-322. (13/17)

* Sprzedam dom malowniczo położony na os. Wiliwów w Lubaniu, dom wolnostojący, piętrowy, podpiwniczony, wybudowany z cegły kratówki (ciepły) w 1985 r., okna pcw, ogrzewanie etażowe i nowe gazowe, parter: salon z kominkiem, kuchnia, WC z prysznicem, duża łazienka, dwa tarasy; piętro: 3 pokoje, łazienka z wanną, duża łazienka. Podłogi: w pokojach - parkiet, w łazience - płytki, duża salka z marmurowym gładziem i urzędowym ogrodem (liczne nasadzenia drzew i krzewów), ogrodzona. Dom I garaż zabudowany alarmem. Kontakt: tel. kom. 608-315-540. (13/17)

* Mieszkanie do wynajęcia 2 pokoje, kuchnia, przedpokój, łazienka, balkon. Pow. 62 mkw, centrum Lubania. Kontakt: tel. 75 646-17-98. (13/17)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lesnej, w blokach spółdzielczych, przy ul. Świerczewskiego. Lokal znajduje się na II piętrze, jest wyremontowany, umebelowany i gotowy do zamieszkania. Pow. 27 mkw - cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 502-629-521. (13/17)

* Sprzedam dom w Rudzicy (na trasie Luban-Gzorzec) powierzchnia mieszkalna 145 mkw

- po remoncie, POM. gospodarcze 83 mkw, działka 1561 mkw lub ziemię, na 3-pokojowe mieszkanie w Lubaniu. Kontakt: tel. kom. 506-535-496. (12/16)

* Sprzedam mieszkanie czteropokojowe na II piętrze w centrum Lubania, nowy blok przy ul. Żymierskiego. Kontakt: tel. kom. 606-920-298 lub tel. 75 721-55-52. (12/16)

* Do wynajęcia lokal użytkowy położony w Lubaniu przy ulicy Plac Strażacki 13, o powierzchni 65 mkw, parter. Kontakt: tel. kom. 608-151-213 lub 662-508-084 (12/16).

* Sprzedam działkę budowlaną o pow. 12 arów położoną we Włosieniu. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 668-385-005. (12/16)

* Sprzedam gospodarstwo rolne (dom o pow. 200 mkw - nowy dach, 2 stodoły, garaż i 3 1/2 ha na ziemi) w Miłkowie kolo Nowogrodzka. Cena: 300 tys. zł. Kontakt: tel. 75 736-12-20 lub tel. kom. 691-496-676. (12/16)

* Sprzedam mieszkanie - kawalerka przy ul. Dworkowej w Lubaniu, pow. 36 mkw, mieszkanie po kapitalnym remoncie: nowy dach, nowa elewacja, mieszkanie posiada meble, kuchenne robione pod zamówienie. Do mieszkania dołączamy jest garaż. Cena: 90 tys. zł razem z garażem, do negocjacji. Kontakt: tel. kom. 721-782-652 lub 723-429-195. (12/16)

* Do podjęcia lokal w centrum Lubania, nowo, na gabinet lekarski lub działalność pokrewną. Kontakt: tel. kom. 609-614-449. (12/16)

* Sprzedam dom w Olszynie przy ul. Wolności, pow. 140 mkw, 30 arów. Cena: 185 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 669-622-202 oraz 75 721-21-07. (12/16)

* Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 62 mkw, (I piętro), na biuro, sklep lub inne. Kontakt: tel. kom. 600-064-047. (12/16)

* Sprzedam mieszkanie spółdzielcze - własnościowe 37 mkw (pokój, kuchnia, łazienka) w Lubaniu na Osiedlu Piast. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 795-906-894 (dzwonić po godzinie 15.00). (12/16)

* Sprzedam dom na wsi 3 km od Lubania, pow. 143,6 mkw - 2 pokoje, kuchnia, łazienka, do wykończenia poddasze, zabudowa gospodarcza, warsztat w dobrym stanie technicznym, na działce stanowiącej 1 hektar, łąka, 1,75 ha. Cena 390 tys. zł - bez pośredników. Kontakt: tel. kom. 693-578-492-06, 0043-676-26-525. (11/15)

* Do wynajęcia mieszkanie 70 mkw, 2 pokoje - centrum miasta Luban w nowej kamienicy. Czynsz 700 zł + media. Kaucja 2000 zł. Kontakt: tel. kom. 662-670-750. (11/15)

* Do wynajęcia mieszkania w Lubaniu: kawalerka za 350 zł, kawalerka za 550 zł, 2-pokojowe za 550 zł oraz 3-pokojowe za 650 zł. Mieszkania są w pełni umebelowane. Przy wynajmie dają firm specjalne ceny. Kontakt: tel. kom. 663-417-140. (11/15)

* Sprzedam działkę budowlaną 1400 mkw, uzbudowaną przy ul. Głównej (Harcerska Góra) w Lubaniu. Kontakt: tel. kom. 601-845-545. (11/15)

* Sprzedam lub wynajmę garaż murywany w Olszynie przy ul. Szkolnej (przy bloku nr 4). Kontakt: tel. kom. 661-421-890. (11/15)

* Do sprzedania mieszkanie na os. Piastów, o pow. 70 mkw, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, osobno WC. Do mieszkania przynależy piwnica. Cena: 140 tys. zł. (do negocjacji). Kontakt: tel. kom. 506-315-763. (11/15)

* Zamienie mieszkanie o pow. 101,5 mkw na dwa mniejsze w Lubaniu. Kontakt: tel. kom. 600-560-395. (11/15)

* Sprzedam mieszkanie w centrum Lubania, 3-pokojowe, o pow. 47 mkw, kuchnia, łazienka, balkon, na I piętrze, nowe okna, własnościowe. Cena 130 tys. zł. Kontakt: tel. 75 731-70-38. (11/15)

* Do wynajęcia lokal pod działalność w Lubaniu ul. Mikolaja 22, pow. 28,5 mkw, niski czynsz. Lokal po remoncie. Kontakt: tel. kom. 691-608-363 lub tel. 75-646-16-31. (11/15)

* Sprzedam mieszkanie na os. Piastów I w Lubaniu, pow. 47 mkw, odrębna własność, 2 pokoje, wysoki parter. Kontakt: tel. 75 721-39-91 lub tel. kom. 666-740-064. (11/15)

* Wynajmę mieszkanie w Lubaniu 127 mkw położone na I piętrze. Mieszkanie obejmuje 4 pokoje, kuchnię, sypialnię, łazienkę, WC. Wszędzie osobne wejście. Mieszkanie po kapitalnym remoncie, nowe okna, częściowo umebelowane, łazienka w pełni wyposażona i urządzona. W kuchni, kuchnia, zlewozmywak dwukomorowy, lodowka-zamrażarka, pralka. Ogrzewanie gazowe (piec kondensacyjny) - dwufunkcyjny bardzo ekonomiczny, kuchnia przedpokój i łazienka ogrzewanie podłogowe. Cena 1.000 zł + niski czynsz + liczniki. Kontakt: tel. kom. 604-966-599. (10/14)

* Sprzedam lub zamienię na mieszkanie w Lubaniu 2 działki w Sierkocinie: 1. Działka budowlana o pow. 900 mkw, ogrodzona z budynkiem gospodarczym z wszystkimi przyłą-

czami (nr.dz.367), 2. Działka rolno-budowlana o pow. 3.600 mkw. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel. kom. 449-351-329-798-99. (10/19)

* Do wynajęcia lokal użytkowy w Lubaniu o pow. 14 mkw, parter, centrum, plac Strażacki 13. Cena: 600 zł. Kontakt: tel. kom. 608-151-213 lub 662-508-084. (10/14)

* Sprzedam pół domu w Ponikowie (kolo Zaręby) o pow. użytkowej 90 mkw - 3 pokoje, kuchnia, łazienka + osobny metraż - piwnica 21 mkw + garaż i komórka gospodarcza. W cenie domu działka rolno o powierzchni 25 arów na cele własne - ogród, grill. Cena: 160 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 693-493-119. (10/14)

* Płynie sprzedaż lub zamienię trzykondygnacyjne mieszkanie, IV piętro, os. Piastów II. Wysoki standard mieszkalny, zamiana na dwupokojowe z dopłatą różnicy. Kontakt: tel. kom. 784-487-703. (10/14)

* Sprzedam (bez pośredników) mieszkanie w Lubaniu ul. Gajowa (Kamienica Góra), parter, 48 mkw. Bardzo spokojna okolica, parter, 3 pokoje (słona z kuchnią), wykafelowana łazienka, pianka, stych. Przy domu ogród, dek i garaż. Centralne ogrzewanie gazowe (miedź), stolarka drzwiowa drewniana, parkiet, niski czynsz. Cena 140 tys. zł. Kontakt: tel. kom. 602-296-345. (10/14)

* Do sprzedania działka budowlana w Lubaniu kolo Harcerskiej Góry o pow. 1400 mkw. Cena 49 tys. zł (35 PLN/mkw). Działka położona na terenie bardzo równym z pięknym widokiem na las i lasicze osiedle. Miedzi: prąd na granicy działki, wodociąg. Dojazd drogą utwardzoną. Atrakcyjna lokalizacja, wokół ciszy i spokoju. PO-LECAMI! Kontakt: tel. kom. 692-078-474. (10/14)

* Do wynajęcia duży garaż przy ul. Zawidowskiej w Lubaniu, nadający się na prowadzenie zakładu mechanicznego, elektromechanicznego, w pobliżu sklep motoryzacyjny. Kanal 380, 220 V. Kontakt: tel. kom. 608-632-786. (07/16)

RÓŻNE

* Sprzedam wózek marki „JEDO” model BARTANAL ALUPLUS. Stan bardzo dobry. Wygodny dla dziecka, gondola i spacerownik. Stelaż aluminiowy, duże pompy powietrza, amortyzatory - dobrze się prowadzi w każdych warunkach. Zdejmowana tapicerka, rozkładane siedziwo, materac, regulowany podnóżek, torba na zakupy, spiworek, pasy, odsona przeciwsłoneczna. Mógł przetrwać z dzieckiem na malca. Kontakt: tel. kom. 609-514-449. (12/16)

* Sprzedam auto marki Renault R-19 II, pojemność 1,7, benzyna, moc 54 KW, kolor srebrny metalik, tył nadwozia hatchback 2/3, przebieg 209 000 km, rok produkcji 1995. Wyposażenie: elektryczne otwieranie szyb i szyberdach, immobiliser, Air bag, elektryczna regulacja świateł, RM Blaupunkt sterowany z kierownicy, regulowana kierownica, halogen, centralny zamek i pilot, opony letnie na felgach Alu + komplet kół z oponami zimowymi, pełna dokumentacja książka pojazdu, aktualny przegląd + OC. Stan techniczny dobry. Kontakt: tel. kom. 660-804-338. (11/15)

* Skup aut za gotówkę - cale - uszkodzone - osobowe i dostawcze z lat 1993-2010. Za darmo aktualne. Kontakt: tel. kom. 664-200-250. (10/14)

* Do sprzedania Peugeot 206 QUICKSILVER 1.6 16 V 110 KM, prod. 09.2003 r., przebieg 175 tys. km, serwisowany, dobra kasa - książka, stan idealny, sprowadzony do rejestracji. Cena 11 800 zł. Kontakt: tel. kom. 603-123-825. (10/14)

* Do sprzedania mieszkanie: gondola ze spacerówką marki Quinny kolor gondoli niebieski, kolor spacerówki szary, 3-kolowy, pompywane kółka, wózek w bardzo dobrym stanie. Kontakt: tel. kom. 605-896-606. (12/16)

* Polonista z certyfikatem egzaminatora maturalnego przygotowuje do matury pisemnej i prezentacji ustnej. Kontakt: tel. kom. 691-850-206. (11/15)

Cennik emisji
ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne
pisane normalną czcionką
- 17 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane
pogrubioną czcionką
i podkreślenie
- 19 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne
w ramce z białym tłem
- 20 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne
w ramce z czarnym tłem
- 21 zł za 5 emisji

Agencja Nieruchomości

„Domator” Agencja Nieruchomości Piotr Wolniewicz
Luban ul. Bankowa 5 tel./fax 721-30-42 od godz. 8 do 17 przerw 11-15
tel. kom. 0887298646 www.domatorluban.pl e-mail: domator@domator.webd.pl

I. Nieruchomości dochodowe - sprzedam:

1. Potowca budynku gospodarczego - kawiarnia, nadaje się również na inną działalność, w Olszynie Pu = 91,83 mkw, działka 1000/300 mkw we współwłasności, uzbudowanie: wod-kan-gaz, tel., en. elek. 230/400V, c.o. za cenę 100 tys. zł. Uwaga: możliwość zmiany użytkownika na mieszkanie.

2. Budynek magazynowo-warsztatowy w Lubaniu Pu=255,10 mkw + sokołowo-biuro Pu=67,60 mkw + wiatła stalowa Pu=112,80 mkw + działka 3672 mkw w Lubaniu. Uzbudowanie: wod-kan-gaz-en-el.c.o. za cenę 450 tys. zł.

3. Lokal użytkowy w Lubaniu, główny ciąg pieszy, sala sprzedaży, pomieszczenie biurowe, 2 w.c., pomieszczenie gospodarcze, Pu ok. 70 mkw, wyposażenie pełne. Cena 250 tys. zł.

4. Obiekt użytkowy wolnostojący (obecnie pub) w centrum Lubania Pu = 120,36 mkw. Pu = 187 mkw. Uzbudowanie: wod-kan, en, el. 230/400V. Cena 180 tys. zł.

5. Nieruchomość w centrum Sienkiewicza (trójkąt: Czechy, Niemcy, Polska) zabudowana budynkiem mieszkalno-usługowym, częściowo podpiwniczony 60,10 mkw, parter 430 mkw, piętro 390,20 mkw, poddasze 225,70 mkw. Nieruchomość dochodowa: sklepy misecznio-drobiańskie, monopowlo-spiczyk, bar kafebar, restauracja na 120 osób, mieszkanie Pu=56,60 mkw, cztery gospodarstwa-usługowe ok. 70 mkw, garaż, wiatła stalowa Pu=200 mkw. Cena 145 tys. zł.

6. Stodoła w Lubaniu (500 m od centrum) Pu = 45,40 mkw. Działka 311 mkw. Uzbudowanie: woda-kanalizacja, en, el, gaz 9 m budynku. Przeznaczanie pod inwestycje: teren usług komercyjnych - uzupełniająca: tereny mieszkaniowe. Cena 130 tys. zł.

7. Budynek mieszkalno-gospodarczy w Radogoszczu: cztery mieszkanie 2 pokoje z aneksem kuchennym Pu=56,60 mkw, cztery gospodarstwa-usługowe ok. 70 mkw, garaż, wiatła stalowa Pu=200 mkw. Cena 145 tys. zł.

8. Lokal użytkowy w Lubaniu, główny ciąg pieszy. Pu=96 mkw wraz z dobrze prosperującą działalnością, z kioskami. Cena 630 tys. zł.

9. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy parter i piętro Pu = 146,90 mkw. Wyposażenie pełne. Cena 750 tys. zł.

10. Lokal użytkowy w centrum Lubania, parter Pu = 60 mkw. Wyposażenie pełne. Cena 360 tys. zł.

11. Zabytowa piwnica ze sklepieniem lukowym z wejściem bezpośrednio z ulicy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy. Do remontu kapitalnego. 5 pomieszczeń Pu=89,51 mkw. Istnieje możliwość doprowadzenia wod-kan-gaz, c.o. en. Cena 200 tys. zł.

II. Nieruchomości dochodowe - kupię:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania 50-60 mkw. Cena do 500 tys. zł.

2. Lokal użytkowy centrum miasta Lubania 30,37 mkw. Wyposażenie: wod-kan, en, el. Cena 1500 zł/mkw.

3. Kamieniec w centrum Lubania Pu= 405,11 mkw w całości za cenę 10.000 zł netto bez wyposażenia, lub 18.000 zł z wyposażeniem. Możliwość wynajmu kondygnacji: piwnica (były pub) 83,65 mkw za cenę 2000 zł netto, parter 63,36 mkw za cenę 4500 zł netto, 1 piętro 77,90 mkw bez wyposażenia 2000 zł netto lub 6500 zł netto z wyposażeniem: salon fryzjerski, garderoba, I piętro 90,30 mkw - bez wyposażenia 2000 z wyposażeniem pod biura, łazienki z komputerami i kuchnia 5000 zł netto, II piętro 69,70 mkw - 1500 zł netto.

3. Lokal użytkowy w Lubaniu, strefa pośrednia, I. Pu = 113,99 mkw. Dostęp do wod-kan, w.c., ogrzewanie elektryczne. Cena netto 400 zł/mc.

4. Lokal użytkowy w Lubaniu, strefa pośrednia, parter. Pu=136mkw. Wyposażenie: wod-kan-en-el. gaz. Cena netto 3000 zł/mc.

5. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy, 96 mkw wraz z dochodową działalnością za cenę 8 tys. zł/mc.

6. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy, Pu=38 mkw za cenę 2500 zł/mc.

7. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy, Pu=58 mkw za cenę 4000 zł/mc.

8. Dwa pomieszczenia magazynowe + w.c. Pu=134,6 mkw, po przebudowaniu nadające się na biuro w centrum Lubania, parter. Wyposażenie: en, el, wod-kan, c.o. Cena 400 zł/mc - netto.

9. Lokal biurowy lub na inną działalność, w centrum Lubania Pu = 36,04 mkw, wyposażenie: en, el, wod-kan, w.c. wspólnie c.o. cena 700 zł/mc.

10. Pomieszczenia po byłym zakładzie kosmetyczno-fizjoterapeutycznym w Lubaniu Pu=29,48 mkw. Wyposażenie: en, el, wod-kan-c.o. Cena 600 zł/mc - netto. Istnieje możliwość doposażenia urządzeń.

11. Sala balowa w Lubaniu Pu=107,88 mkw z dostępem do wod-kan i w.c. (wspólnie) en, el. c.o. cena 1500 zł/mc. Istnieje możliwość wynajmu dodatkowych 2 pomieszczeń i w.c. jako zaplecza sali. Pu=21,65 mkw za łączną cenę 1900 zł.

12. Dwa pomieszczenia biurowe + w.c. Centrum Lubania, I. Pu = 21,65 mkw. Wyposażenie: wod-kan-c.o. Cena 500 zł/mc.

13. Piwnica ze sklepieniem lukowym z wejściem bezpośrednio z ulicy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy. Do remontu kapitalnego. 5 pomieszczeń Pu=89,51 mkw. Istnieje możliwość doprowadzenia wod-kan-gaz, c.o. en, el. Cena 1500 zł. przez okres 18 m-cy 200 zł.

IV. Nieruchomości dochodowe - najem:

UWAGA: poszukujemy mieszkań 1-2, 3-4 pokojowych do sprzedaży z terenów Lubania, Gryfowa, Olszyna, Mirska, Świeradź, Lesnej i okolice.

1. Kamieniec 3p, salon, k.j.w.c., pomieszczenie sklepowe, piwnica, ogród. Wyposażenie pełne. Cena 3000 zł n.c. 2. Mieszkanie 2p, k, l.p.p. ok. 40 mkw, I. l.p. Cena 800 zł/mc.

V. Nieruchomości mieszkalne - sprzedam:

1. Dom jednorodzinny w zabudowie szeregowej w Lubaniu w starej surowym otwartym. Pu=145,45 mkw. Cena 200 tys. zł.

II. Nieruchomości dochodowe - sprzedam:

1. Potowca budynku gospodarczego - kawiarnia, nadaje się również na inną działalność, w Olszynie Pu = 91,83 mkw, działka 1000/300 mkw we współwłasności, uzbudowanie: wod-kan-gaz, tel., en. elek. 230/400V, c.o. za cenę 100 tys. zł. Uwaga: możliwość zmiany użytkownika na mieszkanie.

2. Budynek magazynowo-warsztatowy w Lubaniu Pu=255,10 mkw + sokołowo-biuro Pu=67,60 mkw + wiatła stalowa Pu=112,80 mkw + działka 3672 mkw w Lubaniu. Uzbudowanie: wod-kan-gaz-en-el.c.o. za cenę 450 tys. zł.

3. Lokal użytkowy w Lubaniu, główny ciąg pieszy, sala sprzedaży, pomieszczenie biurowe, 2 w.c., pomieszczenie gospodarcze, Pu ok. 70 mkw, wyposażenie pełne. Cena 250 tys. zł.

4. Obiekt użytkowy wolnostojący (obecnie pub) w centrum Lubania Pu = 120,36 mkw. Pu = 187 mkw. Uzbudowanie: wod-kan, en, el. 230/400V. Cena 180 tys. zł.

5. Nieruchomość w centrum Sienkiewicza (trójkąt: Czechy, Niemcy, Polska) zabudowana budynkiem mieszkalno-usługowym, częściowo podpiwniczony 60,10 mkw, parter 430 mkw, piętro 390,20 mkw, poddasze 225,70 mkw. Nieruchomość dochodowa: sklepy misecznio-drobiańskie, monopowlo-spiczyk, bar kafebar, restauracja na 120 osób, mieszkanie Pu=56,60 mkw, cztery gospodarstwa-usługowe ok. 70 mkw, garaż, wiatła stalowa Pu=200 mkw. Cena 145 tys. zł.

6. Stodoła w Lubaniu (500 m od centrum) Pu = 45,40 mkw. Działka 311 mkw. Uzbudowanie: woda-kanalizacja, en, el, gaz 9 m budynku. Przeznaczanie pod inwestycje: teren usług komercyjnych - uzupełniająca: tereny mieszkaniowe. Cena 130 tys. zł.

7. Budynek mieszkalno-gospodarczy w Radogoszczu: cztery mieszkanie 2 pokoje z aneksem kuchennym Pu=56,60 mkw, cztery gospodarstwa-usługowe ok. 70 mkw, garaż, wiatła stalowa Pu=200 mkw. Cena 145 tys. zł.

8. Lokal użytkowy w Lubaniu, główny ciąg pieszy. Pu=96 mkw wraz z dobrze prosperującą działalnością, z kioskami. Cena 630 tys. zł.

9. Lokal użytkowy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy parter i piętro Pu = 146,90 mkw. Wyposażenie pełne. Cena 750 tys. zł.

10. Lokal użytkowy w centrum Lubania, parter Pu = 60 mkw. Wyposażenie pełne. Cena 360 tys. zł.

11. Zabytowa piwnica ze sklepieniem lukowym z wejściem bezpośrednio z ulicy w centrum Lubania, główny ciąg pieszy. Do remontu kapitalnego. 5 pomieszczeń Pu=89,51 mkw. Istnieje możliwość doprowadzenia wod-kan-gaz, c.o. en. Cena 200 tys. zł.

II. Nieruchomości dochodowe - kupię:

1. Lokal użytkowy w centrum Lubania 50-60 mkw. Cena do 500 tys. zł.

LEO-NET
Wiele rozwiązań - jedno dla Ciebie

PUNKT PARTNERSKI

DIALOG

Telewizja + Internet 2Mb 79zł
Internet 2Mb bez telefonu 50zł
Internet 2Mb + telefon 100min. 65,01zł

Lubań
ul. Wł. Łokietka 3A
tel. 75 64 64 780
www.leo.net.pl

getinbank
wystarczy wejść

**TYLKO U NAS
KREDYT
HIPOTECZNY
Z NAGRODĄ**

GETIN NOBLE BANK S.A. - PLACÓWKA FRANCYZOWA
Bogatynia, ul. Daszyńskiego 1, tel. 75 773-23-00, e-mail: bogatynia.getinbank@onet.eu
Lubań, pl. 3 Maja 5, tel. 75 721-40-60, e-mail: luban.getinbank@onet.eu

KWOTA KREDYTU	WARTOŚĆ NAGRODY
100 000 - 150 000 zł	200 zł
150 000 - 200 000 zł	250 zł
200 000 - 300 000 zł	300 zł
300 000 - 350 000 zł	500 zł
350 000 - 400 000 zł	700 zł
POWYŻEJ 400 000 zł	TELEWIZOR LCD

**Wszystkie rachunki tanio i solidnie
opłacisz w Monetii opłaty już od 1,49 zł**

Vectra, Multimedia Polska	1,49zł
Ubezpieczenia	
Opłaty za czynsz	1,50zł*
Fundusz remontowy	
Energia	1,59zł*
Inne wpłaty	1,69zł*
Gaz, Telefony komórkowe	1,79zł*

Przelew w ciągu 24 H
Agencja Bankowa Moneta
Plac Okrzei 7
Lubań

Przyjdź i przekonaj się sam.
Moneta to część
Banku DnB NORD.
Twoje wpłaty
są bezpieczne.

Moneta
Agencja Bankowa
SKUPA BANKU DnB NORD

*Dla wpłat powyżej 1000 zł prowizja wynosi 0,5% wpłaty.

Więcej informacji na www.moneta.pl

MASZYNY BUDOWLANE

**ŚWIADCZYMY USŁUGI
w zakresie robót ziemnych**

**59-800 Lubań
ul. Rybacka 25
tel. 602 195 223
602 195 226
75 722-26-07**

**koparkami, ładowarkami, spycharkami oraz
usługi dźwigowe do 40 ton**

HANSA / FLEX
PRODUKCJA I SPRZEDAŻ
WĘŻY HYDRAULIKI SIŁOWEJ

HÖRMANN
Bramy • Drzwi • Napędy

Teraz taniej nawet do 30 %**

Drzwi Roku
3990 zł

Brama Roku
2690 zł

**FAN Jelenia Góra ul. Wincentego Pola 8
tel./fax 75 753 33 65, tel. 75 753 57 46
www.fan.jgora.pl, biuro@fan.jgora.pl**

**Prywatna Poradnia
Specjalistyczna**
Pl. Okrzei 6, 59-800 Lubań

Zapraszamy na konsultacje lekarzy specjalistów:

Kardiologa	Echo Serca USG, leczenie chorób serca i układu krążenia
Urologa	Leczenie chorób układu moczowego, nerek i prostaty – badanie USG
Diabetologa	Leczenie cukrzycy typu I, II i cukrzycy ciężarnych
Pulmonologa	Leczenie chorób układu oddechowego, badanie spirometryczne
Alergologa	Leczenie alergii, testy alergiczne skórne oraz z krwi
Angiologa	Przebiegi żyłne i tętnicze metodą USG Doppler Color, diagnostyka i leczenie chorób tętnic, żył i układu limfatycznego
Gastroenterologa	Leczenie schorzeń przełyku, żołądka, jelit i gruczołów trawiennych – badanie USG

Rejestracja i informacje: tel. (0) 505 250 689 i 694 514 402

**R. Apanasik
Lubań
ul. Zawidowska 4
tel. 75 646-45-76 do g. 15.00
tel. kom. 600-451-593 (całodobowo)
tel. 75 721-00-92**

**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH**

- * Kompleksowa obsługa ceremonii pogrzebowej
- * Kremacja
- * Ekspozycja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłódnia
- * Sala pożegnań - kaplica
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wianki, szarfy, nekrologi
- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłków ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach

Ona...

Monika Kosiolowicz z Lesnej

Nadzie- nie- krokieta	Staro- rzymski rynek	1	Rywał Bakomy Ramie nad torami	 ka- pustnik, moył	Posłana z kaem	Sznur z pętlą, lasso	Usługa w sieci Era
6			Powie- nienie roll w szluzie			4	2
Podnio- sł styl mowy	Żyje z akcji Bal	7			18		Jezioro w Rosji
Wiatru lub morza			Odgłos kaem				
				Prącie z Afryki Ślask wodny		8	
Czarnoksiężnik, czarownik			Ślubny na głowie				
Przerazenie	17	Drag lino- skoczek		13			
Wierzy- wień prze- sądny	5			Naciska nał kolarz		Jerzy, aktor	Sitwa u władzy, koteria
Tumult wielu głosów			Aleja w kurorcie Poko- wicz				
16			Pracuje w porcie				Legen- da, podanie
Granicz- ne góry Europy	Skok tyżwia- rza			14	Moore z ekranu	10	
		11	Lesny kuzyn wrobia			9	15
Donios- ły akt	Ibiza na drodce				Przykry- wa dziurę		3

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Do kina!
GRATIS!
**DWA DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIA**

do Kina "WAWEL" w Lubaniu
oczekują na tych, którzy
po ukazaniu się numeru
- jako pierwsi - zatelefonują
do redakcji i odpowiedzą
na postawione niżej pytanie!

75 646-45-64

Która część "Harry Pottera"
będzie od 29 lipca wyświetlana
w Kinie "Wawel":

A) PIERWSZA
B) PIĄTA
C) OSTATNIA

ISSN 1232-2482
9 771232 248102